

372R0574

27.3.72

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αριθ. Ν 74/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Μαρτίου 1972

περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 «περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας»

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 2, 7 και 51,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 97,

τήν πρόταση της Επιτροπής που διευτυπώθη κατόπιν διαβουλεύσεως με τη Διοικητική Επιτροπή για την Κοινωνική Ασφάλιση των Διακινουμένων Έργαζομένων,

τή γνώμη της Συνελεύσεως,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι μετά την αντικατάσταση του κανονισμού αριθ. 3 περί της κοινωνικής ασφάλισης των διακινουμένων

εργαζομένων⁽²⁾ από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, το άρθρο 99 του οποίου κατήργησε και τον κανονισμό αριθ. 4 περί του τρόπου εφαρμογής και συμπληρώσεως των διατάξεων του κανονισμού αριθ. 3 περί της κοινωνικής ασφάλισης των διακινουμένων εργαζομένων⁽³⁾, πρέπει να προβλεφθούν διαδικασίες εφαρμογής, προσαρμοσμένες στους νέους κανόνες ούσιας και στην πείρα που αποκτήθηκε κατά την διάρκεια της δωδεκαετούς εφαρμογής των κειμένων αυτών·

ότι πρέπει κυρίως να καθορισθούν οι αρμόδιοι φορείς κάθε Κράτους μέλους, τα δικαιολογητικά τα οποία πρέπει να προσκομίζονται και οι διατυπώσεις, οι οποίες πρέπει να τηρούνται από τους ενδιαφερομένους για να λάβουν παροχές, οι διαδικασίες του διοικητικού και ιατρικού ελέγχου, καθώς και οι προϋποθέσεις αποδόσεως των παροχών που κατεβλήθησαν από τον φορέα Κράτους μέλους για λογαριασμό φορέα άλλου Κράτους μέλους και τα καθήκοντα της Επιτροπής των Λογαριασμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Όρισμοί

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού:

- α) ως «κανονισμός» νοείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71·
- β) ως «κανονισμός εφαρμογής» νοείται ο παρών κανονισμός·
- γ) οι όρισμοί του άρθρου 1 του κανονισμού έχουν την έννοια ή οποία τους έχει αποδοθεί στο εν λόγω άρθρο.

Άρθρο 2

Υποδείγματα εντύπων — Πληροφορίες επί των νομοθεσιών — Όδηγοί

1. Τα υποδείγματα των πιστοποιητικών, βεβαιώσεων, δηλώσεων, αιτήσεων και άλλων εγγράφων, αναγκαίων για την εφαρμογή του κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής καθορίζονται από τη Διοικητική Επιτροπή. Δύο Κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές τους δύναται να συμφωνήσουν κατόπιν γνωμοδοτήσεως της Διοικητικής Επιτροπής να χρησιμοποιούν απλουστευμένα υποδείγματα για τις αμοιβαίες σχέσεις τους.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. Ν 149 της 5.7.1971, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. 30 της 16.12.1958, σ. 561/58.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 30 της 16.12.1958, σ. 597/58.

2. Η Διοικητική Επιτροπή δύναται να συγκεντρώνει, για τις αρμόδιες αρχές κάθε Κράτους μέλους, πληροφορίες περί των διατάξεων των εθνικών νομοθεσιών που περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού.

3. Η Διοικητική Επιτροπή προετοιμάζει οδηγούς προορισμένους να κατατοπίζουν τους ενδιαφερόμενους για τα δικαιώματά τους, καθώς και για τις διοικητικές διατυπώσεις που πρέπει να τηρούνται για τη διεκδίκηση των δικαιωμάτων αυτών.

Πρίν την κατάρτιση των οδηγών αυτών ζητείται ή γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής.

Άρθρο 3

Όργανισμοί συνδέσεως — Έπικοινωνία μεταξύ φορέων και μεταξύ δικαιούχων και φορέων

1. Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να ορίζουν οργανισμούς συνδέσεως, εξουσιοδοτημένους να επικοινωνούν άμευθείας μεταξύ τους.

2. Κάθε φορέας Κράτους μέλους, καθώς και κάθε πρόσωπο, που κατοικεί ή διαμένει στο έδαφος ενός Κράτους μέλους, δύναται να άπευθυνθεί στον φορέα άλλου Κράτους μέλους, είτε άπευθείας, είτε διά μέσου των οργανισμών συνδέσεως.

Άρθρο 4

Παράρτηματα

1. Τό παράρτημα 1 αναφέρει την αρμόδια αρχή ή τις αρμόδιες αρχές κάθε Κράτους μέλους.

2. Τό παράρτημα 2 αναφέρει τους αρμόδιους φορείς κάθε Κράτους μέλους.

3. Τό παράρτημα 3 αναφέρει τους φορείς του τόπου κατοικίας και τους φορείς του τόπου διαμονής κάθε Κράτους μέλους.

4. Τό παράρτημα 4 αναφέρει τους οργανισμούς συνδέσεως που καθορίζονται βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.

5. Τό παράρτημα 5 αναφέρει τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 5, τό άρθρο 53 παράγραφος 3, τό άρθρο 104, τό άρθρο 105 παράγραφος 2, τό άρθρο 116 και τό άρθρο 120 του κανονισμού εφαρμογής.

6. Τό παράρτημα 6 αναφέρει την διαδικασία πληρωμής των παροχών, ή όποία έχει επιλεγεί από τους φορείς όφειλότες κάθε Κράτους μέλους, κατά τις διατάξεις του άρθρου 53 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.

7. Τό παράρτημα 7 περιλαμβάνει τό όνομα και την έδρα των τραπεζών που αναφέρονται στο άρθρο 55 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.

8. Τό παράρτημα 8 αναφέρει τά Κράτη μέλη, στις άμοιβαίες σχέσεις των όποιων εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 2 περίπτωση δ) του κανονισμού εφαρμογής.

9. Τό παράρτημα 9 αναφέρει τά συστήματα, τά όποια πρέπει να ληφθούν ύπόψη για τον ύπολογισμό του μέσου ετησίου κόστους των παροχών εις είδος, σύμφωνα μέ τις διατάξεις του άρθρου 94 παράγραφος 3 περίπτωση α) και του άρθρου 95 παράγραφος 3 περίπτωση α) του κανονισμού εφαρμογής.

10. Τό παράρτημα 10 αναφέρει τους φορείς ή τους οργανισμούς που όρίζονται από τις αρμόδιες αρχές, ιδίως δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1, του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2, 3, του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 1, του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2, του άρθρου 85 παράγραφος 2, του άρθρου 89 παράγραφος 1, του άρθρου 91 παράγραφος 2, του άρθρου 102 παράγραφος 2, του άρθρου 110 και του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

Έφαρμογή των άρθρων 6 και 7 του κανονισμού

Άρθρο 5

Υποκατάσταση του κανονισμού εφαρμογής στις συμφωνίες περί εφαρμογής των συμβάσεων

Ό κανονισμός εφαρμογής αντικαθιστά τις συμφωνίες περί εφαρμογής των συμβάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού· αντικαθιστά επίσης τις διατάξεις εφαρμογής των διατάξεων των συμβάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 περίπτωση γ)

του κανονισμού, έφ' όσον οι έν λόγω διατάξεις εφαρμογής δέν αναφέρονται στο παράρτημα 5.

Έφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού

Άρθρο 6

Υπαγωγή στην προαιρετική άσφάλιση ή την προαιρετική συνέχιση της άσφαλίσεως

1. Άν, λαμβανομένων ύπόψη των διατάξεων του άρθρου 9 και του άρθρου 15 παράγραφος 3 του κανονι-

μοῦ, ὁ ἐνδιαφερόμενος πληροῖ τις ἀπαιτούμενες προϋποθέσεις γιὰ τὴν ὑπαγωγή στὴν προαιρετική ἀσφάλιση ἢ τὴν προαιρετική συνέχιση ἀσφαλίσεως γιὰ τὴν περίπτωση ἀναπηρίας, γήρατος καὶ θανάτου (συντάξεις) σὲ περισσότερα συστήματα, δυνάμει τῆς νομοθεσίας ἐνὸς Κράτους μέλους, καὶ ἂν δὲν ἔχει ὑπαχθεῖ στὴν ὑποχρεωτική ἀσφάλιση ἐνὸς τῶν συστημάτων αὐτῶν μέθῃ τὴν τελευταία ἀπασχόλησή του, δύναται νὰ ὑπαχθεῖ, δυνάμει τῶν προαναφερθέντων ἄρθρων, στὴν προαιρετική ἀσφάλιση ἢ τὴν προαιρετική συνέχιση τῆς ἀσφαλίσεως τοῦ συστήματος πού καθορίζεται ἀπὸ τὴ νομοθεσία τοῦ Κράτους μέλους αὐτοῦ ἢ, ἂν δὲν καθορίζεται σύστημα, τοῦ συστήματος τῆς ἐπιλογῆς του.

2. Γιὰ νὰ ἐπωφεληθεῖ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 9 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἐνδιαφερόμενος ὑποχρεοῦται νὰ προσκομίσει στὸν φορέα τοῦ οἰκείου Κράτους μέλους βεβαίωση σχετική μέ τις περιόδους ἀσφαλίσεως πού ἐπραγματοποιήθηκαν ὑπὸ τὴ νομοθεσία κάθε ἄλλου Κράτους μέλους. Ἡ βεβαίωση αὐτὴ ἐκδίδεται, αἰτῆσει τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀπὸ τὸν φορέα ἢ τοὺς φορεῖς πού ἐφαρμόζουν τις νομοθεσίες, ὑπὸ τις ὁποῖες ἐπραγματοποίησε ὁ ἐνδιαφερόμενος τις περιόδους ἀσφαλίσεως αὐτές.

Ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου 12 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 7

Γενικοί κανόνες περὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τοῦ ἀπαρδέκτου τῆς σωρεύσεως — Ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων αὐτῶν στὶς παροχές ἀναπηρίας, γήρατος καὶ θανάτου (συντάξεις)

1. Ἐφ' ὅσον ὁ δικαιούχος μιᾶς παροχῆς, πού ὀφείλεται κατὰ τὴ νομοθεσία ἐνὸς Κράτους μέλους, ἔχει ἐπίσης δικαίωμα παροχῶν κατὰ τὴ νομοθεσία ἐνὸς ἢ περισσοτέρων ἄλλων Κρατῶν μελῶν, ἰσχύουν οἱ ἀκόλουθοι κανόνες:

α) ἂν ἡ ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 12 παράγραφοι 2 ἢ 3 τοῦ κανονισμοῦ συνεπάγεται τὴ μείωση ἢ τὴν ἀναστολὴ τῶν παροχῶν αὐτῶν, κάθε μιὰ ἀπ' αὐτὲς δύναται νὰ μειώνεται, ἢ νὰ ἀναστέλλεται μόνο μέχρι τὸ ποσό πού προκύπτει ἀπὸ τὴ διαίρεση τοῦ ποσοῦ πού ὑπόκειται σὲ μείωση ἢ ἀναστολὴ θάσει τῆς νομοθεσίας, κατ' ἐφαρμογὴ τῆς ὁποίας ὀφείλεται ἡ παροχὴ αὐτή, διὰ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν παροχῶν πού ὑπόκεινται σὲ μείωση ἢ σὲ ἀναστολὴ, ἐπὶ τῶν ὁποίων ἔχει δικαίωμα ὁ δικαιούχος·

β) ἂν πρόκειται περὶ παροχῶν ἀναπηρίας, γήρατος ἢ θανάτου (συντάξεις) πού ἔχουν ἐκκαθαρισθεῖ ἀπὸ τὸν φορέα ἐνὸς Κράτους μέλους, κατὰ τις διατάξεις τοῦ ἄρθρου 46 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ φορέας αὐτός λαμβάνει ὑπόψη παροχῆς ἄλλης φύσεως, εἰσοδήματα ἢ ἀμοιβές πού δύναται νὰ συνεπάγονται μείωση ἢ ἀναστολὴ τῆς παροχῆς πού αὐτός ὀφείλει, ὅχι γιὰ τὸν ὑπολογισμό τοῦ θεωρητικοῦ ποσοῦ, τοῦ ἀναφερομένου στό ἄρθρο 46 παράγραφος 2 περίπτωση α) τοῦ κανονισμοῦ, ἀλλὰ ἀποκλειστικά γιὰ τὴ μείωση ἢ τὴν ἀναστολὴ τοῦ ποσοῦ πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 46 παράγραφος 2 περίπτωση β) τοῦ κανονισμοῦ. Ὅμως οἱ παροχές αὐτές, τὰ εἰσοδήματα ἢ οἱ ἀμοιβές λαμβάνονται

ὑπόψη μόνον γιὰ τὸ κλάσμα τοῦ ποσοῦ τους, τὸ ὁποῖο προσδιορίζεται σὲ σχέση μέ τὴ διάρκεια τῶν πραγματοποιηθεισῶν περιόδων ἀσφαλίσεως, σύμφωνα μέ τις διατάξεις τοῦ ἄρθρου 46 παράγραφος 2 περίπτωση β) τοῦ κανονισμοῦ·

γ) ἂν πρόκειται περὶ παροχῶν ἀναπηρίας, γήρατος ἢ θανάτου (συντάξεις), πού ἔχουν ἐκκαθαρισθεῖ ἀπὸ τὸν φορέα ἐνὸς Κράτους μέλους κατὰ τις διατάξεις τοῦ ἄρθρου 46 παράγραφος 1 ἐδάφιο 1 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ φορέας αὐτός λαμβάνει ὑπόψη, στὶς περιπτώσεις πού ἐφαρμόζονται οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 46 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ, παροχές ἄλλης φύσεως, εἰσοδήματα ἢ ἀμοιβές πού δύναται νὰ συνεπάγονται μείωση ἢ ἀναστολὴ τῆς παροχῆς πού αὐτός ὀφείλει, ὅχι γιὰ τὸν ὑπολογισμό τοῦ ποσοῦ πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 46 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ, ἀλλὰ ἀποκλειστικά γιὰ τὴ μείωση ἢ τὴν ἀναστολὴ τοῦ ποσοῦ, τὸ ὁποῖο προκύπτει ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου 46 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ. Ὅμως οἱ παροχές αὐτές, τὰ εἰσοδήματα ἢ οἱ ἀμοιβές λαμβάνονται ὑπόψη μόνον γιὰ τὸ κλάσμα τοῦ ποσοῦ τους πού προκύπτει ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ ἐπὶ τοῦ ποσοῦ αὐτοῦ ἐνὸς συντελεστοῦ ἴσου πρὸς τὴ σχέση μεταξύ τοῦ ποσοῦ τῆς παροχῆς, τὸ ὁποῖο προκύπτει ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 46 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ, καὶ ἐκεῖνου, τὸ ὁποῖο προκύπτει ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 46 παράγραφος 1 ἐδάφιο 1 τοῦ κανονισμοῦ.

2. Γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 12 παράγραφοι 2, 3 καὶ 4 τοῦ κανονισμοῦ, οἱ ἐκάστοτε ἀρμόδιοι φορεῖς ἀνταλλάσσουν, κατόπιν αἰτήσεώς τους, ὅλες τις σχετικές πληροφορίες.

Ἄρθρο 8

Ἐφαρμοστέοι κανόνες σὲ περίπτωση σωρεύσεως δικαιωμάτων παροχῶν μητρότητας κατὰ τις νομοθεσίες περισσοτέρων Κρατῶν μελῶν

Ἄν ἐργαζόμενος ἢ μέλος τῆς οἰκογενείας του δικαιούται παροχῶν μητρότητας κατὰ τις νομοθεσίες δύο ἢ περισσοτέρων Κρατῶν μελῶν, οἱ παροχές αὐτές πραγματοποιοῦνται ἀποκλειστικά κατὰ τὴν νομοθεσία τοῦ Κράτους μέλους, στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου ἔλαβε χώρα ὁ τοκετός ἢ ἂν ὁ τοκετός δὲν ἔλαβε χώρα στό ἔδαφος ἐνὸς ἀπὸ αὐτὰ τὰ Κράτη μέλη, ἀποκλειστικά κατὰ τὴν νομοθεσία τοῦ Κράτους μέλους, στὴν ὁποία ὁ ἐργαζόμενος αὐτός ὑπῆχθη τελευταία.

Ἄρθρο 9

Ἐφαρμοστέοι κανόνες σὲ περίπτωση σωρεύσεως δικαιωμάτων ἐπιδόματος θανάτου κατὰ τις νομοθεσίες περισσοτέρων Κρατῶν μελῶν

1. Σὲ περίπτωση θανάτου πού ἐπῆλθε στό ἔδαφος ἐνὸς Κράτους μέλους, διατηρεῖται μόνο τὸ δικαίωμα ἐπὶ τοῦ ἐπιδόματος θανάτου πού ἐκτήθη κατὰ τὴ νομοθεσία τοῦ Κράτους μέλους αὐτοῦ, ἐνῶ ἀποσβέννεται τὸ δικαίωμα πού ἐκτήθη κατὰ τὴν νομοθεσία κάθε ἄλλου Κράτους μέλους.

2. Σέ περίπτωση θανάτου πού ἐπῆλθε στό ἔδαφος ἐνός Κράτους μέλους, ἐνῶ τό δικαίωμα ἐπὶ τοῦ ἐπιδόματος θανάτου ἐκτῆθη κατά τίς νομοθεσίες δύο ἢ περισσότερων ἄλλων Κρατῶν μελῶν, ἢ σέ περίπτωση θανάτου πού ἐπῆλθε ἐκτός τοῦ ἔδαφους τῶν Κρατῶν μελῶν, ἐνῶ τό δικαίωμα αὐτό ἐκτῆθη κατά τίς νομοθεσίες δύο ἢ περισσότερων Κρατῶν μελῶν, διατηρεῖται μόνο τό δικαίωμα πού ἐκτῆθη κατά τή νομοθεσία τοῦ Κράτους μέλους, ὑπό τήν ὁποία ὁ ἐργαζόμενος ἐπραγματοποίησε τήν τελευταία του περίοδο ἀσφαλίσεως, ἐνῶ ἀποσβέννεται τό δικαίωμα πού ἐκτῆθη κατά τή νομοθεσία κάθε ἄλλου Κράτους μέλους.

Ἄρθρο 10

Ἐφαρμοστέοι κανόνες σέ περίπτωση δικαιωμάτων οἰκογενειακῶν παροχῶν ἢ ἐπιδομάτων, ἢ ἐφ' ὅσον ὁ ἐργαζόμενος ὑπάγεται διαδοχικά στήν νομοθεσία περισσότερων Κρατῶν μελῶν κατά τή διάρκεια τῆς ἴδιας περιόδου ἢ μέρους περιόδου

1. "Αν, κατά τή διάρκεια τῆς ἴδιας περιόδου, ὀφείλονται οἰκογενειακές παροχές ἢ ἐπιδόματα σέ δύο πρόσωπα γιά τό ἴδιο μέλος τῆς οἰκογενείας, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 73 παράγραφος 1 ἢ 2 τοῦ ἄρθρου 74 παράγραφος 1 ἢ 2 τοῦ κανονισμοῦ καί δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῆς χώρας κατοικίας τοῦ μέλους αὐτοῦ τῆς οἰκογενείας, ἐφαρμόζονται οἱ διατάξεις περί σωρεύσεως δικαιωμάτων ἐπὶ τῶν οἰκογενειακῶν παροχῶν ἢ ἐπιδομάτων, οἱ ὁποῖες προβλέπονται στή νομοθεσία τῆς χώρας κατοικίας τοῦ μέλους τῆς οἰκογενείας. Γιά τό σκοπό αὐτό λαμβάνεται ὑπόψη τό δικαίωμα ἐπὶ τῶν οἰκογενειακῶν παροχῶν ἢ ἐπιδομάτων σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 73 παράγραφος 1 ἢ 2 ἢ μέ τό ἄρθρο 74 παράγραφος 1 ἢ 2 τοῦ κανονισμοῦ, σάν νά ἐπρόκειτο γιά δικαίωμα σύμφωνα μέ τή νομοθεσία τῆς χώρας κατοικίας τοῦ ἐν λόγω μέλους τῆς οἰκογενείας.

2. "Αν ἐργαζόμενος ὑπῆχθη διαδοχικά στή νομοθεσία δύο Κρατῶν μελῶν κατά τή διάρκεια τῆς περιόδου μεταξύ δύο ἡμερομηνιῶν πληρωμῆς, ὅπως αὐτές ὀρίζονται στή νομοθεσία τοῦ ἐνός ἢ καί τῶν δύο σχετικῶν Κρατῶν μελῶν, γιά τή χορήγηση τῶν οἰκογενειακῶν παροχῶν ἢ ἐπιδομάτων ἐφαρμόζονται οἱ ἀκόλουθοι κανόνες:

α) οἱ οἰκογενειακές παροχές ἢ τά ἐπιδόματα, πού ὁ ἐργαζόμενος αὐτός δύναται νά ἀπαιτήσει κατά τή

νομοθεσία καθενός ἀπό αὐτά τά Κράτη μέλη, ἀντιστοιχοῦν στόν ἀριθμό τῶν ἡμερησίων παροχῶν ἢ ἐπιδομάτων πού ὀφείλονται κατ' ἐφαρμογή τῆς σχετικῆς νομοθεσίας. "Αν οἱ νομοθεσίες αὐτές δέν προβλέπουν ἡμερησίες παροχές ἢ ἐπιδόματα, οἱ οἰκογενειακές παροχές ἢ τά ἐπιδόματα χορηγοῦνται ἀνάλογα μέ τή χρονική διάρκεια, κατά τήν ὁποία ὁ ἐργαζόμενος αὐτός ὑπῆχθη στήν νομοθεσία καθενός τῶν Κρατῶν μελῶν, σέ σχέση πρός τήν περίοδο πού καθορίζεται στή σχετική νομοθεσία.

β) ἐφ' ὅσον οἱ οἰκογενειακές παροχές ἢ τά ἐπιδόματα κατεβλήθησαν ἀπό ἓνα φορέα γιά περίοδο, κατά τήν ὁποία θά ἔπρεπε νά εἶχαν καταβληθεῖ ἀπό ἄλλο φορέα, γίνεται τακτοποίηση λογαριασμῶν μεταξύ τῶν φορέων αὐτῶν.

γ) γιά τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τῶν περιπτώσεων α) καί β), ἐφ' ὅσον οἱ περίοδοι ἀπασχολήσεως, πού ἐπραγματοποιήθησαν ὑπό τή νομοθεσία ἐνός Κράτους μέλους, ἐκφράζονται σέ μονάδες διάφορες ἀπό ἐκεῖνες, πού χρησιμοποιοῦνται γιά τόν ὑπολογισμό τῶν οἰκογενειακῶν παροχῶν ἢ ἐπιδομάτων δυνάμει τῆς νομοθεσίας ἄλλου Κράτους μέλους, στήν ὁποία ὁ ἐργαζόμενος εἶχε ἐπίσης ὑπαχθεῖ κατά τή διάρκεια τῆς ἴδιας περιόδου, ἡ μετατροπή πραγματοποιεῖται κατά τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 15 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς.

δ) κατά παρέκκλιση τῶν διατάξεων τῆς περιπτώσεως α) ὁ φορέας πού φέρει τό θῆρος τῶν οἰκογενειακῶν παροχῶν ἢ ἐπιδομάτων δυνάμει τῆς πρώτης ἀπασχολήσεως κατά τή διάρκεια τῆς σχετικῆς περιόδου, ἀναλαμβάνει αὐτό τό θῆρος στό πλαίσιο τῶν σχέσεων μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν πού ἀναφέρονται στό παράρτημα 8 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς γιά ὅλη τή διάρκεια τῆς περιόδου αὐτῆς.

3. "Αν τά μέλη τῆς οἰκογενείας ἐργαζομένου πού ὑπάγεται στή γαλλική νομοθεσία ἢ ἀνέργου, ὁ ὁποῖος λαμβάνει παροχές ἀνεργίας δυνάμει τῆς γαλλικῆς νομοθεσίας, μεταφέρουν τήν κατοικία τους ἀπό τό ἔδαφος ἐνός Κράτους μέλους στό ἔδαφος ἄλλου Κράτους μέλους κατά τήν διάρκεια τοῦ ἰδίου ἡμερολογιακοῦ μηνός, ὁ φορέας πού ἐβαρύνετο μέ τήν καταβολή τῶν οἰκογενειακῶν ἐπιδομάτων στήν ἀρχή τοῦ μηνός ἐξακολουθεῖ νά τά καταβάλλει καθ' ὅλη τή διάρκεια τοῦ μηνός.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΑΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ

Ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 13 μέχρι 16 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 11

Διατυπώσεις σέ περίπτωση ἀποσπάσεως

1. Στίς περιπτώσεις πού προβλέπονται στό ἄρθρο 14 παράγραφος 1 περίπτωση α) καί παράγραφος 2 περι-

πτωση α) τοῦ κανονισμοῦ, ὁ φορέας πού ὀρίζεται ἀπό τήν ἀρμόδια ἀρχή τοῦ Κράτους μέλους, ἡ νομοθεσία τοῦ ὁποίου παραμένει ἐφαρμοστέα, χορηγεῖ στόν ἐργαζόμενο κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἰδίου ἢ τοῦ εργοδότη του, ἐφ' ὅσον πληροῦνται οἱ ἀπαιτούμενες προϋποθέσεις, πιστοποιητικό ἀποσπάσεως πού θεβαιώνει ὅτι αὐτός ἐξακολουθεῖ νά ὑπάγεται στή νομοθεσία αὐτή καί προσδιορίζει μέχρι ποίας ἡμερομηνίας.

2. Η συναίνεση που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 περίπτωση α) ι) του κανονισμού πρέπει να ζητείται από τον εργοδότη.

Άρθρο 12

Ειδικές διατάξεις περί της υπαγωγής στο γερμανικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης

1. Όταν δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 1 περιπτώσεις β) ή γ) ή παράγραφος 2 περίπτωση α) του κανονισμού, ισχύει η γερμανική νομοθεσία για εργαζόμενο που απασχολείται σε επιχείρηση ή εργοδότη, ή έδρα ή κατοικία των οποίων δεν βρίσκεται στο έδαφος της Γερμανίας, ή νομοθεσία αυτή εφαρμόζεται εάν νά απασχολείται ο εργαζόμενος στον τόπο της κατοικίας του στο έδαφος της Γερμανίας.

2. Έφ' όσον καταβάλλονται εισφορές βάσει της υποχρεωτικής ασφάλισης, κατά τη νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους εκτός της Γερμανίας, για την περίπτωση της αναπηρίας, του γήρατος ή του θανάτου (συντάξεις), για ορισμένο χρονικό διάστημα, είναι δυνατό για το ίδιο διάστημα να καταβληθούν επίσης πρόσθετες εισφορές για την πρόσθετη ασφάλιση (*Höherversicherung*) κατά τη γερμανική νομοθεσία.

Άρθρο 13

Άσκηση του δικαιώματος επιλογής από το προσωπικό που υπηρετεί στις διπλωματικές αποστολές και τις προξενικές υπηρεσίες

1. Το δικαίωμα επιλογής που προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 του κανονισμού πρέπει να άσκειται για πρώτη φορά εντός 3 μηνών από της ημερομηνίας προσλήψεως του εργαζομένου στη διπλωματική αποστολή ή στην προξενική υπηρεσία, ή εισόδου στην προσωπική υπηρεσία υπαλλήλων της αποστολής ή της υπηρεσίας αυτής. Η επιλογή αποκτά ένέργεια από την ημερομηνία αναλήψεως υπηρεσίας.

Έφ' όσον ο εργαζόμενος άσκει εκ νέου το δικαίωμα του επιλογής στο τέλος του ημερολογιακού έτους, ή επιλογή αποκτά ένέργεια από την πρώτη ημέρα του επομένου έτους.

2. Ο εργαζόμενος που άσκει το δικαίωμα επιλογής πληροφορεί σχετικά το φορέα που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή του Κράτους μέλους, τη νομοθεσία του οποίου επέλεξε, ειδοποιώντας συγχρόνως τον εργοδότη του. Ο φορέας αυτός πληροφορεί, έφ' όσον είναι αναγκαίο, όλους τους υπόλοιπους φορείς του ίδιου Κράτους μέλους, σύμφωνα με τις οδηγίες που δίδονται από την αρμόδια αρχή αυτού του Κράτους μέλους.

3. Ο φορέας που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή του Κράτους μέλους, τη νομοθεσία του οποίου επέλεξε ο εργαζόμενος, που χορηγεί πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι αυτός υπάγεται στη νομοθεσία του Κράτους μέλους αυτού, επί όσο διάστημα απασχολείται στη σχετική διπλωματική αποστολή ή την προξενική υπηρεσία, ή στην προσωπική υπηρεσία υπαλλήλων της αποστολής ή της υπηρεσίας αυτής.

4. Αν ο εργαζόμενος επέλεξε την εφαρμογή της γερμανικής νομοθεσίας, οι διατάξεις της νομοθεσίας αυτής εφαρμόζονται εάν νά απασχολείται ο εργαζόμενος στον τόπο στον οποίο έδρευε η γερμανική κυβέρνηση. Η αρμόδια αρχή καθορίζει τον αρμόδιο φορέα για την ασφάλιση άσθενείας.

Άρθρο 14

Άσκηση του δικαιώματος επιλογής από το επικουρικό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

1. Το δικαίωμα επιλογής που προβλέπεται από το άρθρο 16 παράγραφος 3 του κανονισμού, πρέπει να άσκειται κατά το χρόνο συνάψεως της συμβάσεως προσλήψεως. Η εξουσιοδοτημένη προς σύναψη αυτής της συμβάσεως αρχή πληροφορεί το φορέα που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή του Κράτους μέλους, τη νομοθεσία του οποίου επέλεξε το μέλος του επικουρικού προσωπικού. Ο φορέας αυτός πληροφορεί σχετικά, έφ' όσον είναι αναγκαίο, όλους τους υπόλοιπους φορείς του ίδιου Κράτους μέλους.

2. Ο φορέας που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή του Κράτους μέλους, τη νομοθεσία του οποίου επέλεξε το μέλος του επικουρικού προσωπικού, του χορηγεί πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι υπάγεται στη νομοθεσία του Κράτους μέλους αυτού κατά το διάστημα που απασχολείται στην υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με την ιδιότητα του μέλους του επικουρικού προσωπικού.

3. Οι αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών καθορίζουν, έφ' όσον είναι ανάγκη, τους αρμόδιους φορείς για το επικουρικό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

4. Αν μέλος του επικουρικού προσωπικού, που απασχολείται στο έδαφος Κράτους μέλους εκτός της Γερμανίας, επέλεξε την εφαρμογή της γερμανικής νομοθεσίας, οι διατάξεις της νομοθεσίας αυτής εφαρμόζονται εάν νά απασχολείται το μέλος αυτό στον τόπο όπου έδρευε η γερμανική κυβέρνηση. Η αρμόδια αρχή καθορίζει τον αρμόδιο φορέα για την ασφάλιση άσθενείας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΣΤΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ
ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΑΡΟΧΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΣΥΝΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ
ΤΩΝ ΠΕΡΙΟΔΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΣ

Άρθρο 15

1. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 18 παράγραφος 1, στο άρθρο 38, στο άρθρο 45 παράγραφοι 1 και 2, στο άρθρο 64 και στο άρθρο 67 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού, ο συνυπολογισμός των περιόδων ασφαλίσεως ενεργείται κατά τους ακόλουθους κανόνες:

- α) στις περιόδους ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία ενός Κράτους μέλους, προστίθενται οι περίοδοι ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία κάθε άλλου Κράτους μέλους, κατά τό μέτρο που η επίκληση αυτών είναι αναγκαία για να συμπληρωθούν οι περίοδοι ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία του πρώτου Κράτους μέλους, για την κτήση, τη διατήρηση ή την ανάκτηση του δικαιώματος επί των παροχών, υπό τον όρο ότι οι περίοδοι αυτές ασφαλίσεως δεν συμπίπτουν. Αν πρόκειται περί παροχών αναπηρίας, γήρατος ή θανάτου (συντάξεις) που πρέπει να εκκαθαρισθούν από τους φορείς δύο ή περισσότερων Κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, καθένας από τους φορείς αυτούς προβαίνει χωριστά στον συνυπολογισμό αυτόν, λαμβάνοντας υπόψη, με την επιφύλαξη, αν συντρέχει περίπτωση των διατάξεων του άρθρου 45 παράγραφος 2 και του άρθρου 46 παράγραφος 2 περίπτωση γ) του κανονισμού, τό σύνολο των περιόδων ασφαλίσεως που πραγματοποίησε ο εργαζόμενος υπό τις νομοθεσίες όλων των Κρατών μελών, στις οποίες υπήχθη·
- β) εφ' όσον περίοδος υποχρεωτικής ασφαλίσεως, που έχει πραγματοποιηθεί κατά τη νομοθεσία ενός Κράτους μέλους, συμπίπτει με περίοδο προαιρετικής ασφαλίσεως ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφαλίσεως που έχει πραγματοποιηθεί κατά την νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους, λαμβάνεται υπόψη μόνο η περίοδος υποχρεωτικής ασφαλίσεως·
- γ) εφ' όσον περίοδος ασφαλίσεως που έχει πραγματοποιηθεί κατά την νομοθεσία ενός Κράτους μέλους, και δέν είναι εξομοιούμενη περίοδος, συμπίπτει με εξομοιούμενη περίοδο δυνάμει της νομοθεσίας άλλου Κράτους μέλους, λαμβάνεται υπόψη μόνο η πρώτη περίοδος ασφαλίσεως·
- δ) κάθε εξομοιούμενη περίοδος δυνάμει των νομοθεσιών δύο ή περισσότερων Κρατών μελών λαμβάνεται υπόψη μόνο από τό φορέα του Κράτους μέλους, στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί υποχρεωτικά ό ασφαλισμένος τελευταία πρό της έν λόγω περιόδου· σέ περίπτωση κατά την οποία ό ασφαλι-

σμένος δέν είχε υπαχθεί υποχρεωτικά στή νομοθεσία ενός Κράτους μέλους πρό της περιόδου αυτής, αυτή λαμβάνεται υπόψη από τό φορέα του Κράτους μέλους, στη νομοθεσία του οποίου υπήχθη αυτός υποχρεωτικά για πρώτη φορά μετά την έν λόγω περίοδο·

- ε) σέ περίπτωση που δέν δύναται νά προσδιορισθεί ακριβώς τό χρονικό διάστημα κατά τό οποίο όρισμένες περίοδοι ασφαλίσεως επραγματοποιήθησαν υπό την νομοθεσία ενός Κράτους μέλους, τεκμαίρεται ότι αυτές οι περίοδοι ασφαλίσεως δέν συμπίπτουν μέ περιόδους ασφαλίσεως που επραγματοποιήθησαν υπό τη νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους και υπολογίζονται κατά τό μέτρο που δύναται νά ληφθούν υπόψη επωφελώς·
 - στ) σέ περίπτωση κατά την οποία σύμφωνα μέ τη νομοθεσία ενός Κράτους μέλους, όρισμένες περίοδοι ασφαλίσεως λαμβάνονται υπόψη μόνο αν πραγματοποιήθηκαν εντός όρισμένης προθεσμίας, ό φορέας που εφαρμόζει τη νομοθεσία αυτή:
 - 1) λαμβάνει υπόψη τις περιόδους ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους μόνο αν πραγματοποιήθηκαν εντός της έν λόγω προθεσμίας, ή
 - 2) παρατείνει την προθεσμία αυτή κατά τη διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν όλικά ή μερικά εντός της έν λόγω προθεσμίας υπό τη νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους, εφ' όσον πρόκειται για περιόδους ασφαλίσεως που επιφέρουν άπλως, κατά τη νομοθεσία του δεύτερου Κράτους μέλους, την αναστολή της προθεσμίας, εντός της όποιας πρέπει νά έχουν πραγματοποιηθεί περίοδοι ασφαλίσεως.
2. Οι περίοδοι ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό νομοθεσία Κράτους μέλους που δέν περιλαμβάνεται στό πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, αλλά οι οποίες λαμβάνονται υπόψη δυνάμει νομοθεσίας του Κράτους μέλους αυτού που περιλαμβάνεται στό πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, θεωρούνται ως περίοδοι ασφαλίσεως που πρέπει νά ληφθούν υπόψη για τό συνυπολογισμό.
3. Εφ' όσον οι ασφαλιστικές περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία ενός Κράτους μέλους εκφράζονται σέ διαφορετικές μονάδες από εκείνες που χρησιμοποιούνται στη νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους, ή αναγκαία μετατροπή για τό συνυπολογισμό πραγματοποιείται κατά τους ακόλουθους κανόνες:
- α) αν ό εργαζόμενος υπήχθη στό σύστημα της έβδομάδας των έξι ήμερών:
 - 1) μία ήμερα ισοδυναμεί πρός όκτώ ώρες και άντιστρόφως·
 - 2) έξι ήμερες ισοδυναμούν πρός μία έβδομάδα και άντιστρόφως·

- iii) εἴκοσι ἕξι ἡμέρες ἰσοδυναμοῦν πρὸς ἓνα μῆνα καὶ ἀντιστρόφως·
- iv) τρεῖς μῆνες ἢ δεκατρεῖς ἐβδομάδες ἢ ἐβδομήντα ὀκτὼ ἡμέρες ἰσοδυναμοῦν πρὸς ἓνα τρίμηνο καὶ ἀντιστρόφως·
- v) γιὰ τὴ μετατροπὴ τῶν ἐβδομάδων σέ μῆνες καὶ ἀντιστρόφως, οἱ ἐβδομάδες καὶ οἱ μῆνες μετατρέπονται σέ ἡμέρες·
- vi) ἡ ἐφαρμογὴ τῶν προηγουμένων κανόνων δέν δύναται νά ἔχει ὡς ἀποτέλεσμα νά ληφθοῦν ὑπόψη ὡς περίοδοι ἀσφαλίσεως πού πραγματοποιήθηκαν συνολικά κατὰ τὴ διάρκεια ἑνὸς ἡμερολογιακοῦ ἔτους, περισσότερες ἀπὸ 312 ἡμέρες ἢ 52 ἐβδομάδες ἢ 12 μῆνες ἢ 4 τρίμηνα.

6) ἂν ὁ ἐργαζόμενος ὑπῆχθη στό σύστημα τῆς ἐβδομάδας τῶν πέντε ἡμερῶν:

- i) μία ἡμέρα ἰσοδυναμεῖ πρὸς ἑννέα ὥρες καὶ ἀντιστρόφως·
- ii) πέντε ἡμέρες ἰσοδυναμοῦν πρὸς μία ἐβδομάδα καὶ ἀντιστρόφως·
- iii) εἴκοσι δύο ἡμέρες ἀντιστοιχοῦν πρὸς ἓνα μῆνα καὶ ἀντιστρόφως·
- iv) τρεῖς μῆνες ἢ δεκατρεῖς ἐβδομάδες ἢ ἐξήντα ἕξι ἡμέρες ἰσοδυναμοῦν πρὸς ἓνα τρίμηνο καὶ ἀντιστρόφως·
- v) γιὰ τὴ μετατροπὴ τῶν ἐβδομάδων σέ μῆνες καὶ ἀντιστρόφως, οἱ ἐβδομάδες καὶ οἱ μῆνες μετατρέπονται σέ ἡμέρες·
- vi) ἡ ἐφαρμογὴ τῶν προηγουμένων κανόνων δέν δύναται νά ἔχει ὡς ἀποτέλεσμα νά ληφθοῦν ὑπόψη ὡς περίοδοι ἀσφαλίσεως πού πραγματοποιήθηκαν συνολικά κατὰ τὴ διάρκεια ἑνὸς ἡμερολογιακοῦ ἔτους, περισσότερες ἀπὸ 264 ἡμέρες ἢ 52 ἐβδομάδες ἢ 12 μῆνες ἢ 4 τρίμηνα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΑΣΘΕΝΕΙΑ ΚΑΙ ΜΗΤΡΟΤΗΣ

Ἐφαρμογὴ τοῦ ἀρθροῦ 18 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 16

Βεβαίωση τῶν ἀσφαλιστικῶν περιόδων

1. Γιὰ νά ἐπωφεληθεῖ τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθροῦ 18 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νά προσκομίσει στὸν ἀρμόδιο φορέα βεβαίωση πού νά ἀναφέρει τίς ἀσφαλιστικές περιόδους πού πραγματοποιήθηκαν ὑπὸ τὴ νομοθεσία στὴν ὁποία ὑπαγόταν προηγουμένως τελευταῖα.

2. Ἡ βεβαίωση αὐτὴ ἐκδίδεται κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐργαζομένου, ἀπὸ τὸν φορέα ἢ τοὺς φορεῖς τοῦ Κράτους μέλους στὴ νομοθεσία τοῦ ὁποίου ὑπαγόταν προηγουμένως τελευταῖα. Ἄν δέν προσκομίσει τὴ βεβαίωση αὐτὴ, ὁ ἀρμόδιος φορέας ἀπευθύνεται στοῖς φορεῖς αὐτόν ἢ στοὺς φορεῖς αὐτοῦ γιὰ νά τὴν λάβει.

3. Οἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογία, ἂν εἶναι ἀναγκαῖο νά ληφθοῦν ὑπόψη ἀσφαλιστικές περίοδοι πού πραγματοποιήθηκαν προηγουμένως ὑπὸ τὴ νομοθεσία κάθε ἄλλου Κράτους μέλους, γιὰ νά πληρωθοῦν οἱ ἀπαιτούμενες ἀπὸ τὴ νομοθεσία τοῦ ἀρμόδιου Κράτους προϋποθέσεις.

Ἐφαρμογὴ τοῦ ἀρθροῦ 19 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 17

Παροχές εἰς εἶδος σέ περίπτωση κατοικίας σέ Κράτος μέλος ἄλλο ἀπὸ τὸ ἀρμόδιο Κράτος

1. Γιὰ νά λάβει παροχές εἰς εἶδος δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 19 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νά ἐγγραφεῖ ὁ ἴδιος καὶ τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας του στὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας, προσκομίζοντας βεβαίωση πού νά πιστοποιεῖ ὅτι δικαιούται αὐτές τίς παροχές εἰς εἶδος, γιὰ τὸν ἴδιο καὶ τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας του. Ἡ βεβαίωση αὐτὴ ἐκδίδεται ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο φορέα, ἐνδεχομένως βάσει πληροφοριῶν τοῦ ἐργοδότη. Ἄν ὁ ἐργαζόμενος ἢ τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας του δέν προσκομίσουν τὴ βεβαίωση αὐτὴ, ὁ φορέας τοῦ τόπου κατοικίας ἀπευθύνεται στὸν ἀρμόδιο φορέα γιὰ νά τὴν λάβει.

2. Ἡ βεβαίωση αὐτὴ ἐξακολουθεῖ νά ἰσχύει γιὰ ὅλο τὸ διάστημα πού ὁ φορέας τοῦ τόπου κατοικίας δέν ἔλαβε κοινοποίησι τῆς ἀκυρώσεώς της. Ὅταν ὡστόσο ἡ βεβαίωση αὐτὴ ἐκδίδεται ἀπὸ γαλλικὸ φορέα, ἰσχύει μόνο γιὰ τρεῖς μῆνες ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεώς της καὶ πρέπει νά ἀνανεώνεται κάθε τρεῖς μῆνες.

3. Ἄν ὁ ἐργαζόμενος ἔχει τὴν ιδιότητα τοῦ ἐποχιακὰ ἐργαζομένου, ἡ βεβαίωση πού προβλέπεται στὴν παράγραφο 1 ἰσχύει γιὰ ὅλη τὴν προβλεπόμενη διάρκεια τῆς ἐποχιακῆς ἐργασίας, ἐκτός ἂν ὁ ἀρμόδιος φορέας κοινοποιήσῃ πρὶν τὴν ἀπόδο τοῦ χρόνου αὐτοῦ τὴν ἀκύρωσὴ της στοῖς φορεῖς τοῦ τόπου κατοικίας.

4. Ὁ φορέας τοῦ τόπου κατοικίας εἰδοποιεῖ τὸν ἀρμόδιο φορέα γιὰ κάθε ἐγγραφή στὴν ὁποία προέβη σύμφωνα μὲ τίς διατάξεις τῆς παραγράφου 1.

5. Γιὰ κάθε αἴτηση παροχῶν εἰς εἶδος, ὁ ἐνδιαφερόμενος υποβάλλει τὰ δικαιολογητικά πού ἀπαιτοῦνται γιὰ τὴ χορήγηση τῶν παροχῶν εἰς εἶδος δυνάμει τῆς νομοθεσίας τοῦ Κράτους μέλους στοῖς ἑξῆς τοῦ ὁποίου κατοικεῖ.

6. Σέ περίπτωση νοσηλείας, ό φορέας του τόπου κατοικίας κοινοποιεί στον αρμόδιο φορέα, εντός προθεσμίας τριών ημερών από της ημερομηνίας που έλαβε γνώση, την ημερομηνία εισόδου στο νοσηλευτικό ίδρυμα και την πιθανή διάρκεια της νοσηλείας καθώς και την ημερομηνία εξόδου. Έν τούτοις, δέν υπάρχει λόγος κοινοποιήσεως, έφ' όσον οί δαπάνες των παροχών εις είδος αποτελούν αντικείμενο κατ' άποκοπήν αποδόσεως στο φορέα του τόπου κατοικίας.

7. Ό φορέας του τόπου κατοικίας ειδοποιεί εκ των προτέρων τον αρμόδιο φορέα για κάθε απόφαση σχετική με τη χορήγηση των παροχών εις είδος που είναι έγγεγραμμένες στον κατάλογο που προβλέπεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού. Ό αρμόδιος φορέας έχει στη διάθεσή του προθεσμία 15 ημερών που υπολογίζεται από την ημέρα αποστολής της ειδοποίησης αυτής, για να κοινοποιήσει ενδεχομένως την αιτιολογημένη αντίθεσή του· ό φορέας του τόπου κατοικίας χορηγεί τις παροχές εις είδος αν δέν έχει λάθει αντίθετη ειδοποίηση μέχρι της έκπνοης της προθεσμίας αυτής. "Αν αυτές οί παροχές εις είδος πρέπει να χορηγηθούν σε απόλυτως επείγουσα περίπτωση, ό φορέας του τόπου κατοικίας ειδοποιεί περί αυτού άμέσως τον αρμόδιο φορέα. Έν τούτοις, δέν υπάρχει λόγος να κοινοποιηθεί ή αιτιολογημένη αντίθεση, έφ' όσον οί δαπάνες των παροχών εις είδος αποτελούν αντικείμενο κατ' άποκοπήν αποδόσεως στο φορέα του τόπου κατοικίας.

8. Ό εργαζόμενος ή τά μέλη της οικογενείας του υποχρεούνται να γνωστοποιούν στο φορέα του τόπου κατοικίας κάθε μεταβολή της καταστάσεώς τους που δύναται να διαφοροποιήσει τό δικαίωμα παροχών εις είδος, ιδίως κάθε παύση ή αλλαγή της απασχολήσεως του εργαζόμενου ή κάθε μεταφορά της κατοικίας ή της διαμονής του ιδίου ή μέλους της οικογενείας του. Ό αρμόδιος φορέας πληροφορεί επίσης τό φορέα του τόπου κατοικίας για τη λήξη της ύπαγωγής στην ασφάλιση ή την απόσβεση των δικαιωμάτων για παροχές εις είδος του εργαζόμενου. Ό φορέας του τόπου κατοικίας δύναται να ζητήσει όποτεδήποτε από τον αρμόδιο φορέα κάθε πληροφορία σχετική με την ύπαγωγή στην ασφάλιση ή με τά δικαιώματα για παροχές εις είδος του εργαζόμενου.

9. Δύο ή περισσότερα Κράτη μέλη ή οί αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών αυτών δύναται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Έπιτροπής, άλλους τρόπους εφαρμογής.

Άρθρο 18

Παροχές εις χρήμα σε περίπτωση κατοικίας σε Κράτος μέλος άλλο από τό αρμόδιο Κράτος

1. Για να λάθει παροχές εις χρήμα, δύναται του άρθρου 19 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού, ό εργαζόμενος υποχρεούται να απευθυνθεί εντός προθε-

σμίας τριών ημερών μετά την έναρξη της άνικανότητας προς εργασία στο φορέα του τόπου κατοικίας προσκομίζοντας ειδοποίηση περί παύσεως της εργασίας ή, αν ή νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον αρμόδιο φορέα ή από τό φορέα του τόπου κατοικίας τό προβλέπει, πιστοποιητικό άνικανότητας προς εργασία που χορηγείται από τό θεράποντα ιατρό.

2. Έφ' όσον οί θεράποντες ιατροί της χώρας κατοικίας δέν χορηγούν πιστοποιητικό άνικανότητας προς εργασία, ό εργαζόμενος απευθύνεται απ' ευθείας στο φορέα του τόπου κατοικίας εντός της προθεσμίας που όρίζεται από τη νομοθεσία που ό φορέας αυτός εφαρμόζει.

Ό εν λόγω φορέας προβαίνει άμέσως σε ιατρική διαπίστωση της άνικανότητας προς εργασία και σε χορήγηση του πιστοποιητικού που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Τό πιστοποιητικό αυτό, τό όποιο πρέπει να αναγράφει την πιθανή διάρκεια της άνικανότητας, διαβιβάζεται άμελλητί στον αρμόδιο φορέα.

3. Στις περιπτώσεις, κατά τις όποιες ή παράγραφος 2 δέν εφαρμόζεται, ό φορέας του τόπου κατοικίας προβαίνει τό ταχύτερο δυνατό και όπωσδήποτε εντός προθεσμίας τριών ημερών από της ημέρας που ό εργαζόμενος έχει απευθυνθεί σ' αυτόν, σε ιατρικό έλεγχο του εργαζόμενου σαν να επρόκειτο για ασφαλισμένο του. Η έκθεση του ιατρού που διενήργησε τον έλεγχο, ή όποια αναγράφει κυρίως την πιθανή διάρκεια της άνικανότητας προς εργασία, διαβιβάζεται από τό φορέα του τόπου κατοικίας στον αρμόδιο φορέα εντός προθεσμίας τριών ημερών από της ημέρας του έλέγχου.

4. Ό φορέας του τόπου κατοικίας προβαίνει άργότερα, έφ' όσον είναι ανάγκη, σε διοικητικό ή ιατρικό έλεγχο του εργαζόμενου σαν να επρόκειτο για ασφαλισμένο του. Μόλις διαπιστώσει ότι ό εργαζόμενος είναι ικανός να αναλάβει εκ νέου εργασία, ειδοποιεί άμελλητί περί αυτού τον εργαζόμενο καθώς και τον αρμόδιο φορέα, προσδιορίζοντας την ημερομηνία κατά την όποια λήγει ή άνικανότης του εργαζόμενου. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 6, ή κοινοποίηση στον εργαζόμενο θεωρείται ότι έχει ισχύ αποφάσεως, ή όποια έλήφθη για λογαριασμό του αρμοδίου φορέα.

5. Ό αρμόδιος φορέας διατηρεί σε κάθε περίπτωση τό δικαίωμα να προβεί σε έλεγχο του εργαζόμενου, από ιατρό της έκλογής του.

6. "Αν ό αρμόδιος φορέας αποφασίσει να άρνηθεί τις παροχές εις χρήμα, έπειδή ό εργαζόμενος δέν έτήρησε τις διατυπώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία της χώρας κατοικίας ή αν διαπιστώσει ότι ό εργαζόμενος είναι ικανός να αναλάβει εκ νέου εργασία, κοινοποιεί την απόφασή του στον εργαζόμενο και διαβιβάζει συγχρόνως αντίγραφο αυτής στο φορέα του τόπου κατοικίας.

7. Ὄταν ὁ ἐργαζόμενος ἀναλαμβάνει ἐκ νέου ἐργασία εἰδοποιεῖ τὸν ἀρμόδιο φορέα, ἐφ' ὅσον αὐτὸ προβλέπεται στὴ νομοθεσία πού ἐφαρμόζει ὁ φορέας αὐτός.

8. Ὁ ἀρμόδιος φορέας καταβάλλει τίς παροχές εἰς χρήμα μὲ τὰ κατάλληλα μέσα, κυρίως μὲ διεθνή ταχυδρομικὴ ἐπιταγή καὶ εἰδοποιεῖ περὶ αὐτοῦ τὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας καὶ τὸν ἐργαζόμενο. Ἄν οἱ παροχές εἰς χρήμα καταβάλλονται ἀπὸ τὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας γιὰ λογαριασμό τοῦ ἀρμοδίου φορέα, ὁ τελευταῖος αὐτὸς πληροφορεῖ τὸν ἐργαζόμενο γιὰ τὰ δικαιώματά του καὶ ὑποδεικνύει στὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας τὸ ποσὸ τῶν παροχῶν εἰς χρήμα, τίς ἡμερομηνίες κατὰ τίς ὁποῖες πρέπει νὰ καταβληθοῦν καὶ τὴν ἀνώτατη διάρκεια τῆς χορηγήσεώς τους, ὅπως αὕτη προβλέπεται στὴ νομοθεσία τοῦ ἀρμοδίου Κράτους.

9. Δύο ἢ περισσότερα Κράτη μέλη ἢ ἀρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν αὐτῶν δύνανται νὰ συμφωνήσουν, μετὰ ἀπὸ γνώμη τῆς Διοικητικῆς Ἐπιτροπῆς, ἄλλους τρόπους ἐφαρμογῆς.

Ἐφαρμογὴ τοῦ ἀρθροῦ 20 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 19

Εἰδικές διατάξεις γιὰ μεθοριακοὺς ἐργαζόμενους καὶ μέλη τῆς οἰκογενείας τους

Ἄν πρόκειται γιὰ μεθοριακοὺς ἐργαζόμενους ἢ μέλη τῆς οἰκογενείας τους, τὰ φάρμακα, οἱ ἐπίδεσμοι, τὰ ὁματογυάλια, τὰ μικρὰ βοηθητικὰ μηχανήματα, οἱ ἀναλύσεις καὶ οἱ ἐργαστηριακὲς ἐξετάσεις δύνανται νὰ χορηγοῦνται ἢ νὰ πραγματοποιοῦνται μόνο στὸ ἔδαφος τοῦ Κράτους μέλους ὅπου δόθηκε ἡ σχετικὴ ἐντολή καὶ κατὰ τίς διατάξεις τῆς νομοθεσίας τοῦ Κράτους μέλους αὐτοῦ.

Ἐφαρμογὴ τοῦ ἀρθροῦ 22 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 20

Παροχές εἰς εἶδος σὲ περίπτωση διαμονῆς σὲ Κράτος μέλος ἄλλο ἀπὸ τὸ ἀρμόδιο Κράτος — Εἰδικὴ περίπτωση τῶν ἀποσπασμένων ἐργαζομένων καὶ τῶν ἐργαζομένων στὶς διεθνεῖς μεταφορές καθὼς καὶ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας τους

1. Γιὰ νὰ λάβει παροχές εἰς εἶδος, γιὰ τὸν ἴδιο ἢ τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας του, τὰ ὁποῖα τὸν συνοδεύουν κατὰ τὴν ἀπόσπασή του, ὁ ἐργαζόμενος πού ἀναφέρεται στὸ ἀρθρο 14 παράγραφος 1 περίπτωση α) 1) ἢ παράγραφος 2 περίπτωση α) τοῦ κανονισμοῦ, ὑποχρεοῦται νὰ προσκομίσει στὸν φορέα τοῦ τόπου διαμονῆς τὸ πιστοποιητικὸ πού προβλέπεται στὸ ἀρθρο 11 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς. Ἐφ' ὅσον ὁ ἐργαζόμενος προσκομίσει τὸ πιστοποιητικὸ αὐτό, θεωρεῖται ὅτι

πληροῖ τίς προϋποθέσεις γιὰ τὴ γένεση τοῦ δικαιώματος παροχῶν εἰς εἶδος.

2. Γιὰ νὰ λάβει παροχές εἰς εἶδος γιὰ τὸν ἴδιο ἢ γιὰ τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας του, τὰ ὁποῖα τὸν συνοδεύουν, ὁ ἐργαζόμενος στὶς διεθνεῖς μεταφορές, πού ἀναφέρεται στὸ ἀρθρο 14 παράγραφος 1 περίπτωση β) τοῦ κανονισμοῦ καὶ ὁ ὁποῖος εὐρίσκεται κατὰ τὴν ἄσκηση τοῦ ἐπαγγέλματός του στὸ ἔδαφος Κράτους μέλους ἄλλου ἀπὸ τὸ ἀρμόδιο Κράτος, ὑποχρεοῦται νὰ προσκομίσει τὸ ταχύτερο δυνατό στὸν φορέα τοῦ τόπου διαμονῆς εἰδικὴ βεβαίωση πού χορηγεῖται ἀπὸ τὸν ἐργοδότη του ἢ τὸν ἐντεταλμένο του κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ ἡμερολογιακοῦ μήνα τῆς ὑποβολῆς τῆς ἢ τῶν δύο προηγούμενων ἡμερολογιακῶν μηνῶν. Ἡ βεβαίωση αὕτη ἀναγράφει ἰδίως τὴν ἡμερομηνία, ἀπὸ τῆς ὁποίας ὁ ἐργαζόμενος ἀπασχολεῖται γιὰ λογαριασμό τοῦ ἐν λόγω ἐργοδότη, καθὼς καὶ τὴν ἐπωνυμία καὶ τὴν ἔδρα τοῦ ἀρμοδίου φορέα· ἐν τούτοις, ἂν κατὰ τὴ νομοθεσία τοῦ ἀρμοδίου Κράτους ὁ ἐργοδότης δὲν εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ γνωρίζει τὸν ἀρμόδιο φορέα, ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νὰ γνωστοποιήσει γραπτῶς τὴν ἐπωνυμία καὶ τὴν ἔδρα τοῦ φορέα αὐτοῦ στὸν φορέα τοῦ τόπου διαμονῆς κατὰ τὴν ὑποβολή τῆς αἰτήσεώς του. Ἐφ' ὅσον ὁ ἐργαζόμενος προσκομίσει τὴ βεβαίωση αὕτη, θεωρεῖται ὅτι πληροῖ τίς προϋποθέσεις γιὰ τὴ γένεση τοῦ δικαιώματος τῶν παροχῶν εἰς εἶδος. Ἄν ὁ ἐργαζόμενος δὲν εἶναι σὲ θέση νὰ ἀπευθυνθεῖ στὸν φορέα τοῦ τόπου διαμονῆς πρὶν ἀπὸ τὴν ἱατρικὴ θεραπεία, διακαίεται ἐν τούτοις αὕτῃ τῇ θεραπείᾳ, προσκομίζοντας τὴν ἐν λόγω βεβαίωση, σὰν νὰ ἦταν ἀσφαλισμένος στὸν φορέα αὐτόν.

3. Ὁ φορέας τοῦ τόπου διαμονῆς ἀπευθύνεται ἐντός τριημέρου προθεσμίας στὸν ἀρμόδιο φορέα, γιὰ νὰ πληροφορηθεῖ ἂν ὁ ἐνδιαφερόμενος πληροῖ τίς προϋποθέσεις γενέσεως τοῦ δικαιώματος τῶν παροχῶν εἰς εἶδος. Ὑποχρεοῦται δὲ νὰ χορηγῇ τίς παροχές εἰς εἶδος μέχρι λήψεως τῆς ἀπαντήσεως τοῦ ἀρμοδίου φορέα καὶ γιὰ διάστημα 30 ἡμερῶν κατ' ἀνώτατο ὄριο.

4. Ὁ ἀρμόδιος φορέας ἀπευθύνει τὴν ἀπάντησή του στὸν φορέα τοῦ τόπου διαμονῆς ἐντός προθεσμίας δέκα ἡμερῶν μετὰ τὴ λήψη τῆς αἰτήσεως τοῦ φορέα αὐτοῦ. Ἄν ἡ ἀπάντηση αὕτη εἶναι καταφατικὴ, ὁ ἀρμόδιος φορέας προσδιορίζει, ἐνδεχομένως, τὴν ἀνώτατη διάρκεια χορηγήσεως τῶν παροχῶν εἰς εἶδος, ὅπως αὕτη προβλέπεται ἀπὸ τὴ νομοθεσία τὴν ὁποία ἐφαρμόζει καὶ ὁ φορέας τοῦ τόπου διαμονῆς συνεχίζει νὰ χορηγῇ τίς παροχές αὐτές.

5. Ἀντὶ τοῦ πιστοποιητικοῦ ἢ τῆς βεβαίωσης πού προβλέπονται ἀντιστοίχως στὶς παραγράφους 1 καὶ 2, οἱ ἐργαζόμενοι πού ἀναφέρονται στὶς παραγράφους αὐτές δύνανται νὰ προσκομίσουν στὸν φορέα τοῦ τόπου διαμονῆς βεβαίωση, πού νὰ πιστοποιεῖ ὅτι πληροῦνται οἱ προϋποθέσεις γιὰ τὴ γένεση τοῦ δικαιώματος τῶν παροχῶν εἰς εἶδος. Ἡ βεβαίωση αὕτη, ἡ ὁποία ἐκδίδεται ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο φορέα, προσδιορίζει ἰδίως, ἂν συντρέχει περίπτωση, τὴν ἀνώτατη διάρκεια χορηγήσεως τῶν παροχῶν εἰς εἶδος, ὅπως αὕτη προβλέπεται

από τη νομοθεσία του αρμοδίου Κράτους. Στην περίπτωση αυτή οι διατάξεις των παραγράφων 1, 2, 3 και 4 δεν εφαρμόζονται.

6. Οι διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφοι 6, 7 και 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

7. Οι παροχές εις είδος που χορηγούνται δυνάμει του τεκμηρίου που καθιερώνεται στην παράγραφο 1 ή στην παράγραφο 2 αποτελούν τό αντικείμενο της αποδόσεως που προβλέπεται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 του κανονισμού.

Άρθρο 21

Παροχές εις είδος σε περίπτωση διαμονής σε Κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο Κράτος — Έργαζόμενοι άλλοι από αυτούς που αναφέρονται στο άρθρο 20 του κανονισμού εφαρμογής

1. Για να λάβει παροχές εις είδος, δυνάμει του άρθρου 22 παράγραφος 1 περίπτωση α) ι) του κανονισμού, εκτός των περιπτώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 20 του κανονισμού εφαρμογής, ο εργαζόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου διαμονής βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι έχει δικαίωμα παροχών εις είδος. Η βεβαίωση αυτή, ή όποια εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα αιτήσει του εργαζομένου, αν είναι δυνατό πριν από την αναχώρησή του από το έδαφος του Κράτους μέλους όπου κατοικεί, αναγράφει, ιδίως αν συντρέχει περίπτωση, την ανώτατη διάρκεια χορηγήσεως των παροχών εις είδος, όπως αυτή προβλέπεται από τη νομοθεσία του αρμοδίου Κράτους. Αν ο εργαζόμενος δεν προσκομίσει αυτή τη βεβαίωση, ο φορέας του τόπου διαμονής απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να την λάβει.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφοι 6, 7 και 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Άρθρο 22

Παροχές εις είδος στους εργαζόμενους σε περίπτωση μεταφοράς κατοικίας ή επιστροφής στη χώρα κατοικίας, καθώς και στους εργαζόμενους, οι οποίοι έχουν έγκριση να μεταβούν σε άλλο Κράτος μέλος για θεραπεία

1. Για να λάβει παροχές εις είδος δυνάμει του άρθρου 22 παράγραφος 1 περίπτωση β) ι) του κανονισμού, ο εργαζόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου κατοικίας βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι του επιτρέπεται να διατηρήσει τό δικαίωμα των εν λόγω παροχών. Η βεβαίωση αυτή, ή όποια εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα αναγράφει, ιδίως όταν συντρέχει περίπτωση, την ανώτατη διάρκεια, κατά την οποία οι παροχές εις είδος δύνανται ακόμη να παρέχονται κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμοδίου Κράτους. Η βεβαίωση δύναται να εκδίδεται μετά την αναχώρηση και κατόπιν αιτήσεως του εργαζομένου, εφ'

όσον δεν ήταν δυνατό να εκδοθεί προηγουμένως, για λόγους ανώτερης βίας.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφοι 6, 7 και 9 του κανονισμού της εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία για την πραγματοποίηση των παροχών εις είδος στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 περίπτωση γ) ι) του κανονισμού.

Άρθρο 23

Παροχές εις είδος στα μέλη της οικογενείας

Οι διατάξεις του άρθρου 21 ή του άρθρου 22 του κανονισμού εφαρμογής, κατά περίπτωση, εφαρμόζονται κατ' αναλογία για τη χορήγηση των παροχών εις είδος στα μέλη της οικογενείας που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 3 του κανονισμού.

Άρθρο 24

Παροχές εις χρήμα στους εργαζομένους σε περίπτωση διαμονής σε Κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο Κράτος

Για να χορηγηθούν παροχές εις χρήμα, δυνάμει του άρθρου 22 παράγραφος 1 περίπτωση α) ι) του κανονισμού, οι διατάξεις του άρθρου 18 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία. Εν τούτοις, με την επιφύλαξη της υποχρεώσεως προσκομίσεως πιστοποιητικού ανικανότητας προς εργασία, ο εργαζόμενος ό όποιος διαμένει στο έδαφος Κράτους μέλους, χωρίς να άσκει εκεί επαγγελματική δραστηριότητα, δεν υποχρεούται να προσκομίσει την ειδοποίηση περί παύσεως της εργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.

Έφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 3 του κανονισμού

Άρθρο 25

Βεβαίωση σχετική με τά μέλη της οικογενείας, τά όποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των παροχών εις χρήμα

1. Για να έπωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 23 παράγραφος 3 του κανονισμού, ό εργαζόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στον άρμόδιο φορέα βεβαίωση σχετική με τά μέλη της οικογενείας του, τά όποια κατοικούν στο έδαφος ενός Κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο όποιο εύρίσκεται ό έν λόγω φορέας.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από τον φορέα του τόπου κατοικίας των μελών της οικογενείας.

Ἴσχύει γιά 12 μήνες ἀπό τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεώς της. Δύναται νά ἀνανεωθεῖ σ' αὐτή τήν περίπτωση, ἡ διάρκεια ἰσχύος της ἀρχίζει ἀπό τῆς ἡμερομηνίας ἀνανεώσεώς της.

Ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νά κοινοποιεῖ ἀμέσως στόν ἀρμόδιο φορέα κάθε γεγονός πού ἐπιφέρει τροποποίηση τῆς ἐν λόγω βεβαίωσης. Μία τέτοια τροποποίηση ἀποκτᾷ ἐνέργεια ἀπό τήν ἡμέρα πού συνέβη τό γεγονός.

3. Ἀντί τῆς βεβαίωσης πού προβλέπεται στήν παράγραφο 1, ὁ ἀρμόδιος φορέας δύναται νά ἀπαιτήσῃ ἀπό τόν ἐργαζόμενο πρόσφατα πιστοποιητικά οἰκογενειακῆς καταστάσεως σχετικά μέ τά μέλη τῆς οἰκογενείας, τά ὁποῖα ἔχουν τήν κατοικία τους στό ἔδαφος ἐνός Κράτους μέλους ἄλλου ἀπό ἐκεῖνο στό ὁποῖο εὐρίσκεται ὁ φορέας αὐτός.

Ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 25 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 26

Παροχές σέ ἀνέργους, οἱ ὁποῖοι μεταβαίνουν σ' ἓνα Κράτος μέλος ἀπό τό ἀρμόδιο Κράτος γιά ἀναζήτηση ἀπασχολήσεως

1. Γιά νά λάβει, ὁ ἴδιος καί τά μέλη τῆς οἰκογενείας του, παροχές εἰς εἶδος καί εἰς χρήμα δυνάμει τοῦ ἄρθρου 25 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἀνεργός ὑποχρεοῦται νά προσκομίσει στό φορέα ἀσφαλίσεως ἀσθενείας τοῦ τόπου, ὅπου μετέβη, βεβαίωση, ἡ ὁποία αἰτεῖται πρό τῆς ἀναχωρήσεώς του ἀπό τόν ἀρμόδιο φορέα ἀσφαλίσεως ἀσθενείας. Ἄν ὁ ἀνεργός δέν προσκομίσει τή βεβαίωση αὐτή, ὁ φορέας τοῦ τόπου στόν ὁποῖο μετέβη ἀπευθύνεται στόν ἀρμόδιο φορέα γιά νά τήν λάβει.

Ἡ βεβαίωση αὐτή πρέπει νά πιστοποιεῖ τήν ὑπαρξη τοῦ δικαιώματος ἐπὶ τῶν ἐν λόγω παροχῶν, μέ τίς προϋποθέσεις πού ἐκτίθενται στό ἄρθρο 69 παράγραφος 1 περίπτωση α) τοῦ κανονισμοῦ, νά ἀναγράφῃ τή διάρκεια αὐτοῦ τοῦ δικαιώματος, λαμβανομένων ὑπόψη τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 69 παράγραφος 1 περίπτωση γ) τοῦ κανονισμοῦ καί νά καθορίζει τό ποσό τῶν παροχῶν εἰς χρήμα πού πρέπει νά χορηγηθοῦν ἂν συντρέχει περίπτωση, δυνάμει τῆς ἀσφαλίσεως ἀσθενείας κατά τήν προαναφερθεῖσα χρονική διάρκεια σέ περίπτωση ἀνικανότητος πρὸς ἐργασία ἢ νοσηλείας.

2. Ὁ φορέας ἀσφαλίσεως ἀνεργίας τοῦ τόπου, ὅπου μετέβη ὁ ἀνεργός, πιστοποιεῖ σέ ἀντίτυπο τῆς βεβαίωσης πού προβλέπεται στό ἄρθρο 83 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς, γιά νά ὑποβληθεῖ στό φορέα ἀσφαλίσεως ἀσθενείας τοῦ ἴδιου αὐτοῦ τόπου, τή συνδρομή τῶν προϋποθέσεων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 69 παράγραφος 1 περίπτωση β) τοῦ κανονισμοῦ καί προσδιορίζει τήν ἡμερομηνία ἀπό τῆς ὁποίας πληροῦνται οἱ

προϋποθέσεις αὐτές καί τήν ἡμερομηνία ἀπό τῆς ὁποίας ὁ ἀνεργός λαμβάνει παροχές ἀσφαλίσεως ἀνεργίας, γιά λογαριασμό τοῦ ἀρμοδίου φορέα.

Ἡ βεβαίωση αὐτή ἰσχύει κατά τή διάρκεια τῆς προθεσμίας πού ὀρίζεται στό ἄρθρο 69 παράγραφος 1 περίπτωση γ) τοῦ κανονισμοῦ, καθ' ὅλο τό χρόνο πού πληροῦνται οἱ προϋποθέσεις. Ὁ φορέας ἀσφαλίσεως ἀνεργίας τοῦ τόπου στόν ὁποῖο μετέβη ὁ ἀνεργός πληροφορεῖ ἐντός 3 ἡμερῶν τό φορέα ἀσφαλίσεως ἀσθενείας, ἂν οἱ προϋποθέσεις δέν πληροῦνται πλέον.

3. Οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 17 παράγραφοι 6 καί 7 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογία.

Ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 25 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 27

Παροχές εἰς εἶδος στά μέλη τῆς οἰκογενείας τῶν ἀνέργων σέ περίπτωση κατοικίας σέ Κράτος μέλος ἄλλο ἀπό τό ἀρμόδιο Κράτος

Οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 17 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογία γιά τή χορήγηση τῶν παροχῶν εἰς εἶδος στά μέλη τῆς οἰκογενείας τῶν ἀνέργων, ὅταν τά μέλη αὐτά τῆς οἰκογενείας κατοικοῦν στό ἔδαφος Κράτους μέλους ἄλλου ἀπό τό ἀρμόδιο Κράτος. Κατά τήν ἐγγραφή τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας τῶν ἀνέργων πού δικαιοῦνται παροχές κατὰ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 69 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ, πρέπει νά προσκομίζεται ἡ βεβαίωση πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 26 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς. Ἡ βεβαίωση αὐτή ἰσχύει γιά τή διάρκεια χορηγήσεως τῶν παροχῶν πού προβλέπεται στό ἄρθρο 69 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ.

Ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 26 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 28

Παροχές εἰς εἶδος στοὺς αἰτοῦντες σύνταξη καί στά μέλη τῆς οἰκογενείας τους

1. Γιά νά λάβει παροχές εἰς εἶδος δυνάμει τοῦ ἄρθρου 26 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ στό ἔδαφος τοῦ Κράτους μέλους στό ὁποῖο κατοικεῖ, ὁ αἰτῶν ὑποχρεοῦται νά ἐγγραφῇ ὁ ἴδιος καί τά μέλη τῆς οἰκογενείας του, στό φορέα τοῦ τόπου κατοικίας, προσκομίζοντας βεβαίωση πού νά πιστοποιεῖ ὅτι δικαιοῦται τίς παροχές αὐτές, γιά τόν ἑαυτό του καί γιά τά μέλη τῆς οἰκογενείας του, δυνάμει τῆς νομοθεσίας ἄλλου Κράτους μέλους. Ἡ βεβαίωση αὐτή ἐκδίδεται ἀπό τό φορέα τοῦ ἄλλου αὐτοῦ Κράτους μέλους πού εἶναι ἀρμόδιος γιά τίς παροχές εἰς εἶδος.

2. Ο φορέας του τόπου κατοικίας ειδοποιεί το φορέα που εξέδωσε τη βεβαίωση για κάθε έγγραφη, στην οποία προέβη σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1.

Εφαρμογή του άρθρου 28 του κανονισμού

Άρθρο 29

Παροχές εις είδος στους δικαιούχους συντάξεων και στά μέλη της οικογενείας τους που δέν κατοικούν σέ Κράτος μέλος, κατά τή νομοθεσία του οποίου δικαιούνται παροχών

1. Για να λάβει παροχές εις είδος, δυνάμει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του κανονισμού, στο έδαφος του Κράτους μέλους όπου κατοικεί, ο δικαιούχος συντάξεως ή υποχρεούται να έγγραφει ό ίδιος και τά μέλη της οικογενείας του στο φορέα του τόπου κατοικίας, προσκομίζοντας βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι δικαιούται τις παροχές αυτές για τον ίδιο και τά μέλη της οικογενείας του, δυνάμει της νομοθεσίας ή μις από τις νομοθεσίες δυνάμει των οποίων όφείλεται σύνταξη.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται, αίτήσει του δικαιούχου, από τό φορέα ή από τους φορείς όφειλέτες συντάξεως ή ένδεχομένως από τό φορέα που είναι έξουσιοδοτημένος να αποφασίζει για τό δικαίωμα των παροχών εις είδος, μόλις πληροί ό δικαιούχος τις προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος των παροχών αυτών. "Αν ό δικαιούχος δέν προσκομίσει τή βεβαίωση, ό φορέας του τόπου κατοικίας τήν ζητά από τό φορέα ή τους φορείς όφειλέτες συντάξεως ή ένδεχομένως από τόν έξουσιοδοτημένο για τήν έκδοσή της φορέα. Μέχρι να λάβει τήν βεβαίωση αυτή, ό φορέας του τόπου κατοικίας δύναται να προβεί σέ προσωρινή έγγραφη του δικαιούχου και των μελών της οικογενείας του, βάσει δικαιολογητικών, τά όποια έχει αποδεχθεί. Η έγγραφη αυτή δύναται να προβληθεί έναντι του φορέα, ό όποιος φέρει τό θάρος των παροχών εις είδος, μόνον έφ' όσον ό τελευταίος αυτός εξέδωσε τή βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

3. Ο φορέας του τόπου κατοικίας ειδοποιεί τό φορέα που εξέδωσε τήν βεβαίωση, που προβλέπεται στην παράγραφο 1, για κάθε έγγραφη, στην όποια προέβη σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1.

4. Σέ κάθε αίτηση παροχών εις είδος, πρέπει να αποδεικνύεται στο φορέα του τόπου κατοικίας ότι ό δικαιούχος έχει πάντοτε δικαίωμα συντάξεως μέ τήν απόδειξη παραλαβής ή τό στέλεχος της επιταγής της τελευταίας πληρωμής συντάξεως.

5. Ο δικαιούχος ή τά μέλη της οικογενείας του υποχρεούνται να πληροφορούν τό φορέα του τόπου κατοικίας

για κάθε μεταβολή της καταστάσεώς τους που δύναται να διαφοροποιήσει τό δικαίωμα των παροχών εις είδος, ιδίως δέ κάθε αναστολή ή παύση της συντάξεως και κάθε μεταφορά της κατοικίας τους. Οί φορείς όφειλέτες των συντάξεων πληροφορούν επίσης τό φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου για κάθε τέτοια μεταβολή.

6. Η Διοικητική Έπιτροπή καθορίζει, έφ' όσον είναι αναγκαίο, τόν τρόπο προσδιορισμού του φορέα, που θαρύνεται μέ τις παροχές εις είδος στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 περίπτωση β) του κανονισμού.

Εφαρμογή του άρθρου 29 του κανονισμού

Άρθρο 30

Παροχές εις είδος στά μέλη της οικογενείας που κατοικούν σέ Κράτος μέλος άλλο από εκείνο, όπου κατοικεί ό δικαιούχος της συντάξεως

1. Για να λάβουν παροχές εις είδος δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 1 του κανονισμού, στο έδαφος του Κράτους μέλους στο όποιο κατοικούν, τά μέλη της οικογενείας υποχρεούνται να έγγραφουν στο φορέα του τόπου κατοικίας τους, παρουσιάζοντας τά δικαιολογητικά που απαιτούνται δυνάμει της νομοθεσίας τήν όποια εφαρμόζει ό φορέας αυτός για τή χορήγηση τέτοιων παροχών στά μέλη της οικογενείας ενός δικαιούχου συντάξεως καθώς και βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι ό δικαιούχος έχει δικαίωμα παροχών εις είδος για τόν ίδιο και τά μέλη της οικογενείας του. Η βεβαίωση αυτή, που εκδίδεται από τό φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου εξακολουθεί να ισχύει, έφ' όσον ό φορέας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογενείας δέν έλαβε κοινοποίηση για τήν ακύρωσή της. Έν τούτοις, έφ' όσον ή βεβαίωση εκδίδεται από γαλλικό φορέα, ισχύει μόνο για δώδεκα μήνες από της ήμερομηνίας εκδόσεώς της και πρέπει να ανανεώνεται κάθε έτος.

2. Σέ κάθε αίτηση παροχών εις είδος τά μέλη της οικογενείας υποχρεούνται να προσκομίζουν στο φορέα του τόπου κατοικίας τους τή βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, αν ή νομοθεσία που εφαρμόζει ό φορέας αυτός προβλέπει ότι αυτή ή αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από τόν τίτλο συντάξεως.

3. Ο φορέας του τόπου κατοικίας του δικαιούχου πληροφορεί τόν φορέα του τόπου κατοικίας των μελών της οικογενείας για τήν αναστολή ή τήν παύση της συντάξεως και για κάθε μεταφορά της κατοικίας του δικαιούχου. Ο φορέας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογενείας δύναται να ζητήσει όποτεδήποτε από τό φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου κάθε πληροφορία σχετική μέ τά δικαιώματα παροχών εις είδος.

4. Τά μέλη της οικογενείας υποχρεούνται να πληρο-φορούν τό φορέα του τόπου κατοικίας τους γιά κάθε μεταβολή της καταστάσεώς τους πού είναι δυνατό νά διαφοροποιήσει τό δικαίωμα των παροχών εις είδος, κυρίως γιά κάθε μεταφορά της κατοικίας τους.

Έφαρμογή του άρθρου 31 του κανονισμού

Άρθρο 31

Παροχές εις είδος στους δικαιούχους συντάξεων καί στά μέλη της οικογενείας τους, σέ περίπτωση διαμονής σέ Κράτος μέλος άλλο από εκείνο όπου κατοικούν

1. Γιά νά λάβει παροχές εις είδος δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού, ό δικαιούχος συντάξεως υποχρεού-ται νά προσκομίσει στό φορέα του τόπου διαμονής, βεβαίωση πού πιστοποιεί ότι δικαιούται τίς παροχές αυτές. Η βεβαίωση αυτή πού εκδίδεται από τό φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου, έφ' όσον είναι δυνατό πρό της αναχωρήσεώς του από τό έδαφος του Κράτους μέλους όπου κατοικεί, αναγράφει κυρίως, έφ' όσον συντρέχει περίπτωση, την άνωτάτη διάρκεια χο-ρηγήσεως των παροχών εις είδος, όπως αυτή προβλέ-πεται από τή νομοθεσία αυτού του Κράτους μέλους. "Αν ό δικαιούχος δέν προσκομίσει τή βεβαίωση αυτή, ό φορέας του τόπου διαμονής άπευθύνεται στό φορέα του τόπου κατοικίας γιά νά τήν λάβει.

2. Οί διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφοι 6, 7 καί 9 του κανονισμού έφαρμογής εφαρμόζονται κατ' άναλο-γία. Στην περίπτωση αυτή ό φορέας του τόπου κατοι-κίας του δικαιούχου συντάξεως θεωρείται ως ό άρμό-διος φορέας.

3. Οί διατάξεις των παραγράφων 1 καί 2 εφαρμόζο-νται κατ' άναλογία γιά τή χορήγηση παροχών εις είδος στά μέλη της οικογενείας πού αναφέρονται στό άρθρο 31 του κανονισμού.

Έφαρμογή του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού

Άρθρο 32

Φορείς στους όποιους δύνανται νά άπευθύνονται οί εργαζόμε-νοι των όρυχείων καί των έξομοιούμενων επιχειρήσεων καί τά μέλη της οικογενείας τους σέ περίπτωση διαμονής ή κατοικίας σέ Κράτος μέλος άλλο από τό άρμόδιο Κράτος

1. Στίς περιπτώσεις πού αναφέρονται στό άρθρο 35 παράγραφος 1 του κανονισμού, καί έφ' όσον στή χώρα διαμονής ή κατοικίας οί παροχές πού προβλέπονται από τό σύστημα άσφαλίσεως άσθενείας ή μητρότητας, στό όποιο ύπάγονται οί χειρώνακτες εργαζόμενοι της βιομηχανίας χάλυθος, είναι ίσοδύναμες μέ εκείνες πού προβλέπονται από τό ειδικό σύστημα γιά τούς εργαζο-μένους των όρυχείων καί των έξομοιούμενων επιχειρή-σεων, οί εργαζόμενοι της κατηγορίας αυτής καθώς καί τά μέλη της οικογενείας τους, δύνανται νά άπευθύνο-

νται στόν πλησιέστερο φορέα πού όρίζεται στό παράρ-τημα 3 του κανονισμού έφαρμογής στό έδαφος του Κράτους μέλους, στό όποιο έχουν τήν διαμονή ή τήν κατοικία τους, έστω καί αν αυτός είναι φορέας του συστήματος πού εφαρμόζεται στους χειρώνακτες εργα-ζομένους της βιομηχανίας χάλυθος· ό φορέας αυτός υποχρεούται τότε νά χορηγήσει τίς παροχές.

2. Έφ' όσον οί παροχές πού προβλέπονται από τό ειδικό σύστημα γιά τούς εργαζομένους των όρυχείων καί των έξομοιούμενων επιχειρήσεων είναι περισσό-τερο έπωφελείς, οί εργαζόμενοι αυτοί ή τά μέλη της οικογενείας τους έχουν τό δικαίωμα νά άπευθυνθούν είτε στό φορέα πού έχει επιφορτισθεί μέ τήν έφαρμογή του συστήματος αυτού, είτε στόν πλησιέστερο φορέα ό όποιος εφαρμόζει τό σύστημα των χειρώνάκτων εργα-ζομένων της βιομηχανίας χάλυθος στό έδαφος του Κράτους μέλους, όπου έχουν τήν διαμονή ή τήν κατοι-κία τους. Στην τελευταία αυτή περίπτωση ό φορέας αυτός υποχρεούται νά έπιστήσει τήν προσοχή του έν-διαφερομένου στό γεγονός ότι, άπευθυνόμενος στόν φορέα πού είναι επιφορτισμένος νά εφαρμόσει τό προαναφερθέν ειδικό σύστημα, θά επιτύχει παροχές περισσότερο έπωφελείς· όφείλει έξ άλλου νά του ύπο-δείξει τήν έπωνυμία καί τή διεύθυνση του φορέα αυτού.

Έφαρμογή του άρθρου 35 παράγραφος 3 του κανονισμού

Άρθρο 33

Λήψη ύπόψη της περιόδου κατά τήν όποία έχουν ήδη χορηγη-θεί παροχές από τόν φορέα άλλου Κράτους μέλους

Γιά τήν έφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 35 παρά-γραφος 3 του κανονισμού, ό φορέας ενός Κράτους μέ-λους, πού καλείται νά χορηγήσει παροχές, δύναται νά ζητήσει από τό φορέα άλλου Κράτους μέλους πληρο-φορίες σχετικές μέ τήν περίοδο κατά τήν όποία ό τε-λευταίος αυτός φορέας έχει ήδη χορηγήσει παροχές γιά τήν ίδια περίπτωση άσθενείας ή μητρότητας.

Άπόδοση από τόν άρμόδιο φορέα Κράτους μέλους των έξόδων πού έπραγματοποιήθηκαν κατά τήν διάρκεια διαμονής σέ άλλο Κράτος μέλος

Άρθρο 34

1. "Αν οί διατυπώσεις πού προβλέπονται στό άρθρο 20 παράγραφοι 1, 2 καί 5 καί στά άρθρα 21, 23 καί 31 του κανονισμού έφαρμογής, δέν κατέστη δυνατό νά τηρη-θούν στή διάρκεια της διαμονής στό έδαφος ενός Κρά-τους μέλους άλλου από τό άρμόδιο Κράτος, τά έξοδα πού πραγματοποιήθηκαν αποδίδονται αίτήσει του έρ-γαζομένου από τόν άρμόδιο φορέα, βάσει των τιμολο-γίων άποδόσεων πού εφαρμόζονται από τόν φορέα του τόπου διαμονής.

2. Ό φορέας του τόπου διαμονής υποχρεούται νά παράσχει στόν άρμόδιο φορέα, έφ' όσον ζητήσει, τά άπαραίτητα στοιχεία γιά τά τιμολόγια αυτά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΑΝΑΠΗΡΙΑ, ΓΗΡΑΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΣ (ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ)

Υποβολή και εξέταση των αιτήσεων παροχών

Άρθρο 35

Αιτήσεις παροχών αναπηρίας στην περίπτωση που ο εργαζόμενος υπήρξε ασφαλισμένος αποκλειστικά δυνάμει νομοθεσιών που αναφέρονται στο παράρτημα III του κανονισμού, καθώς και στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 40 παράγραφος 2 του κανονισμού

1. Για να λάβει παροχές δυνάμει των άρθρων 37, 38 και 39 του κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων και των περιπτώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 40 παράγραφος 2, στο άρθρο 41 παράγραφος 1, καθώς και στο άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο εργαζόμενος υποχρεούται να υποβάλει αίτηση είτε στον φορέα του Κράτους μέλους, στη νομοθεσία του οποίου υπήγεται τη στιγμή που επήλθε ή ανικανότης προς εργασία, ή οποία έχει ως επακόλουθο την αναπηρία ή την επιδείνωση της αναπηρίας αυτής, είτε στον φορέα του τόπου κατοικίας, ο οποίος διαβιβάζει τότε την αίτηση στον πρώτο φορέα, προσδιορίζοντας την ημερομηνία κατά την οποία αυτή υπεβλήθη. Η ημερομηνία αυτή θεωρείται σαν ημερομηνία υποβολής της αίτησεως στον πρώτο φορέα. Έν τούτοις, αν έχορηγήθησαν παροχές εις χρήμα δυνάμει της ασφαλίσεως ασθενείας, ή ημερομηνία έκπνοής της περιόδου χορηγήσεως των παροχών αυτών εις χρήμα πρέπει ένδεχομένως να θεωρείται σαν ημερομηνία υποβολής της αίτησεως συντάξεως.

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 41 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού, ο φορέας στον οποίο ο εργαζόμενος ήταν ασφαλισμένος τελευταία, γνωστοποιεί στον φορέα που αρχικά όφειλε τις παροχές, τό ποσό των παροχών και την ημερομηνία από της οποίας όφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας που εφαρμόζει. Από την ημερομηνία αυτή, οι παροχές που όφείλονται πριν από την επιδείνωση της αναπηρίας καταργούνται ή μειώνονται μέχρι του ποσού του συμπληρώματος που προβλέπεται στο άρθρο 41 παράγραφος 1 περίπτωση γ) του κανονισμού.

3. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 41 παράγραφος 1 περίπτωση δ) του κανονισμού, οι διατάξεις της παραγράφου 2 δεν εφαρμόζονται. Στην περίπτωση αυτή, ο φορέας στον οποίο ο εργαζόμενος ήταν ασφαλισμένος τελευταία άπευθύνεται στον άλλανδικό φορέα για να πληροφορηθεί τό ποσό που όφείλεται από τον φορέα αυτόν.

Άρθρο 36

Αιτήσεις παροχών γήρατος, επιζώντων (εξαιρέσει των παροχών για όρφανά) καθώς και παροχών αναπηρίας σε περιπτώσεις που δεν προβλέπονται στο άρθρο 35 του κανονισμού εφαρμογής

1. Για να λάβει παροχές δυνάμει των άρθρων 40 έως 51 του κανονισμού, εκτός των περιπτώσεων που προ-

βλέπονται στο άρθρο 35 του κανονισμού εφαρμογής, ο αίτων υποχρεούται να υποβάλει αίτηση στον φορέα του τόπου κατοικίας, σύμφωνα με τις διατυπώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός. Αν ο εργαζόμενος δεν έχει πραγματοποιήσει περιόδους ασφαλίσεως υπό τη νομοθεσία αυτήν, ο φορέας του τόπου κατοικίας διαβιβάζει την αίτηση στον φορέα του Κράτους μέλους, στη νομοθεσία του οποίου ο εργαζόμενος υπήγεται τελευταία, προσδιορίζοντας την ημερομηνία κατά την οποία υπεβλήθη αίτηση. Η ημερομηνία αυτή θεωρείται ως ημερομηνία υποβολής της αίτησεως στον τελευταίο φορέα.

2. Έφ' όσον ο αίτων κατοικεί στο έδαφος ενός Κράτους μέλους, υπό τη νομοθεσία του οποίου δεν έχει πραγματοποιήσει περιόδους ασφαλίσεως ο εργαζόμενος, δύναται να υποβάλει την αίτησή του στον φορέα του Κράτους μέλους, στη νομοθεσία του οποίου ο εργαζόμενος υπήγεται τελευταία.

3. Έφ' όσον ο αίτων κατοικεί στο έδαφος ενός κράτους, που δεν είναι Κράτος μέλος, υποχρεούται να υποβάλει την αίτησή του στον αρμόδιο φορέα εκείνου από τά Κράτη μέλη στη νομοθεσία του οποίου ο εργαζόμενος υπήγεται τελευταία.

Στην περίπτωση που ο αίτων υποβάλλει την αίτησή του στον φορέα του Κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοος, ο τελευταίος αυτός τη διαβιβάζει στον αρμόδιο φορέα.

4. Μία αίτηση παροχών, που υπεβλήθη στον φορέα ενός Κράτους μέλους, επιφέρει αυτόματα την ταυτόχρονη έκκαθάριση των παροχών δυνάμει των νομοθεσιών όλων των Κρατών μελών, τις προϋποθέσεις των οποίων πληροί ο αίτων, εκτός αν σύμφωνα με τό άρθρο 44 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο αίτων επιθυμεί να αναβληθεί ή έκκαθάριση των παροχών γήρατος που δικαιούται δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσοτέρων Κρατών μελών.

Άρθρο 37

Έγγραφα και ένδείξεις που πρέπει να επισυνάπτονται στις αιτήσεις παροχών που προβλέπονται στο άρθρο 36 του κανονισμού εφαρμογής

Η υποβολή των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού εφαρμογής υπόκειται στους ακόλουθους κανόνες:

α) Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από τά απαιτούμενα δικαιολογητικά έγγραφα και πρέπει να συντάσσεται στο έντυπο που προβλέπεται από τη νομοθεσία,

i) του Κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο αίτων, στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 36 παράγραφος 1·

ii) του Κράτους μέλους, στην οποία είχε υπαχθεί ο εργαζόμενος τελευταία στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 36 παράγραφος 2 και 3·

β) ή ακρίβεια των πληροφοριών που δίδονται από τόν αίτούντα πρέπει να αποδεικνύεται από επίσημα έγγραφα προσαρτημένα στο έντυπο της αίτησεως ή να επιβεβαιώνεται από αρμόδια όργανα του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικεί·

γ) ο αίτων όφείλει νά προσδιορίζει στό μέτρο του δυνατού είτε τόν φορέα ή τούς φορείς ασφαλίσσεως άναπηρίας, γήρατος ή θανάτου (συντάξεις) κάθε Κράτους μέλους, στους όποιους ό εργαζόμενος είχε ύπαχθεϊ, είτε τόν έργοδότη ή τούς έργοδότες στους όποιους είχε άπασχοληθεϊ, στό έδαφος όποιουδήποτε Κράτους μέλους, προσκομίζοντας τά πιστοποιητικά εργασίας πού έχει στην κατοχή του·

δ) άν, σύμφωνα μέ τό άρθρο 44 παράγραφος 2 του κανονισμού, ό αίτων επιθυμεί τήν άναβολή της έκκαθαρίσεως των παροχών γήρατος, πού θά ελάμβανε κατά τή νομοθεσία ενός ή περισσοτέρων Κρατών μελών, όφείλει νά προσδιορίσει έπακριβώς βάσει ποιās νομοθεσίας ζητεί παροχές.

Άρθρο 38

Βεβαίωση περί των μελών της οικογενείας, πού πρέπει νά ληφθούν υπόψη για τόν καθορισμό του ποσού των παροχών

1. Για νά έπωφεληθεϊ των διατάξεων του άρθρου 39 παράγραφος 4 ή του άρθρου 47 παράγραφος 3 του κανονισμού, ό αίτων ύποχρεούται νά προσκομίσει βεβαίωση σχετική μέ τά μέλη της οικογενείας του, έκτός από τά τέκνα του πού κατοικούν στό έδαφος Κράτους μέλους άλλου από εκείνο στό όποιο εύρίσκεται ό φορέας πού είναι επιφορτισμένος μέ τήν έκκαθάριση των παροχών.

Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από τόν φορέα ασφαλίσσεως άσθενείας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογενείας, ή από άλλο φορέα πού όρίζεται από τήν άρμόδια άρχή του Κράτους μέλους στό έδαφος του όποιου έχουν τήν κατοικία τους. Οί διατάξεις του άρθρου 25 παράγραφος 2 δεύτερο καί τρίτο έδάφιο του κανονισμού εφαρμογής, εφαρμόζονται άνάλογα.

Αντί για τή βεβαίωση πού προβλέπεται στό πρώτο έδάφιο, ό φορέας πού έχει επιφορτισθεϊ μέ τήν έκκαθάριση των παροχών δύναται νά άπαιτήσσει, από τόν αίτούντα τίς παροχές, πρόσφατα πιστοποιητικά οικογενειακής καταστάσεως, έξαιρουμένων των τέκνων, για τά μέλη πού κατοικούν στό έδαφος Κράτους μέλους άλλου από εκείνο στό όποιο εύρίσκεται ό φορέας αυτός.

2. Στην περίπτωση πού προβλέπεται στην παράγραφο 1, άν ή νομοθεσία πού εφαρμόζει ό φορέας αυτός άπαιτεί τά μέλη της οικογενείας νά κατοικούν στην ίδια στέγη μέ τόν δικαιούχο συντάξεως, τό γεγονός ότι τά μέλη αυτά της οικογενείας, έφ' όσον δέν πληρούν τήν προϋπόθεση αυτή, συντηρούνται ώστόσο κατά κύριο λόγο από τόν αίτούντα, πρέπει νά βασίζεται σε στοιχεία πού νά άποδεικνύουν τήν τακτική μεταθίβαση μέρους των άποδοχών του.

Άρθρο 39

Έξέταση των αιτήσεων παροχών άναπηρίας στην περίπτωση πού ό εργαζόμενος ήταν άσφαλισμένος άποκλειστικά σύμφωνα μέ νομοθεσίες πού άναφέρονται στό παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού

1. Αν ό εργαζόμενος ύποβάλει αίτηση παροχών άναπηρίας καί ό φορέας διαπιστώσει ότι εφαρμόζονται οί διατάξεις του άρθρου 37 παράγραφος 1 του κανονισμού, ό φορέας αυτός άπευθύνεται, έφ' όσον ύπάρχει ανάγκη, στον φορέα στον όποιο ό εργαζόμενος έχει ύπαχθεϊ τελευταία, για νά λάβει βεβαίωση πού νά προσδιορίζει τίς ασφαλιστικές περιόδους τίς όποιες έπραγματοποίησε ό εργαζόμενος σύμφωνα μέ τήν νομοθεσία πού εφαρμόζει ό τελευταίος αυτός φορέας.

2. Οί διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται άνάλογα, άν είναι άναγκαίο νά ληφθούν υπόψη ασφαλιστικές περίοδοι πού πραγματοποιήθηκαν προηγουμένως σύμφωνα μέ τή νομοθεσία όποιουδήποτε άλλου Κράτους μέλους, ώστε νά πληρωθούν οί άπαιτούμενες από τή νομοθεσία του άρμοδίου Κράτους προϋποθέσεις.

3. Στην περίπτωση πού προβλέπεται στό άρθρο 39 παράγραφος 3 του κανονισμού, ό φορέας ό όποιος έχει εξέτάσει τό φάκελλο του εργαζομένου τόν διαβιβάζει στον φορέα στον όποιο είχε ύπαχθεϊ αυτός τελευταία.

4. Τά άρθρα 41 έως 50 του κανονισμού εφαρμογής δέν εφαρμόζονται κατά τήν εξέταση των αιτήσεων πού προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 καί 3.

Άρθρο 40

Καθορισμός του βαθμού άναπηρίας

Για νά καθορίσει τό βαθμό άναπηρίας, ό φορέας ενός Κράτους μέλους λαμβάνει υπόψη τά ιατρικά έγγραφα καί έκθέσεις καθώς καί τίς πληροφορίες διοικητικής φύσεως πού έχουν συγκεντρωθεϊ από τόν φορέα κάθε άλλου Κράτους μέλους. Έν τούτοις, κάθε φορέας διατηρεί τό δικαίωμα νά προβαίνει στην εξέταση του αιτούντος από ιατρό της έκλογής του, έκτός της περιπτώσεως, κατά τήν όποια εφαρμόζονται οί διατάξεις του άρθρου 40 παράγραφος 3 του κανονισμού.

Έξέταση αιτήσεων παροχών άναπηρίας, γήρατος καί επιζώντων στις περιπτώσεις πού προβλέπονται στό άρθρο 36 του κανονισμού εφαρμογής

Άρθρο 41

Καθορισμός του φορέα εξέτασεως (των αιτήσεων)

1. Οί αιτήσεις παροχών εξέτάζονται από τόν φορέα, στον όποιο έχουν ύποβληθεϊ ή διαβιθασθεϊ, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 36 του κανονισμού εφαρμογής. Ό φορέας αυτός προσδιορίζεται μέ τόν όρο «φορέας εξέτασεως».

2. Ο φορέας εξετάσεως υποχρεούται να κοινοποιεί άμέσως σε όλους τους σχετικούς φορείς τις αιτήσεις παροχών με ένα έντυπο που έχει καθορισθεί για τόν σκοπό αυτό, ώστε να είναι δυνατό να εξετασθούν οι αιτήσεις συγχρόνως και άμελλητί από όλους αυτούς τους φορείς.

Άρθρο 42

Έντυπα που χρησιμοποιούνται για την εξέταση των αιτήσεων παροχών

1. Για την εξέταση των αιτήσεων παροχών, ο φορέας εξέτασεως χρησιμοποιεί ένα έντυπο, που περιλαμβάνει ιδίως την καταγραφή και την άνακεφαλαίωση των περιόδων ασφάλισεως που πραγματοποιήσε ο εργαζόμενος σύμφωνα με τις νομοθεσίες όλων των σχετικών Κρατών μελών.

2. Η διαβίβαση των εντύπων αυτών στον φορέα όποιουδήποτε άλλου Κράτους μέλους επέχει θέση διαβίβασεως δικαιολογητικών εγγράφων.

Άρθρο 43

Διαδικασία που ακολουθείται από τους σχετικούς φορείς για την εξέταση της αίτησεως

1. Ο φορέας εξέτασεως της αίτησεως καταχωρεί στο έντυπο, που προβλέπει το άρθρο 42 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής, τις περιόδους ασφάλισεως που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με την νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, και κοινοποιεί αντίγραφο του εντύπου αυτού στον φορέα ασφάλισεως άναπηρίας, γήρατος ή θανάτου (συντάξεις) κάθε Κράτους μέλους, στον οποίο ήταν ασφαλισμένος ο εργαζόμενος, επισυνάπτοντας ένδεχομένως τά πιστοποιητικά εργασίας που έχουν προσκομισθεί από τόν αίτούντα.

2. Άν υπάρχει μόνο ένας άλλος σχετικός φορέας, ο φορέας αυτός συμπληρώνει τό άνωτέρω έντυπο, προσδιορίζοντας:

- α) τις περιόδους ασφάλισεως που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με την νομοθεσία που εφαρμόζει·
- β) τό ποσό της παροχής, την οποία ο αίτων θά ήταν δυνατό να απαιτήσει για αυτές μόνο τις περιόδους ασφάλισεως·
- γ) τό θεωρητικό ποσό και τό πραγματικό ποσό των παροχών, τά όποια υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού.

Άφου συμπληρωθεί κατά τόν τρόπο αυτό τό έντυπο επιστρέφεται στον φορέα εξέτασεως.

Άν τό δικαίωμα επί των παροχών γεννάται λαμβανόμενων υπόψη μόνο των περιόδων ασφάλισεως που

πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τή νομοθεσία που εφαρμόζεται από τόν φορέα του δευτέρου Κράτους μέλους, και άν τό ποσό της παροχής που αντιστοιχεί σ' αυτές τις περιόδους ασφάλισεως δύναται να καθορισθεί άμέσως, ενώ οι υπολογισμοί που προβλέπονται στην περίπτωση γ) χρειάζονται χρόνο σημαντικά μεγαλύτερο, τό έντυπο επιστρέφεται στον φορέα εξέτασεως με τις ένδείξεις που προβλέπονται στις περιπτώσεις α) και β)· οι ένδείξεις που προβλέπονται στην περίπτωση γ), αποστέλλονται μόλις είναι δυνατό στον φορέα εξέτασεως.

3. Άν υπάρχουν δύο ή περισσότεροι άλλοι σχετικοί φορείς, καθένας από αυτούς συμπληρώνει τό έντυπο αυτό με την ένδειξη των περιόδων ασφάλισεως που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τή νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, και τό επιστρέφει στον φορέα εξέτασεως.

Άν ένα δικαίωμα επί των παροχών γεννάται λαμβανόμενων υπόψη μόνο των περιόδων ασφάλισεως που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με την νομοθεσία που εφαρμόζει ένας ή περισσότεροι από τους φορείς αυτούς και άν τό ποσό της παροχής, που αντιστοιχεί σ' αυτές τις περιόδους ασφάλισεως, δύναται να καθορισθεί άμέσως, τό ποσό αυτό γνωστοποιείται στον φορέα εξέτασεως μαζί με τις περιόδους ασφάλισεως· άν για τόν καθορισμό του ποσού αυτού απαιτείται μεγαλύτερος χρόνος, τούτο θά γνωστοποιείται στον φορέα εξέτασεως μόλις καθορισθεί.

Μετά τή λήψη όλων των εντύπων που περιέχουν την ένδειξη των περιόδων ασφάλισεως και ένδεχομένως του ποσού ή των ποσών που οφείλονται κατ' εφαρμογή της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων σχετικών Κρατών μελών, ο φορέας εξέτασεως διαβιβάζει αντίγραφο των εντύπων που έχουν συμπληρωθεί κατά τόν τρόπο αυτό σε κάθε σχετικό φορέα, ο όποιος συμπληρώνει σ' αυτό τό θεωρητικό και τό πραγματικό ποσό των παροχών, τά όποια έχουν υπολογισθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού και επιστρέφει τό έντυπο στον φορέα εξέτασεως.

4. Μόλις ο φορέας εξέτασεως διαπιστώσει, λαμβάνοντας τις πληροφορίες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 ή 3, ότι συντρέχει περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 40 παράγραφος 2 ή του άρθρου 48 παράγραφος 2 ή 3 του κανονισμού, ειδοποιεί περί αυτού τους υπόλοιπους σχετικούς φορείς.

5. Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 37 περίπτωση δ) του κανονισμού εφαρμογής, οι φορείς των Κρατών μελών, στη νομοθεσία των οποίων έχει υπαχθεί ο αίτων, αλλά από τους όποιους έχει ζητήσει να άναβληθεί ή έκκαθάριση των παροχών, άναγράφουν στο έντυπο που προβλέπεται στο άρθρο 42 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής, μόνο τις περιόδους ασφάλισεως που πραγματοποιήθηκαν από τόν αίτούντα σύμφωνα με τή νομοθεσία που εφαρμόζουν.

*Άρθρο 44***Φορέας αρμόδιος για την λήψη αποφάσεων σχετικής προς την κατάσταση αναπηρίας**

1. Ο φορέας εξέτασης είναι ο μόνος αρμόδιος για τη λήψη της απόφασης, που προβλέπεται στο άρθρο 40 παράγραφος 3 του κανονισμού, επί του θέματος της καταστάσεως αναπηρίας του αιτούντος, με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3. Λαμβάνει την απόφαση αυτή, μόλις είναι σε θέση να καθορίσει αν πληρούνται οι προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος που δρίζονται από την νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, λαμβανομένων υπόψη ένδεχομένων των διατάξεων του άρθρου 45 του κανονισμού. Κοινοποιεί άμεσα την απόφαση αυτή στους υπόλοιπους σχετικούς φορείς.

2. "Αν οι προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος, εκτός από αυτές που αφορούν την κατάσταση αναπηρίας, που δρίζονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, δεν πληρούνται λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 45 του κανονισμού, ο φορέας εξέτασης ειδοποιεί άμεσα περί αυτού τον αρμόδιο φορέα επί θεμάτων αναπηρίας εκείνου από τα σχετικά Κράτη μέλη, στην νομοθεσία του οποίου ο εργαζόμενος έχει υπαχθεί τελευταία. Ο φορέας αυτός είναι αρμόδιος για τη λήψη αποφάσεως σχετικής προς την κατάσταση αναπηρίας του αιτούντος, αν πληρούνται οι προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος που δρίζονται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει κοινοποιεί αμελλητί την απόφαση αυτή στους υπόλοιπους σχετικούς φορείς.

3. Είναι δυνατό, εφ' όσον συντρέχει περίπτωση, με τις ίδιες προϋποθέσεις να γίνει αναδρομή μέχρι τον αρμόδιο επί θεμάτων αναπηρίας φορέα του Κράτους μέλους, στην νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί αρχικά ο εργαζόμενος.

*Άρθρο 45***Καταβολή προσωρινών παροχών και προκαταβολές παροχών**

1. "Αν ο φορέας εξέτασης διαπιστώσει ότι ο αιτών δικαιούται παροχών κατά τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, χωρίς να είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη περίοδοι ασφάλισως που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με την νομοθεσία άλλων Κρατών μελών, καταβάλλει άμεσα τις παροχές αυτές προσωρινά.

2. "Αν ο αιτών δεν δικαιούται παροχών δυνάμει της παραγράφου 1, αλλά προκύπτει από τις πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί στον φορέα εξέτασης, κατ' εφαρμογή του άρθρου 43 παραграфи 2 ή 3 του κανονισμού εφαρμογή, ότι γεννάται δικαίωμα παροχών κατά την νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους, λαμβανομένων υπόψη μόνο των περιόδων ασφάλισως που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με την εν λόγω νομοθεσία, ο φορέας που εφαρμόζει την νομοθεσία αυτή καταβάλλει

αυτές τις παροχές προσωρινά, μόλις ο φορέας εξέτασης τον ειδοποιήσει ότι η υποχρέωση αυτή τον βαρύνει.

3. "Αν στην περίπτωση που προβλέπεται στην παράγραφο 2 γεννάται δικαίωμα παροχών κατά την νομοθεσία περισσότερων Κρατών μελών, λαμβανομένων υπόψη μόνο των περιόδων ασφάλισως που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με καθεμία από τις νομοθεσίες αυτές, ή καταβολή των προσωρινών παροχών βαρύνει τον φορέα ο οποίος πληροφόρησε πρώτος τον φορέα εξέτασης για την ύπαρξη ενός τέτοιου δικαιώματος· ο φορέας εξέτασης οφείλει να ειδοποιήσει τους υπόλοιπους σχετικούς φορείς.

4. Ο φορέας που έχει την υποχρέωση να καταβάλλει παροχές δυνάμει των παραγράφων 1, 2 και 3 πληροφορεί γι' αυτό άμεσα τον αιτούντα, επιστώντας κατηγορηματικά την προσοχή του στο ότι το μέτρο που λαμβάνεται έχει προσωρινό χαρακτήρα και δεν χωρεί προσφυγή σχετικά με αυτό.

5. "Αν καμμία προσωρινή παροχή δεν δύναται να καταβληθεί στον αιτούντα βάσει των παραγράφων 1, 2 ή 3 αλλά προκύπτει από τις πληροφορίες, που έχουν ληφθεί, ότι γεννάται δικαίωμα κατά το άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο φορέας εξέτασης θα πληρώσει σε αυτόν ανάλογη επιστρεπτέα προκαταβολή, τό ποσό της οποίας είναι όσο το δυνατό πλησιέστερο προς εκείνο το οποίο πιθανώς θα εκκαθαρισθεί, κατ' εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού.

6. Δύο Κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών αυτών δύναται να συμφωνήσουν άλλους τρόπους καταβολής προσωρινών παροχών, για την περίπτωση που αυτή αφορά μόνον φορείς αυτών των Κρατών μελών. Οι συμφωνίες που συνάπτονται επί του θέματος αυτού, κοινοποιούνται στην Διοικητική Επιτροπή.

*Άρθρο 46***Υπολογισμός των παροχών σε περίπτωση συμπτώσεως περιόδων ασφάλισως**

1. Για τον υπολογισμό του θεωρητικού ποσού καθώς και του πραγματικού ποσού της παροχής, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 περιπτώσεις α) και β) του κανονισμού εφαρμόζονται οι κανόνες που προβλέπονται από το άρθρο 15 παράγραφος 1 περιπτώσεις β), γ) και δ) του κανονισμού εφαρμογής.

Τό πραγματικό ποσό που καθορίζεται μ' αυτό τον τρόπο προσαυξάνεται κατά τό ποσό που αντιστοιχεί στις περιόδους προαιρετικής ασφάλισως ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφάλισως και καθορίζεται κατά την νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία πραγματοποιήθηκαν αυτές οι περίοδοι ασφάλισως.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 3 του κανονισμού, τα ποσά των παροχών που αντιστοιχούν στις περιόδους προαιρετικής ασφάλισης ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφάλισης, δέν λαμβάνονται υπόψη.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στην περίπτωση της συμπληρωματικής προαιρετικής ασφάλισης που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού.

Όσον αφορά την εφαρμογή της γερμανικής νομοθεσίας, οι εισφορές, που δέν λαμβάνονται υπόψη δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού εφαρμογής, λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των συμπληρωματικών ποσών δυνάμει της συμπληρωματικής προαιρετικής ασφάλισης. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Άρθρο 47

Όριστικός υπολογισμός των ποσών των παροχών που οφείλονται από τους φορείς οι οποίοι εφαρμόζουν το άρθρο 46 παράγραφος 3 του κανονισμού

Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 46 παράγραφος 3 εδάφιο δεύτερο του κανονισμού, ο φορέας εξετάσεως υπολογίζει και κοινοποιεί σε κάθε σχετικό φορέα το όριστικό ποσό των παροχών, που οφείλει να χορηγήσει καθέναν από αυτούς.

Άρθρο 48

Γνωστοποίηση των αποφάσεων των φορέων στον αιτούντα

1. Οι όριστικές αποφάσεις, που λαμβάνονται από κάθε σχετικό φορέα, λαμβανομένης υπόψη ένδεχόμενης της κοινοποίησεως που προβλέπεται στο άρθρο 47 του κανονισμού εφαρμογής, διαβιβάζονται στον φορέα εξετάσεως. Κάθε τέτοια απόφαση πρέπει να προσδιορίζει τα ένδικα μέσα και τις προθεσμίες προσφυγής που προβλέπονται από την σχετική νομοθεσία. Αφού λάβει όλες αυτές τις αποφάσεις, ο φορέας εξετάσεως τις κοινοποιεί στον αιτούντα στη γλώσσα του, με ένα ανακεφαλαιωτικό σημείωμα, στο οποίο παρατίθενται οι αποφάσεις αυτές. Οι προθεσμίες προσφυγής αρχίζουν να υπολογίζονται από την λήψη του ανακεφαλαιωτικού σημειώματος από τον αιτούντα.

2. Συγχρόνως με την αποστολή στον αιτούντα του ανακεφαλαιωτικού σημειώματος που προβλέπεται στην παράγραφο 1, ο φορέας εξετάσεως αποστέλλει αντίγραφο αυτού σε κάθε σχετικό φορέα, επισυνάπτοντας αντίγραφο των αποφάσεων των υπολοίπων φορέων.

Άρθρο 49

Νέος υπολογισμός των παροχών

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 49 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 51 παράγραφος 2 του κανονισμού, οι διατάξεις των άρθρων 45 και 47 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται ανάλογα.

2. Σε περίπτωση νέου υπολογισμού, καταργήσεως ή αναστολής της παροχής, ο φορέας που έλαβε την απόφαση την κοινοποιεί άμελλητί, ένδεχομένως με την μεσολάβηση του φορέα εξετάσεως, στον ενδιαφερόμενο και σε κάθε φορέα, έναντι του οποίου ο ενδιαφερόμενος έχει δικαίωμα. Η απόφαση πρέπει να προσδιορίζει τα ένδικα μέσα και τις προθεσμίες προσφυγής που προβλέπονται από την σχετική νομοθεσία. Οι προθεσμίες προσφυγής αρχίζουν να υπολογίζονται από την λήψη της αποφάσεως από τον ενδιαφερόμενο.

Άρθρο 50

Μέτρα και επιτάχυνση της εκκαθάρισεως των παροχών

1. α) 1) Έφ' όσον εργαζόμενος υπήκοος ενός Κράτους μέλους υπάγεται στην νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους, ο αρμόδιος για τις συντάξεις φορέας του τελευταίου τούτου Κράτους μέλους διαβιβάζει, χρησιμοποιώντας όλα τα μέσα που διαθέτει κατά την στιγμή της έγγραφης του εργαζομένου αυτού στα μητρώα του, στον οργανισμό που έχει οριστεί από την αρμόδια αρχή του ίδιου αυτού Κράτους μέλους (χώρα απασχολήσεως), όλες τις πληροφορίες τις σχετικές με την εξακρίβωση της ταυτότητος του εργαζομένου, την ήμερομηνία έναρξεως της απασχολήσεως, καθώς και την επωνυμία του εν λόγω αρμοδίου φορέα και τον αριθμό μητρώου που έδωσε στον εργαζόμενο.

ii) Επιπλέον ο αρμόδιος φορέας που προβλέπεται στην υποπερίπτωση i) διαβιβάζει, κατά το μέτρο του δυνατού, στον οργανισμό που ορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις της υποπερίπτωσης i), όλες τις λοιπές πληροφορίες που δύνανται να διευκολύνουν και να επιταχύνουν την μεταγενέστερη εκκαθάριση των συντάξεων.

iii) Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται, κατά τις προϋποθέσεις που ορίζονται από την Διοικητική Επιτροπή, στον οργανισμό που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου Κράτους μέλους.

iv) Για την εφαρμογή των διατάξεων των υποπεριπτώσεων i), ii) και iii) οι πάτριδες και οι πρόσφυγες θεωρούνται ως υπήκοοι του Κράτους μέλους, στην νομοθεσία του οποίου υπήχθησαν αρχικά.

- 6) Οί σχετικοί φορείς προβαίνουν, κατόπιν αιτήσεως του εργαζομένου ή του φορέα στον οποίο υπάγεται την στιγμή εκείνη ο εργαζόμενος, στην ανακεφαλαίωση της ασφαλιστικής του σταδιοδρομίας το αργότερο ένα χρόνο πρό της ημερομηνίας κατά την οποία ο εργαζόμενος φθάνει σε ηλικία συνταξιοδότησεως.

2. Η Διοικητική Επιτροπή ορίζει τις διατυπώσεις εφαρμογής των διατάξεων της παραγράφου 1.

Διοικητικός και ιατρικός έλεγχος

Άρθρο 51

1. Όταν ένας δικαιούχος, κυρίως:

- α) παροχών αναπηρίας,
- β) παροχών γήρατος που χορηγούνται σε περίπτωση ανικανότητας προς εργασία,
- γ) παροχών γήρατος που χορηγούνται σε ηλικιωμένους άνεργους,
- δ) παροχών γήρατος που χορηγούνται σε περίπτωση παύσεως της επαγγελματικής δραστηριότητας,
- ε) παροχών επιζώντων που χορηγούνται σε περίπτωση αναπηρίας ή ανικανότητας προς εργασία,
- στ) παροχών που χορηγούνται σε περίπτωση που τα έσοδα του δικαιούχου δεν υπερβαίνουν ένα προκαθορισμένο όριο,

διαμένει ή κατοικεί στο έδαφος Κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο οποίο εδρεύει ο φορέας οφειλέτης, ο διοικητικός και ιατρικός έλεγχος πραγματοποιείται, κατόπιν αιτήσεως του φορέα αυτού, από τον φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας του δικαιούχου με τον τρόπο που προβλέπεται από την νομοθεσία που εφαρμόζει ο τελευταίος αυτός φορέας. Έν τούτοις, ο φορέας οφειλέτης διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε εξέταση του δικαιούχου από ιατρό της εκλογής του.

2. Αν διαπιστώνεται ότι ο δικαιούχος των παροχών που προβλέπονται στην παράγραφο 1 απασχολείται ή ότι έχει έσοδα που υπερβαίνουν το προκαθορισμένο όριο κατά τον χρόνο που λαμβάνει τις παροχές αυτές, ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας υποχρεούται να απευθύνει έκθεση στον φορέα οφειλέτη που εξήτησε τον έλεγχο. Η έκθεση αυτή αναφέρει κυρίως την φύση της απασχολήσεως, το ύψος των αποδοχών ή των εσόδων, που ο ενδιαφερόμενος είχε κατά το τελευταίο τρίμηνο, τις συνήθειες αποδοχής που λαμβάνουν στην ίδια περιοχή οι εργαζόμενοι της επαγγελματικής κατηγορίας στην οποία ανήκε ο ενδιαφερόμενος κατά την άσκηση του επαγγέλματός του πριν γίνει άνεργος, κατά την διάρκεια περιόδου αναφοράς που καθορίζεται

από τον φορέα οφειλέτη, καθώς και, ενδεχομένως, την γνωμάτευση ενός εμπειρογνώμονος ιατρού για την κατάσταση υγείας του ενδιαφερομένου.

Άρθρο 52

Έφ' όσον, μετά από αναστολή των παροχών τις οποίες έλαμβανε, ο ενδιαφερόμενος ανακτά το δικαίωμα παροχών, ενώ κατοικεί στο έδαφος Κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο Κράτος, οι σχετικοί φορείς ανταλλάσσουν όλες τις κατάλληλες πληροφορίες για την επανάληψη της χορηγήσεως των παροχών αυτών.

Πληρωμή των παροχών

Άρθρο 53

Τρόπος πληρωμής των παροχών

1. Αν ο φορέας οφειλέτης Κράτους μέλους δεν πληρώνει απ' ευθείας τις παροχές που οφείλονται στους δικαιούχους, οι οποίοι κατοικούν στο έδαφος άλλου Κράτους μέλους, ή πληρωμή των παροχών αυτών πραγματοποιείται, κατόπιν αιτήσεως του φορέα οφειλέτου, από τον οργανισμό συνδέσεως του τελευταίου αυτού Κράτους μέλους ή από τον φορέα του τόπου κατοικίας των δικαιούχων αυτών, σύμφωνα με τις διατυπώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 54 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής· αν ο φορέας οφειλέτης πληρώνει απ' ευθείας τις παροχές στους δικαιούχους αυτούς, κοινοποιεί τούτο στον φορέα του τόπου κατοικίας. Η διαδικασία πληρωμής που εφαρμόζεται από τους φορείς των Κρατών μελών αναφέρεται στο παράρτημα 6.

2. Δύο ή περισσότερα Κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές αυτών δύναται να συμφωνήσουν άλλες διαδικασίες πληρωμής των παροχών, για τις περιπτώσεις που η πληρωμή αυτή αφορά μόνον τους αρμοδίους φορείς αυτών των Κρατών μελών. Οι συμφωνίες που συνάπτονται για το θέμα αυτό κοινοποιούνται στην Διοικητική Επιτροπή.

3. Οι διατάξεις των συμφωνιών περί της πληρωμής των παροχών, που ισχύουν την ημέρα που προηγείται της έναρξεως της ισχύος του κανονισμού, εξακολουθούν να ισχύουν έφ' όσον αναφέρονται στο παράρτημα 5.

Άρθρο 54

Λαμβάνει της καταστάσεως των πληρωτέων ποσών στον καταβάλλοντα οργανισμό

Ο φορέας οφειλέτης απευθύνει σε διπλό αντίγραφο στον οργανισμό συνδέσεως του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο δικαιούχος ή στον φορέα

του τύπου κατοικίας, που δρίζονται με τον όρο «καταβάλλων οργανισμός», κατάσταση των πληρωτέων ποσών, ή όποια πρέπει να φθάσει στον οργανισμό αυτόν τό αργότερο 20 ήμέρες πριν από την ήμερομηνία πληρωμής των παροχών.

Άρθρο 55

Καταβολή των πληρωτέων ποσών στον λογαριασμό του καταβάλλοντος οργανισμού

1. Δέκα ήμέρες πριν από την ήμερομηνία πληρωμής των παροχών, ό φορέας όφειλέτης καταβάλλει στο νόμισμα του Κράτους μέλους, στο έδαφος του όποιου εύρίσκεται, τό αναγκαίο ποσό για την πληρωμή των πληρωτέων ποσών, που αναφέρονται στην κατάσταση που προβλέπεται στο άρθρο 54 του κανονισμού εφαρμογής. Η καταβολή πραγματοποιείται στην έθνική τράπεζα ή άλλη τράπεζα του Κράτους μέλους, στο έδαφος του όποιου εύρίσκεται ό φορέας όφειλέτης, σε λογαριασμό που άνοιγεται στο όνομα της έθνικής τράπεζας ή άλλης τράπεζας του Κράτους μέλους, στο έδαφος του όποιου εύρίσκεται ό καταβάλλων οργανισμός, σε διαταγή του οργανισμού τούτου. Η καταβολή αυτή είναι άπαλλακτική. Ο φορέας όφειλέτης αποστέλλει συγχρόνως στον καταβάλλοντα οργανισμό είδοποίηση πληρωμής.

2. Η τράπεζα, στον λογαριασμό της όποίας έχει πραγματοποιηθεί ή καταβολή, πιστώνει τον καταβάλλοντα οργανισμό με την αξία της καταβολής στο νόμισμα του Κράτους μέλους στο έδαφος του όποιου εύρίσκεται ό οργανισμός αυτός.

3. Τό όνομα καί ή έδρα των τραπεζών που προβλέπονται στην παράγραφο 1, αναφέρονται στο παράρτημα 7.

Άρθρο 56

Καταβολή των πληρωτέων ποσών στον δικαιούχο από τον καταβάλλοντα οργανισμό

1. Τά πληρωτέα ποσά που αναφέρονται στην κατάσταση που προβλέπεται στο άρθρο 54 του κανονισμού εφαρμογής καταβάλλονται στον δικαιούχο από τον καταβάλλοντα οργανισμό για λογαριασμό του φορέα όφειλέτου. Οι πληρωμές αυτές πραγματοποιούνται κατά τις διατυπώσεις που προβλέπονται από την νομοθεσία που εφαρμόζει ό καταβάλλων οργανισμός.

2. Μόλις ό καταβάλλων οργανισμός ή όποιοσδήποτε έξουσιοδοτημένος απ' αυτόν οργανισμός λάβει γνώση καταστάσεως που να δικαιολογεί την άναστολή ή την παύση των παροχών, παύει κάθε πληρωμή. Τό ίδιο συμβαίνει όταν ό δικαιούχος μεταφέρει την κατοικία του στο έδαφος άλλου Κράτους.

3. Ο καταβάλλων οργανισμός είδοποιεί τον φορέα όφειλέτη για κάθε αίτια παύσεως της πληρωμής. Σε περίπτωση θανάτου του δικαιούχου ή του ή της συζύ-

γου του, ή σε περίπτωση νέου γάμου χήρας ή χήρου, ό καταβάλλων οργανισμός γνωστοποιεί την σχετική ήμερομηνία στον φορέα αυτόν.

Άρθρο 57

Έκκαθάριση των λογαριασμών που προβλέπονται στο άρθρο 56 του κανονισμού εφαρμογής

1. Οι λογαριασμοί των πληρωμών που προβλέπονται στο άρθρο 56 του κανονισμού εφαρμογής αποτελούν άντικείμενο έκκαθάρισεως στο τέλος κάθε περιόδου πληρωμής, για να διαπιστωθούν τά ποσά που έχουν πραγματικά πληρωθεί στους δικαιούχους ή στους νομίμους αντιπροσώπους τους ή έντολοδόχους τους, καθώς καί τά ποσά που δέν έχουν πληρωθεί.

2. Τό συνολικό ποσό, που αναφέρεται αριθμητικώς καί όλογράφως στο νόμισμα του Κράτους μέλους, στο έδαφος του όποιου εύρίσκεται ό φορέας όφειλέτης, θεβαιώνεται ως σύμφωνο προς τις πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν από τον καταβάλλοντα οργανισμό καί ύπογράφεται από τον αντιπρόσωπο του οργανισμού αυτού.

3. Ο καταβάλλων οργανισμός έγγυάται την κανονικότητα των πληρωμών που διεπιστώθηκαν.

4. Η διαφορά των ποσών που κατέβαλε ό φορέας όφειλέτης, έκφραζόμενων στο νόμισμα του Κράτους μέλους στο έδαφος του όποιου εύρίσκεται, καί της αξίας έκφραζόμενης στο αυτό νόμισμα των πληρωμών που δικαιολόγησε ό καταβάλλων οργανισμός, συμψηφίζεται με τις μεταγενέστερες καταβολές όμοειδών παροχών από τον φορέα όφειλέτη.

Άρθρο 58

Ανάληψη των έξόδων που αναλογούν στην καταβολή των παροχών

Τά σχετικά με την καταβολή των παροχών έξοδα, κυρίως τά ταχυδρομικά καί τραπεζικά έξοδα, δύνανται να αναλαμβάνονται από τον καταβάλλοντα οργανισμό παρά των δικαιούχων, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον οργανισμό αυτόν.

Άρθρο 59

Γνωστοποίηση της μεταφορής κατοικίας του δικαιούχου

Εφ' όσον ό δικαιούχος των παροχών, που όφείλονται κατά την νομοθεσία ενός ή περισσοτέρων Κρατών μελών, μεταφέρει την κατοικία του από τό έδαφος ενός Κράτους μέλους στο έδαφος άλλου κράτους, ύποχρεούται να γνωστοποιήσει τούτο στον φορέα ή τους φορείς όφειλέτες των παροχών αυτών καθώς καί στον καταβάλλοντα οργανισμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΕΡΓΑΤΙΚΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ
ΑΣΘΕΝΕΙΕΣ

Ἐφαρμογή τῶν ἀρθρῶν 52 καὶ 53 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 60

Παροχές εἰς εἶδος σέ περίπτωση κατοικίας σέ Κράτος μέλος ἄλλο ἀπὸ τὸ ἀρμόδιο Κράτος

1. Γιά νά λάβει παροχές εἰς εἶδος δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 52 περίπτωση α) τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νά προσκομίσει στὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας βεβαίωση πού νά πιστοποιεῖ ὅτι δικαιούται τίς παροχές αὐτές εἰς εἶδος. Ἡ βεβαίωση αὕτη ἐκδίδεται ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο φορέα βάσει τῶν πληροφοριῶν πού παρέχει ἐνδεχομένως ὁ ἐργοδότης. Ἐξ ἄλλου, ἂν ἡ νομοθεσία τοῦ ἀρμοδίου Κράτους τὸ προβλέπει, ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νά προσκομίσει στὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας ἀπόδειξη παραλαβῆς τῆς δηλώσεως τοῦ ἐργατικοῦ αὐτυχήματος ἢ τῆς ἐπαγγελματικῆς ἀσθενείας ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο φορέα. Ἄν ὁ ἐργαζόμενος δέν ὑποβάλει τὰ ἔγγραφα αὐτά, ὁ φορέας τοῦ τόπου κατοικίας ἀπευθύνεται στὸν ἀρμόδιο φορέα γιά νά τὰ λάβει καὶ μέχρι τότε χορηγεῖ στὸν ἐργαζόμενο παροχές εἰς εἶδος τῆς ἀσφαλίσεως ἀσθενείας, ἐφ' ὅσον πληροῖ τίς ἀπαιτούμενες προϋποθέσεις γιά νά δικαιούται τίς παροχές αὐτές.

2. Ἡ βεβαίωση αὕτη ἰσχύει ἐφ' ὅσον ὁ φορέας τοῦ τόπου κατοικίας δέν ἔλαβε κοινοποίηση τῆς ἀκυρώσεώς της. Ἐν τούτοις, ἐφ' ὅσον ἡ βεβαίωση αὕτη ἔχει ἐκδοθεῖ ἀπὸ γαλλικὸν φορέα ἰσχύει μόνο γιά διάστημα 3 μηνῶν ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία τῆς ἐκδόσεώς της καὶ πρέπει νά ἀνανεώνεται κάθε τρίμηνο.

3. Ἄν ὁ ἐργαζόμενος ἔχει τὴν ιδιότητα τοῦ ἐποχιακὰ ἐργαζομένου, ἡ βεβαίωση, πού προβλέπεται στὴν παράγραφο 1, ἰσχύει γιά ὅλη τὴν διάρκεια πού προβλέπεται γιά τὴν ἐποχιακὴ ἐργασία, ἐκτός ἂν ὁ ἀρμόδιος φορέας κοινοποιήσῃ στὸ μεταξὺ τὴν ἀκύρωσή της στὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας.

4. Σέ κάθε αἴτηση γιά παροχές εἰς εἶδος, ὁ ἐργαζόμενος παρουσιάζει τὰ δικαιολογητικὰ ἔγγραφα πού ἀπαιτεῖ ἡ νομοθεσία τοῦ Κράτους μέλους στὸ ἔδαφος τοῦ ὁποῖου κατοικεῖ, γιά τὴν χορήγηση τῶν παροχῶν εἰς εἶδος.

5. Σέ περίπτωση νοσηλείας, ὁ φορέας τοῦ τόπου κατοικίας γνωστοποιεῖ στὸν ἀρμόδιο φορέα, ἐντὸς προθεσμίας τριῶν ἡμερῶν ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία πού ἔλαβε γνώση, τὴν ἡμερομηνία εἰσόδου στὸ νοσηλευτικὸ ἱδρυμα καὶ τὴν πιθανὴν διάρκεια τῆς νοσηλείας, καθὼς καὶ τὴν ἡμερομηνία ἐξόδου.

6. Ὁ φορέας τοῦ τόπου κατοικίας εἰδοποιεῖ ἐκ τῶν προτέρων τὸν ἀρμόδιο φορέα γιά κάθε ἀπόφαση σχετική μὲ τὴν χορήγηση τῶν παροχῶν εἰς εἶδος πού εἶναι ἐγγεγραμμένες στὸν κατάλογο πού προβλέπεται στὸ ἀρθρο 24 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ, διαβιβάζοντάς του καὶ τὰ ἀπαραίτητα δικαιολογητικά. Ὁ ἀρμόδιος φορέας ἔχει προθεσμία 15 ἡμερῶν, ὑπολογιζόμενη ἀπὸ τὴν ἡμέρα ἀποστολῆς τῆς εἰδοποιήσεως, γιά νά γνωστοποιήσῃ, ἐνδεχομένως, τὴν αἰτιολογημένη ἀντίθεσή του· ὁ φορέας τοῦ τόπου χορηγεῖ τίς παροχές εἰς εἶδος ἂν δέν ἔλαβε γνώση τῆς ἀντιθέσεως μέχρι τῆς ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας αὐτῆς. Ἄν πρέπει νά χορηγηθοῦν παροχές εἰς εἶδος σέ ἀπόλυτα ἐπείγουσες περιπτώσεις, ὁ φορέας τοῦ τόπου κατοικίας πληροφορεῖ, ἀμελλητί, περὶ αὐτοῦ τὸν ἀρμόδιο φορέα.

7. Ὁ ἐργαζόμενος εἶναι ὑποχρεωμένος νά πληροφορεῖ τὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας γιά κάθε μεταβολὴ τῆς καταστάσεώς του, πού δύναται νά διαφοροποιήσῃ τὸ δικαίωμα τῶν παροχῶν εἰς εἶδος, κυρίως γιά κάθε παύση ἢ ἀλλαγὴ ἀπασχολήσεως ἢ κάθε μεταφορά τῆς κατοικίας ἢ τῆς διαμονῆς. Ὁ ἀρμόδιος φορέας πληροφορεῖ ἐπίσης τὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας γιά τὴν λήξη τῆς ὑπαγωγῆς στὴν ἀσφάλιση ἢ γιά τὴν ἀπόσβεση τοῦ δικαιώματος παροχῶν εἰς εἶδος τοῦ ἐργαζομένου. Ὁ φορέας τοῦ τόπου κατοικίας δύναται νά ζητήσῃ ὅποτεδήποτε ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο φορέα κάθε πληροφορία σχετικὴ μὲ τὴν ὑπαγωγή στὴν ἀσφάλιση ἢ μὲ τὰ δικαιώματα γιά παροχές εἰς εἶδος τοῦ ἐργαζομένου.

8. Ἄν πρόκειται περὶ μεθοριακῶν ἐργαζομένων, τὰ φάρμακα, οἱ ἐπίδεσμοι, τὰ ὁματογυάλια, τὰ μικρά βοηθητικὰ μηχανήματα, οἱ ἀναλύσεις καὶ ἐργαστηριακὲς ἐξετάσεις δύνανται νά χορηγηθοῦν ἢ νά πραγματοποιηθοῦν μόνον στὸ ἔδαφος τοῦ Κράτους μέλους, ὅπου ἔχει δοθεῖ ἡ σχετικὴ ἐντολὴ κατὰ τίς διατάξεις τῆς νομοθεσίας αὐτοῦ.

9. Δύο ἢ περισσότερα Κράτη μέλη ἢ οἱ ἀρμόδιες ἀρχές αὐτῶν δύνανται νά συμφωνήσουν, μετὰ ἀπὸ γνώμη τῆς Διοικητικῆς Ἐπιτροπῆς, ἄλλους τρόπους ἐφαρμογῆς.

Ἄρθρο 61

Παροχές εἰς χρῆμα ἐκτὸς τῶν συντάξεων σέ περίπτωση κατοικίας σέ Κράτος μέλος ἄλλο ἀπὸ τὸ ἀρμόδιο Κράτος

1. Γιά νά λάβει παροχές εἰς χρῆμα ἐκτὸς τῶν συντάξεων, δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 52 περίπτωση β) τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νά ἀπευθυνθεῖ ἐντὸς 3 ἡμερῶν μετὰ τὴν ἐναρξὴ τῆς ἀνικανότητος πρὸς ἐργασία, στὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας, προσκομίζοντας εἰδοποίησιν περὶ παύσεως τῆς ἐργασίας, ἢ, ἂν ἡ νομοθεσία πού ἐφαρμόζεται ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο φορέα ἢ ἀπὸ τὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας τὸ προβλέπει, πιστοποιητικὸ ἀνικανότητος πρὸς ἐργασία, χορηγούμενο ἀπὸ τὸν θεράποντα ἱατρό.

2. Έφ' όσον οί θεράποντες ιατροί του τόπου κατοικίας δέν χορηγούν πιστοποιητικό άνικανότητας προς εργασία, ό εργαζόμενος άπευθύνεται άπ' ευθείας στον φορέα του τόπου κατοικίας, εντός προθεσμίας που όρίζει ή νομοθεσία την όποία αυτός εφαρμόζει.

Ό φορέας αυτός προβαίνει άμέσως σε ιατρική διαπίστωση της άνικανότητας προς εργασία και στην έκδοση του πιστοποιητικού που προβλέπεται στην παράγραφο 1. Τό πιστοποιητικό αυτό, τό όποιο πρέπει να προσδιορίζει την πιθανή διάρκεια της άνικανότητας, διαβιβάζεται άμελλητί στον άρμόδιο φορέα.

3. Στίς περιπτώσεις, στίς όποιες ή παράγραφος 2 δέν εφαρμόζεται, ό φορέας του τόπου κατοικίας προβαίνει, μόλις είναι δυνατό και όπωσδήποτε εντός προθεσμίας τριών ήμερών από την ήμερομηνία που ό εργαζόμενος έχει άπευθυνθεί στον φορέα, σε ιατρικό έλεγχο του εργαζόμενου σάν να πρόκειται γι' ασφαλισμένο αυτό. Η έκθεση του έλεγκτου ιατρού, ή όποία ύποδεικνύει κυρίως την πιθανή διάρκεια της άνικανότητας προς εργασία, διαβιβάζεται από τον φορέα του τόπου κατοικίας στον άρμόδιο φορέα εντός προθεσμίας 3 ήμερών από τον έλεγχο.

4. Ό φορέας του τόπου κατοικίας προβαίνει άργότερα, άν τουτο είναι άναγκαίο, σε διοικητικό ή ιατρικό έλεγχο του εργαζόμενου σάν να πρόκειται για δικό του ασφαλισμένο. Μόλις διαπιστώσει ότι ό εργαζόμενος είναι ικανός να επανέλθει στην εργασία ειδοποιεί γι' αυτό άμελλητί τον εργαζόμενο καθώς και τον άρμόδιο φορέα, ύποδεικνύοντας την ήμερομηνία κατά την όποία λήγει ή άνικανότης του εργαζόμενου. Μέ την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 6, ή κοινοποίηση στον εργαζόμενο θεωρείται σάν άπόφαση που έχει ληφθεί για λογαριασμό του άρμοδίου φορέα.

5. Ό άρμόδιος φορέας διατηρεί σε κάθε περίπτωση τό δικαίωμα να προβαίνει στον έλεγχο του εργαζόμενου από ιατρό της έκλογής του.

6. Άν ό άρμόδιος φορέας αποφασίσει να άρνηθεί τίς παροχές εις χρήμα, επειδή ό εργαζόμενος δέν έτήρησε τίς διατυπώσεις που προβλέπονται από την νομοθεσία της χώρας κατοικίας ή άν διαπιστώσει ότι ό εργαζόμενος είναι ικανός να αναλάβει εκ νέου εργασία, κοινοποιεί την άπόφασή του στον εργαζόμενο και άποστέλλει συγχρόνως αντίγραφο στον φορέα του τόπου κατοικίας.

7. Έφ' όσον ό εργαζόμενος αναλαμβάνει εκ νέου εργασία, ειδοποιεί γι' αυτό τον άρμόδιο φορέα, άν τουτο προβλέπει ή νομοθεσία που εφαρμόζει ό φορέας αυτός.

8. Ό άρμόδιος φορέας καταβάλλει τίς παροχές εις χρήμα με τά κατάλληλα μέσα, κυρίως με διεθνή ταχυδρομική έπιταγή και ειδοποιεί γι' αυτό τον φορέα του

τόπου κατοικίας και τον εργαζόμενο. Άν οί παροχές εις χρήμα καταβάλλονται από τον φορέα του τόπου κατοικίας για λογαριασμό του άρμοδίου φορέα, ό φορέας αυτός πληροφορεί τον εργαζόμενο για τά δικαιώματά του και ύποδεικνύει στον φορέα του τόπου κατοικίας τό ποσό των παροχών εις χρήμα, τίς ήμερομηνίες που πρέπει να καταβληθούν και την άνώτατη διάρκεια της χορηγήσεως τους όπως αυτή προβλέπεται από την νομοθεσία του άρμοδίου Κράτους.

9. Δύο ή περισσότερα Κράτη μέλη ή οί άρμόδιες αρχές τους δύνανται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Έπιτροπής, άλλους τρόπους εφαρμογής.

Έφαρμογή του άρθρου 55 του κανονισμού

Άρθρο 62

Παροχές εις είδος σε περίπτωση διαμονής σε Κράτος μέλος άλλο από τό άρμόδιο Κράτος

1. Για να λάβει παροχές εις είδος, ό εργαζόμενος που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 περίπτωση α) ή παράγραφος 2 περίπτωση α) του κανονισμού ύποχρεούται να ύποβάλει στον φορέα του τόπου διαμονής τό πιστοποιητικό που προβλέπει τό άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμογής. Έφ' όσον ό εργαζόμενος ύπέβαλε τό πιστοποιητικό αυτό, θεωρείται ότι πληροί τίς προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος παροχών εις είδος.

2. Για να λάβει παροχές εις είδος ό εργαζόμενος σε διεθνείς μεταφορές, που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού, ό όποιος εύρίσκεται κατά την άσκηση του επαγγέλματός του στο έδαφος Κράτους μέλους άλλου από τό άρμόδιο Κράτος, ύποχρεούται να προσκομίσει, μόλις τουτο είναι δυνατό, στον φορέα του τόπου διαμονής ειδική βεβαίωση που εκδίδεται από τον εργοδότη ή τον έντεταλμένο του κατά τη διάρκεια του ήμερολογιακού μηνός της ύποβολής της ή των δύο προηγούμενων ήμερολογιακών μηνών. Η βεβαίωση αυτή αναφέρει κυρίως την ήμερομηνία, από της όποιας ό εργαζόμενος άπασχολείται για λογαριασμό του προκειμένου εργοδότη, καθώς και την έπωνυμία και την έδρα του άρμοδίου φορέα. Έφ' όσον ό εργαζόμενος προσκομίσει την βεβαίωση αυτή, θεωρείται ότι πληροί τίς προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος των παροχών εις είδος. Άν ό εργαζόμενος δέν είναι σε θέση να άπευθυνθεί στον φορέα του τόπου διαμονής πριν από την ιατρική θεραπεία, δικαιούται έν τούτοις την θεραπεία αυτή, προσκομίζοντας την έν λόγω βεβαίωση, σάν να ήταν ασφαλισμένος στον φορέα αυτόν.

3. Ό φορέας του τόπου διαμονής άπευθύνεται, εντός προθεσμίας τριών ήμερών, στον άρμόδιο φορέα για να πληροφορηθεί άν ό εργαζόμενος που αναφέρεται στίς

παραγράφους 1 και 2 πληροί τις προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος παροχών εις είδος. Έχρησιμοποιείται να χορηγεί τις παροχές εις είδος μέχρι λήψεως της απαντήσεως του αρμοδίου φορέα και για διάρκεια 30 ημερών κατ' ανώτατο όριο.

4. Ο αρμόδιος φορέας απευθύνει την απάντησή του στον φορέα του τόπου διαμονής εντός προθεσμίας 10 ημερών από την λήψη της αιτήσεως του φορέα αυτού. Αν η απάντηση αυτή είναι καταφατική, ο αρμόδιος φορέας υποδεικνύει, ενδεχομένως, την ανώτατη διάρκεια χορηγήσεως των παροχών εις είδος, όπως αυτή προβλέπεται από την νομοθεσία που εφαρμόζει και ο φορέας του τόπου διαμονής συνεχίζει να χορηγεί τις παροχές αυτές.

5. Οι παροχές εις είδος που χορηγούνται δυνάμει του τεκμηρίου που καθιερώνει η παράγραφος 1 ή η παράγραφος 2, αποδίδονται κατά τις διατάξεις του άρθρου 36 παράγραφος 1 του κανονισμού.

6. Αντί του πιστοποιητικού ή της βεβαίωσης που προβλέπονται αντίστοιχα στις παραγράφους 1 και 2, οι εργαζόμενοι που αναφέρονται στις παραγράφους αυτές δύνανται να προσκομίσουν στον φορέα του τόπου διαμονής την βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 7.

7. Για να λάβει παροχές εις είδος, δυνάμει του άρθρου 55 παράγραφος 1 περίπτωση α) ι) του κανονισμού, εκτός των περιπτώσεων όπου γίνεται επίκληση του τεκμηρίου που καθιερώνεται από τις παραγράφους 1 ή 2, ο εργαζόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στον φορέα του τόπου διαμονής βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι δικαιούται παροχές εις είδος. Η βεβαίωση αυτή, ή οποία εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα, αν είναι δυνατόν πριν από την αναχώρηση του εργαζομένου από το έδαφος του Κράτους μέλους όπου κατοικεί, αναγράφει κυρίως, έφ' όσον συντρέχει περίπτωση, την ανώτατη διάρκεια χορηγήσεως παροχών εις είδος όπως αυτή προβλέπεται από την νομοθεσία του αρμοδίου Κράτους. Αν ο εργαζόμενος δεν προσκομίσει την βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου διαμονής απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να την λάβει.

8. Οι διατάξεις του άρθρου 60 παράγραφοι 5, 6 και 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται ανάλογα.

Άρθρο 63

Παροχές εις είδος στους εργαζομένους σε περίπτωση μεταφοράς της κατοικίας ή επιστροφής στην χώρα κατοικίας, καθώς και στους εργαζομένους οι οποίοι έχουν έγκριση να μεταβούν σε άλλο Κράτος μέλος για θεραπεία

1. Για να λάβει παροχές εις είδος, δυνάμει του άρθρου 55 παράγραφος 1 περίπτωση β) ι) του κανονισμού, ο εργαζόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στον φορέα του τόπου κατοικίας βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι του επιτρέπεται να διατηρήσει το δικαίωμα των παροχών αυτών. Η βεβαίωση αυτή, ή οποία εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα, αναγράφει, κυρίως, έφ' όσον συ-

ντρέχει περίπτωση, την ανώτατη διάρκεια κατά την οποία οι παροχές εις είδος δύνανται ακόμη να χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμοδίου Κράτους. Η βεβαίωση δύναται να εκδοθεί μετά την αναχώρηση και κατόπιν αιτήσεως του εργαζομένου, έφ' όσον δεν ήταν δυνατόν να εκδοθεί προηγουμένως για λόγους ανώτερης βίας.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 60 παράγραφοι 5, 6 και 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται ανάλογα.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται ανάλογα για την χορήγηση παροχών εις είδος στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 55 παράγραφος 1 περίπτωση γ) ι) του κανονισμού.

Άρθρο 64

Παροχές εις χρήμα εκτός των συντάξεων σε περίπτωση διαμονής σε Κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο Κράτος

1. Για την χορήγηση παροχών εις χρήμα εκτός των συντάξεων δυνάμει του άρθρου 55 παράγραφος 1 περίπτωση α) ι) του κανονισμού, εφαρμόζονται ανάλογα οι διατάξεις του άρθρου 61 του κανονισμού εφαρμογής. Έν τούτοις με την επιφύλαξη της υποχρεώσεως να προσκομίσει πιστοποιητικό ανικανότητας προς εργασία, ο εργαζόμενος που διαμένει στο έδαφος Κράτους μέλους χωρίς να ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα δεν υποχρεούται να υποβάλει την ειδοποίηση περί παύσεως της εργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 61 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.

Εφαρμογή των άρθρων 52 έως 56 του κανονισμού

Άρθρο 65

Δηλώσεις, έρευνες και ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ φορέων σε περίπτωση εργατικού ατύχηματος ή επαγγελματικής ασθένειας που επήλθαν στο έδαφος Κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο Κράτος

1. Έφ' όσον το εργατικό ατύχημα επέρχεται ή έφ' όσον ή επαγγελματική ασθένεια διαπιστώνεται ιατρικά για πρώτη φορά στο έδαφος Κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο Κράτος, ή δήλωση εργατικού ατύχηματος ή επαγγελματικής ασθένειας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμοδίου Κράτους, με την επιφύλαξη, ενδεχομένως, όλων των εκ του νόμου διατάξεων που ισχύουν στο έδαφος του Κράτους μέλους όπου επήλθε το εργατικό ατύχημα, ή στο οποίο έλαβε χώρα ή πρώτη ιατρική διαπίστωση της επαγγελματικής ασθένειας και οι οποίες εξακολουθούν να εφαρμόζονται σε τέτοια περίπτωση. Η δήλωση αυτή απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα και αντίγραφό της αποστέλλεται στον φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής.

2. Ο φορέας του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου επήλθε τό εργατικό ατύχημα ή στο οποίο έλαβε χώρα ή πρώτη ιατρική διαπίστωση της επαγγελματικής ασθeneίας, αποστέλλει στον αρμόδιο φορέα σε δύο αντίγραφα τά ιατρικά πιστοποιητικά πού εξέδόθησαν στο έδαφός του καί, μέ αίτηση του τελευταίου τούτου φορέα, όλες τίς κατάλληλες πληροφορίες.

3. Άν, σε περίπτωση ατυχήματος διαδρομής πού επήλθε στο έδαφος Κράτους μέλους άλλου από τό αρμόδιο Κράτος, είναι σκόπιμη ή διενέργεια ανακρίσεως στο έδαφος του πρώτου Κράτους μέλους, δύναται νά ορισθεί πρós τούτο ανακριτής από τόν αρμόδιο φορέα, ό όποιος πληροφορεί γι' αυτό τίς άρχές του Κράτους μέλους αυτού. Οί άρχές αυτές παρέχουν τήν συνδρομή τους στον ανακριτή, όρίζοντας κυρίως ένα πρόσωπο επιφορτισμένο νά τόν βοηθήσει στην μελέτη των εκθέσεων καί όλων των λοιπών έγγραφων των σχετικών μέ τό ατύχημα.

4. Μετά τό πέρας της θεραπείας, διαβιβάζεται στον αρμόδιο φορέα λεπτομερής έκθεση, πού συνοδεύεται από ιατρικά πιστοποιητικά τά όποία άφορούν τίς μόνιμες συνέπειες του ατυχήματος ή της ασθeneίας, ιδιαίτερα δέ τήν παρούσα κατάσταση του θύματος καθώς καί τήν αποθεραπεία ή τήν παγίωση των βλαβών. Οί σχετικές ιατρικές άμοιβές καταβάλλονται από τόν φορέα του τόπου κατοικίας ή από τόν φορέα του τόπου διαμονής, άνάλογα μέ τήν περίπτωση, θάσει του τιμολογίου πού εφαρμόζεται από τόν φορέα αυτόν εις θάρος του αρμοδίου φορέα.

5. Ο αρμόδιος φορέας κοινοποιεί, κατόπιν αιτήσεως, στον φορέα του τόπου κατοικίας ή στον φορέα του τόπου διαμονής, άνάλογα μέ τήν περίπτωση, τήν απόφαση πού όρίζει τήν ήμερομηνία της αποθεραπείας ή της παγίωσης των βλαβών, καθώς επίσης, ένδεχομένως, τήν απόφαση περί χορηγήσεως συντάξεως.

Άρθρο 66

Άμφισβήτηση του επαγγελματικού χαρακτήρα του ατυχήματος ή της ασθeneίας

1. Έφ' όσον ό αρμόδιος φορέας άμφισβητεί ότι, στην περίπτωση πού προβλέπεται στο άρθρο 52 ή στο άρθρο 55 παράγραφος 1 του κανονισμού, πρέπει νά εφαρμοσθεί ή νομοθεσία περί εργατικών ατυχημάτων ή επαγγελματικών ασθeneιών, ειδοποιεί περί αυτού άμέσως τόν φορέα του τόπου κατοικίας ή τόν φορέα του τόπου διαμονής πού έχει χορηγήσει τίς παροχές εις είδος, οί όποιες θεωρούνται τότε ότι προέρχονται από τήν ασφάλιση ασθeneίας καί εξακολουθούν νά χορηγούνται μέ αυτή τήν έννοια θάσει των πιστοποιητικών ή των θεβαιώσεων πού προβλέπονται στα άρθρα 20 καί 21 του κανονισμού εφαρμογής.

2. Έφ' όσον μεσολαβεί οριστική απόφαση επί του θέματος αυτού, ό αρμόδιος φορέας ειδοποιεί τόν φορέα

του τόπου κατοικίας ή τόν φορέα του τόπου διαμονής πού έχει χορηγήσει τίς παροχές εις είδος. Ο φορέας αυτός συνεχίζει νά χορηγεί τίς παροχές αυτές εις είδος στο πλαίσιο της ασφαλίσσεως ασθeneίας, άν ό εργαζόμενος τίς δικαιούται, στην περίπτωση πού δέν πρόκειται γιά εργατικό ατύχημα ή επαγγελματική ασθeneία. Σε αντίθετη περίπτωση, οί παροχές εις είδος, τίς όποιες έχει λάβει ό εργαζόμενος δύναται της ασφαλίσσεως ασθeneίας, θεωρούνται ως παροχές εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθeneίας.

Εφαρμογή του άρθρου 57 του κανονισμού

Άρθρο 67

Διαδικασία σε περίπτωση εκθέσεως στον κίνδυνο της επαγγελματικής ασθeneίας σε περισσότερα Κράτη μέλη

1. Στην περίπτωση πού προβλέπεται στο άρθρο 57 παράγραφος 1 του κανονισμού, ή δήλωση επαγγελματικής ασθeneίας διαβιβάζεται είτε στον αρμόδιο γιά τίς επαγγελματικές ασθeneίες φορέα του Κράτους μέλους, κατά τήν νομοθεσία του οποίου τό θύμα ήσκησε δραστηριότητα δυναμένη νά προκαλέσει τήν προκείμενη ασθeneία, είτε στον φορέα του τόπου κατοικίας, ό όποιος διαβιβάζει τήν δήλωση στον προαναφερθέντα αρμόδιο φορέα.

2. Άν ό αρμόδιος φορέας, πού προβλέπεται στην παράγραφο 1, διαπιστώσει ότι μία δραστηριότητα δυναμένη νά προκαλέσει τήν προκείμενη επαγγελματική ασθeneία έχει άσκηθεί τελευταία υπό τήν νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους, διαβιβάζει τήν δήλωση καί τά σχετικά δικαιολογητικά στον αντίστοιχο φορέα του Κράτους μέλους αυτού.

3. Έφ' όσον ό φορέας του Κράτους μέλους, κατά τήν νομοθεσία του οποίου τό θύμα ήσκησε τελευταία δραστηριότητα δυναμένη νά προκαλέσει τήν προκείμενη επαγγελματική ασθeneία, διαπιστώσει ότι τό θύμα ή οί επιζώντες του δέν πληρούν τίς προϋποθέσεις της νομοθεσίας αυτής, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 57 παράγραφος 2 καί παράγραφος 3 περιπτώσεις α) καί β) του κανονισμού, ό έν λόγω φορέας:

α) διαβιβάζει άμελλητί στον φορέα του Κράτους μέλους, υπό τήν νομοθεσία του οποίου τό θύμα ήσκησε προηγουμένως δραστηριότητα δυναμένη νά προκαλέσει τήν προκείμενη επαγγελματική ασθeneία, τήν δήλωση καί όλα τά συνοδεύοντα αυτή δικαιολογητικά έγγραφα, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών διαπιστώσεων καί γνωματεύσεων στίς όποιες έχει προβεί ό πρώτος φορέας, καθώς καί αντίγραφο της αποφάσεως πού αναφέρεται στην περίπτωση β)

β) κοινοποιεί συγχρόνως στον ενδιαφερόμενο τήν απόφασή του, προσδιορίζοντας κυρίως τούς λόγους πού δικαιολογούν τήν άρνηση των παροχών, τά ένδικα μέσα καί τίς προθεσμίες προσφυγής, καθώς καί τήν ήμερομηνία πού ό φάκελλος έχει διαβιθασθεί στον φορέα πού αναφέρεται στην περίπτωση α).

4. Εἶναι δυνατό, ἐνδεχομένως, νά γίνει ἀναδρομῇ κατὰ τήν αὐτή διαδικασία, μέχρι τόν ἀντίστοιχο φορέα τοῦ Κράτους μέλους, ὑπό τήν νομοθεσία τοῦ ὁποίου τό θύμα ἤσκησε ἀρχικά δραστηριότητα δυναμένη νά προκαλέσει τήν προκείμενη ἐπαγγελματική ἀσθένεια.

Ἄρθρο 68

Ἀνταλλαγή πληροφοριῶν μεταξύ φορέων σέ περίπτωση προσφυγῆς κατὰ ἀπορριπτικῆς ἀποφάσεως – Καταβολή προκαταβολῶν σέ περίπτωση τέτοιας προσφυγῆς

1. Σέ περίπτωση ἀσκήσεως προσφυγῆς κατὰ ἀπορριπτικῆς ἀποφάσεως πού ἐλήφθη ἀπό τόν φορέα ἑνός τῶν Κρατῶν μελῶν, ὑπό τήν νομοθεσία τῶν ὁποίων τό θύμα ἤσκησε δραστηριότητα δυναμένη νά προκαλέσει τήν προκείμενη ἐπαγγελματική ἀσθένεια, ὁ φορέας αὐτός ὑποχρεοῦται νά πληροφορήσει σχετικά τόν φορέα στόν ὁποῖο ἔχει διαβιβασθεῖ ἡ δήλωση, κατὰ τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 67 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς καί νά τοῦ γνωστοποιήσει μετέπειτα τήν ὀριστική ἀπόφαση πού ἐξεδόθη.

2. Ἄν τό δικαίωμα παροχῶν γεννᾶται κατὰ τήν νομοθεσία πού ἐφαρμόζει ὁ τελευταῖος αὐτός φορέας, λαμβανομένων ὑπόψη τῶν διατάξεων τοῦ ἁρθρου 57 παράγραφος 2 καί παράγραφος 3 περιπτώσεις α) καί β) τοῦ κανονισμοῦ, ὁ φορέας αὐτός καταβάλλει προκαταβολές, τό ποσό τῶν ὁποίων προσδιορίζεται, ἐνδεχομένως, μετά ἀπό σύμφωνη γνώμη τοῦ φορέα ἐναντίον τῆς ἀποφάσεως τοῦ ὁποίου ἔχει ἀσκηθεῖ ἡ προσφυγή. Ὁ τελευταῖος αὐτός φορέας ἀποδίδει τό ποσό τῶν προκαταβολῶν πού ἔχουν καταβληθεῖ, ἂν, κατόπιν τῆς προσφυγῆς, ὑποχρεοῦται νά χορηγήσει τίς παροχές. Τό ποσό αὐτό παρακρατεῖται τότε ἀπό τό ποσό τῶν παροχῶν πού ὀφείλονται στόν ἐνδιαφερόμενο.

Ἄρθρο 69

Κατανομή τοῦ θάρους τῶν παροχῶν εἰς χρήμα σέ περίπτωση σκληρογόνου πνευμονοκονιώσεως

Γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἁρθρου 57 παράγραφος 3 περίπτωση γ) τοῦ κανονισμοῦ, ἐφαρμόζονται οἱ ἀκόλουθοι κανόνες:

- α) ὁ ἀρμόδιος φορέας τοῦ Κράτους μέλους, κατὰ τήν νομοθεσία τοῦ ὁποίου ἔχουν καταβληθεῖ οἱ παροχές εἰς χρήμα δυνάμει τοῦ ἁρθρου 57 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ πού χαρακτηρίζεται μέ τόν ὅρο «φορέας ἐπιφορτισμένος μέ τήν καταβολή τῶν παροχῶν εἰς χρήμα», χρησιμοποιεῖ ἐντυπο πού περιέχει κυρίως τήν καταγραφή καί ἀνακεφαλαίωση τοῦ συνόλου τῶν περιόδων ἀσφαλίσεως (ἀσφάλιση γήρατος) πού πραγματοποίησε τό θύμα ὑπό τήν νομοθεσία καθενός ἀπό τά σχετικά Κράτη μέλη.
- β) ὁ φορέας πού εἶναι ἐπιφορτισμένος μέ τήν καταβολή τῶν παροχῶν εἰς χρήμα διαβιβάζει τό ἐντυπο αὐτό σέ ὅλους τοὺς φορεῖς ἀσφαλίσεως γήρατος αὐτῶν τῶν Κρατῶν μελῶν, στοὺς ὁποίους εἶχε

ὑπαχθεῖ τό θύμα· καθένας ἀπό τοὺς φορεῖς αὐτοὺς καταχωρεῖ στό ἐντυπο τίς περιόδους ἀσφαλίσεως (ἀσφάλιση γήρατος) πού πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα μέ τήν νομοθεσία, τήν ὁποία ἐφαρμόζει καί τό ἐπιστρέφει στόν φορέα πού εἶναι ἐπιφορτισμένος μέ τήν καταβολή τῶν παροχῶν εἰς χρήμα.

γ) ὁ φορέας πού εἶναι ἐπιφορτισμένος μέ τήν καταβολή τῶν παροχῶν εἰς χρήμα προβαίνει τότε σέ κατανομή τῶν θαρῶν μεταξύ αὐτοῦ καί τῶν ἄλλων σχετικῶν ἀρμοδίων φορέων· τοὺς κοινοποιεῖ, πρὸς ἔγκριση, αὐτή τήν κατανομή μέ τά προσήκοντα δικαιολογητικά, κυρίως ὅσον ἀφορᾷ τό ποσό τῶν παροχῶν εἰς χρήμα πού ἔχουν χορηγηθεῖ καί τόν ὑπολογισμό τῶν ποσοστῶν τῆς κατανομῆς.

δ) στό τέλος κάθε ἡμερολογιακοῦ ἔτους ὁ φορέας πού εἶναι ἐπιφορτισμένος μέ τήν καταβολή τῶν παροχῶν εἰς χρήμα διαβιβάζει στοὺς ἄλλους σχετικούς ἀρμόδιους φορεῖς κατάσταση τῶν παροχῶν εἰς χρήμα πού ἔχουν καταβληθεῖ κατὰ τό οἰκονομικό αὐτό ἔτος, ἀναγράφοντας τό ποσό πού ὀφείλει καθένας ἀπό αὐτοὺς σύμφωνα μέ τήν κατανομή πού προβλέπεται στήν περίπτωση γ)· καθένας ἀπό τοὺς φορεῖς αὐτοὺς ἀποδίδει τό ποσό πού ὀφείλει στόν φορέα πού εἶναι ἐπιφορτισμένος μέ τήν καταβολή τῶν παροχῶν εἰς χρήμα μόλις τοῦτο εἶναι δυνατόν καί τό ἀργότερο ἐντός τριῶν μηνῶν.

Ἐφαρμογή τοῦ ἁρθρου 58 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 70

Βεβαίωση περί τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας πού πρέπει νά ληφθοῦν ὑπόψη γιά τόν ὑπολογισμό τῶν παροχῶν εἰς χρήμα, συμπεριλαμβανομένων καί τῶν συντάξεων

1. Γιά νά ἐπωφεληθεῖ τῶν διατάξεων τοῦ ἁρθρου 58 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ αἰτῶν ὑποχρεοῦται νά προσκομίσει βεβαίωση σχετική μέ τά μέλη τῆς οἰκογενείας του, τά ὁποῖα κατοικοῦν στό ἔδαφος Κράτους μέλους ἄλλου ἀπὸ ἐκεῖνο ὅπου εὐρίσκεται ὁ φορέας πού εἶναι ἐπιφορτισμένος μέ τήν ἐκκαθάριση τῶν παροχῶν εἰς χρήμα.

Ἡ βεβαίωση αὕτη ἐκδίδεται ἀπό τόν φορέα ἀσφαλίσεως ἀσθενείας τοῦ τόπου κατοικίας τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ ἀπὸ ἄλλο φορέα πού ὀρίζεται ἀπὸ τήν ἀρμόδια ἀρχή τοῦ Κράτους μέλους, στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου κατοικοῦν. Οἱ διατάξεις τοῦ ἁρθρου 25 παράγραφος 2, ἐδάφια 2 καί 3 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογία.

Ἀντί τῆς βεβαιώσεως πού προβλέπεται στό πρῶτο ἐδάφιο, ὁ φορέας πού ἐπιφορτίζεται μέ τήν ἐκκαθάριση τῶν παροχῶν εἰς χρήμα δύναται ν' ἀπαιτήσῃ ἀπὸ τόν αἰτοῦντα πρόσφατα πιστοποιητικά οἰκογενειακῆς καταστάσεως σχετικά μέ τά μέλη τῆς οἰκογενείας του πού ἔχουν τήν κατοικία τους στό ἔδαφος ἑνός Κράτους μέλους ἄλλου ἀπὸ ἐκεῖνο στό ὁποῖο εὐρίσκεται ὁ ἐν λόγω φορέας.

2. Στὴν περίπτωση πού προβλέπεται στὴν παράγραφο 1, ἂν ἡ νομοθεσία, τὴν ὁποία ἐφαρμόζει ὁ σχετικός φορέας, ἀπαιτεῖ νὰ κατοικοῦν τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας κάτω ἀπὸ τὴν ἴδια στέγη μὲ τὸν αἰτοῦντα, τὸ γεγονός ὅτι τὰ μέλη αὐτὰ τῆς οἰκογενείας, ἂν καὶ δέν πληροῦν τὴν προϋπόθεση αὐτή, συντηροῦνται πάντως κατὰ κύριο λόγο ἀπὸ τὸν αἰτοῦντα, πρέπει νὰ βασίζεται σὲ στοιχεῖα πού νὰ ἀποδεικνύουν τὴν τακτική μεταβίβαση ἑνὸς μέρους τῶν ἀποδοχῶν.

Ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 60 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 71

Ἐπιδείνωση ἐπαγγελματικῆς ἀσθενείας

1. Στὶς περιπτώσεις πού προβλέπονται στὸ ἄρθρο 60 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νὰ παρέχει στὸν φορέα τοῦ Κράτους μέλους, ἀπὸ τὸν ὁποῖο διεκδικεῖ δικαιώματα παροχῶν, ὅλες τὶς πληροφορίες πού ἀφοροῦν τὶς παροχές πού τοῦ ἔχουν χορηγηθεῖ προγενέστερα γιὰ τὴν σχετική ἐπαγγελματική ἀσθένεια. Ὁ φορέας αὐτός δύναται ν' ἀπευθυνθεῖ σὲ κάθε ἄλλο φορέα, ὁ ὁποῖος ὑπῆρξε ἀρμόδιος προηγούμενως γιὰ νὰ λάβει τὶς πληροφορίες πού θεωρεῖ ἀναγκαῖες.

2. Στὴν περίπτωση πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 60 παράγραφος 1 περίπτωση γ) τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἀρμόδιος φορέας πού ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλλει τὶς παροχές εἰς χρῆμα, κοινοποιεῖ στὸν ἄλλο σχετικό φορέα πρὸς ἔγκριση τὸ ποσό μὲ τὸ ὁποῖο ὁ τελευταῖος αὐτός φορέας ἐπιβαρύνεται κατόπιν τῆς ἐπιδεινώσεως, μαζί μὲ τὰ ἀνάλογα δικαιολογητικά. Στὸ τέλος κάθε ἡμερολογιακοῦ ἔτους ὁ πρῶτος φορέας ἀπευθύνει στὸν δεύτερο κατάσταση τῶν παροχῶν εἰς χρῆμα πού κατεβλήθησαν κατὰ τὸ οἰκονομικὸ αὐτὸ ἔτος, προσδιορίζοντας τὸ ποσό πού ὀφείλεται ἀπὸ τὸν τελευταῖο αὐτὸν φορέα, ὁ ὁποῖος τὸ ἀποδίδει μὲ τὸν καταστέι δυνατό καὶ τὸ ἀργότερο ἐντὸς προθεσμίας τριῶν μηνῶν.

3. Στὴν περίπτωση πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 60 παράγραφος 2 περίπτωση β) πρώτη φράση τοῦ κανονισμοῦ, ὁ φορέας πού εἶναι ἐπιφορτισμένος μὲ τὴν καταβολή τῶν παροχῶν εἰς χρῆμα κοινοποιεῖ στοὺς σχετικούς ἀρμόδιους φορεῖς πρὸς ἔγκριση τὶς τροποποιήσεις πού ἐπῆλθαν στὴν προηγούμενη κατανομή τῶν βαρῶν μαζί μὲ τὰ ἀνάλογα δικαιολογητικά.

4. Στὴν περίπτωση πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 60 παράγραφος 2 περίπτωση β) δεύτερη φράση τοῦ κανονισμοῦ, οἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 2 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογία.

Ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 61 παράγραφος 5 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 72

Ἐκτίμηση τοῦ βαθμοῦ ἀνικανότητος σὲ περίπτωση ἐργατικοῦ ἀτυχήματος ἢ ἐπαγγελματικῆς ἀσθενείας πού ἐπῆλθε προγενέστερα

1. Γιὰ τὴν ἐκτίμηση τοῦ βαθμοῦ ἀνικανότητος στὴν περίπτωση πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 61 παράγραφος

5 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νὰ παράσχει στὸν ἀρμόδιο φορέα τοῦ Κράτους μέλους, στὴ νομοθεσία τοῦ ὁποῖου ὑπῆγετο ὅταν ἔγινε τὸ ἐργατικὸ ἀτύχημα ἢ κατὰ τὴν πρώτη ἱατρικὴ διαπίστωση τῆς ἐπαγγελματικῆς ἀσθενείας, ὅλες τὶς πληροφορίες τὶς σχετικές μὲ τὰ ἐργατικὰ ἀτυχήματα ἢ μὲ τὶς ἐπαγγελματικές ἀσθενείες, τῶν ὁποίων ὑπῆρξε θύμα προγενέστερα, ὅταν ὑπαγόταν στὴ νομοθεσία κάθε ἄλλου Κράτους μέλους, ὁποιοσδήποτε καὶ ἂν εἶναι ὁ βαθμὸς τῆς ἀνικανότητος πού ἔχει προκληθεῖ ἀπὸ τὶς προγενέστερες αὐτὲς περιπτώσεις.

2. Ὁ ἀρμόδιος φορέας λαμβάνει ὑπόψη, σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τῆς νομοθεσίας τὴν ὁποία ἐφαρμόζει, τὸν βαθμὸ τῆς ἀνικανότητος πού ἔχει προκληθεῖ ἀπὸ τὶς προγενέστερες αὐτὲς περιπτώσεις, γιὰ τὴν γένεση τοῦ δικαιώματος καὶ τὸν προσδιορισμὸ τοῦ ποσοῦ τῶν παροχῶν.

3. Ὁ ἀρμόδιος φορέας δύναται ν' ἀπευθύνεται σὲ κάθε ἄλλο φορέα, ὁ ὁποῖος ὑπῆρξε ἀρμόδιος προγενέστερα, γιὰ νὰ λάβει τὶς πληροφορίες πού θεωρεῖ ἀναγκαῖες.

Ὅταν προγενέστερη ἀνικανότητα πρὸς ἐργασία ἔχει προκληθεῖ ἀπὸ ἀτύχημα πού συνέβη ἐνῶ ὁ ἐργαζόμενος ὑπῆγετο στὴν νομοθεσία Κράτους μέλους, ἢ ὁποία δέν κάνει διάκριση ἀνάλογα μὲ τὴν προέλευση τῆς ἀνικανότητος πρὸς ἐργασία, ὁ ἀρμόδιος φορέας γιὰ τὴν προγενέστερη ἀνικανότητα πρὸς ἐργασία ἢ ὁ ὁργανισμὸς πού ὀρίζεται ἀπὸ τὴν ἀρμοδία ἀρχὴ τοῦ σχετικοῦ Κράτους μέλους ὑποχρεοῦται, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἀρμόδιου φορέα ἄλλου Κράτους μέλους, νὰ παράσχει στοιχεῖα γιὰ τὸν βαθμὸ τῆς προγενέστερης ἀνικανότητος πρὸς ἐργασία καθὼς καί, κατὰ τὸ μέτρο τοῦ δυνατό, πληροφορίες πού ἐπιτρέπουν νὰ προσδιορισθεῖ ἂν ἡ ἀνικανότητα ἦταν ἀποτέλεσμα ἐργατικοῦ ἀτυχήματος, κατὰ τὴν ἔννοια τῆς νομοθεσίας πού ἐφαρμόζεται ἀπὸ τὸν φορέα τοῦ δευτέρου Κράτους μέλους. Στὴν περίπτωση αὐτὴ οἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 2 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογία.

Ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 62 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 73

Φορεῖς, στοὺς ὁποίους δύνανται νὰ ἀπευθύνονται οἱ ἐργαζόμενοι τῶν ὀρυχείων καὶ τῶν ἐξομοιούμενων ἐπιχειρήσεων σὲ περίπτωση διαμονῆς ἢ κατοικίας σὲ Κράτος μέλος ἄλλο ἀπὸ τὸ ἀρμόδιο Κράτος

1. Στὶς περιπτώσεις πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 62 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ καὶ ἐφ' ὅσον στὴ χώρα διαμονῆς ἢ κατοικίας οἱ παροχές πού προβλέπονται ἀπὸ τὸ σύστημα ἀσφαλίσεως ἐργατικῶν ἀτυχημάτων καὶ ἐπαγγελματικῶν ἀσθενειῶν, στὸ ὁποῖο ὑπάγονται οἱ χειρῶνακτες ἐργαζόμενοι τῆς βιομηχανίας χάλυθος, εἶναι ἰσοδύναμες μὲ ἐκεῖνες πού προβλέπονται ἀπὸ τὸ εἰδικὸ σύστημα γιὰ τοὺς ἐργαζομένους τῶν ὀρυχείων καὶ τῶν ἐξομοιούμενων ἐπιχειρήσεων, οἱ ἐργαζόμενοι τῆς κατηγορίας αὐτῆς δύνανται νὰ ἀπευθύνονται στὸν πλησιέστερο φορέα, ὁ ὁποῖος ὀρίζεται στὸ παράρτημα 3 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς στὸ ἔδαφος τοῦ Κράτους ὅπου ἔχουν τὴν διαμονή ἢ τὴν κατοικία τους, ἔστω καὶ ἂν αὐτός εἶναι φορέας τοῦ συστήματος πού ἐφαρμόζεται στοὺς χειρῶνακτες ἐργαζομένους τῆς βιομηχανίας

χάλυθος· ο φορέας αυτός υποχρεούται τότε να χορηγήσει τις παροχές αυτές.

2. Έφ' όσον οι παροχές που προβλέπονται από τό ειδικό σύστημα για τούς εργαζομένους τών όρυχείων καί τών εξομοιουμένων επιχειρήσεων είναι περισσότερο έπωφελείς, οι εργαζόμενοι αυτοί έχουν τό δικαίωμα να άπευθυνθούν είτε στον φορέα που έχει επιφορτισθεί με τήν εφαρμογή του συστήματος αυτού, είτε στον πλησιέστερο φορέα που εφαρμόζει τό σύστημα τών χειρωνακτών εργαζομένων τής βιομηχανίας χάλυθος, στο έδαφος του Κράτους μέλους, όπου έχουν τήν διαμονή ή τήν κατοικία τους. Στην τελευταία αυτή περίπτωση ο φορέας αυτός υποχρεούται να έπιστήσει τήν προσοχή του εργαζομένου στο γεγονός ότι, άπευθυνόμενος στον φορέα που έχει επιφορτισθεί με τήν εφαρμογή του προαναφερθέντος ειδικού συστήματος θα άποκομίσει περισσότερο έπωφελείς παροχές· όφείλει εξ άλλου να του υποδείξει τήν έπωνυμία καί τήν διεύθυνση του φορέα αυτού.

Εφαρμογή του άρθρου 62 παράγραφος 2 του κανονισμού

Άρθρο 74

Λήψη υπόψη τής περιόδου κατά τήν διάρκεια τής οποίας έχουν ήδη χορηγηθεί παροχές από τόν φορέα άλλου Κράτους μέλους

Γιά τήν εφαρμογή τών διατάξεων του άρθρου 62 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο φορέας ενός Κράτους μέλους, που καλείται να χορηγήσει παροχές, δύναται να ζητήσει από τόν φορέα άλλου Κράτους μέλους πληροφορίες σχετικές με τήν περίοδο κατά τήν οποία ο τελευταίος αυτός φορέας έχορήγησε ήδη παροχές για τήν ίδια περίπτωση εργατικού άτυχήματος ή έπαγγελματικής άσθeneίας.

Υποβολή καί εξέταση τών αιτήσεων συντάξεων εξαιρουμένων τών συντάξεων τών επαγγελματικών άσθενειών που αναφέρονται στο άρθρο 57 του κανονισμού

Άρθρο 75

1. Για να λάβουν σύνταξη εργατικού άτυχήματος ή συμπληρωματικό έπίδομα κατά τή νομοθεσία Κράτους μέλους, ο εργαζόμενος ή οι έπιζώντες του που κατοικούν στο έδαφος άλλου Κράτους μέλους, υποχρεούνται να υποβάλουν αίτηση είτε στον άρμόδιο φορέα, είτε στον φορέα του τόπου κατοικίας, ο όποιος τήν διαβιβάζει στον άρμόδιο φορέα. Για τήν υποβολή τής αίτησεως ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:

- α) ή αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από τά απαιτούμενα δικαιολογητικά έγγραφα καί να συντάσσεται στο έντυπο που προβλέπεται από τήν νομοθεσία που εφαρμόζεται από τόν άρμόδιο φορέα·
- β) ή ακρίβεια τών πληροφοριών που δίδονται από τόν αιτούντα πρέπει να άποδεικνύεται από έπίσημα έγγραφα προσαρτημένα στο έντυπο τής αίτησεως ή να επιβεβαιώνεται από τά άρμόδια όργανα του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο αίτών·

2. Ο άρμόδιος φορέας κοινοποιεί τήν άπόφασή του στον αιτούντα άπ' ευθείας ή διά μέσου του όργανισμού συνδέσεως του άρμοδίου Κράτους· άποστέλλει αντίγραφο αυτής τής άποφάσεως στον όργανισμό συνδέσεως του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο αίτών.

Διοικητικός καί ιατρικός έλεγχος

Άρθρο 76

1. Ο διοικητικός καί ιατρικός έλεγχος καθώς καί οι ιατρικές εξετάσεις που προβλέπονται σε περίπτωση άναθεωρήσεως τών συντάξεων, πραγματοποιούνται κατόπιν αιτήσεως του άρμοδίου φορέα, από τόν φορέα του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου εύρίσκεται ο δικαιούχος, σύμφωνα με τίς διατυπώσεις που προβλέπονται από τή νομοθεσία που εφαρμόζει ο τελευταίος αυτός φορέας. Πάντως, ο άρμόδιος φορέας διατηρεί τό δικαίωμα να προβεί σε εξέταση του δικαιούχου από ιατρό τής έκλογής του.

2. Κάθε πρόσωπο στο όποιο χορηγείται σύνταξη γιαυτό τό ίδιο ή για όρφανό υποχρεούται να πληροφορεί τόν φορέα όφειλέτη για κάθε μεταβολή τής καταστάσεώς του ή εκείνης του όρφανού που δύναται να διαφοροποιήσει τό δικαίωμα επί τής συντάξεως.

Πληρωμή τών συντάξεων

Άρθρο 77

Η πληρωμή τών συντάξεων που όφείλονται από φορέα Κράτους μέλους σε δικαιούχους που κατοικούν στο έδαφος άλλου Κράτους μέλους πραγματοποιείται σύμφωνα με τίς διατάξεις τών άρθρων 53 μέχρι 58 του κανονισμού εφαρμογής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

Εφαρμογή τών άρθρων 64, 65 καί 66 του κανονισμού

Άρθρο 78

Υποβολή αίτησεως έπίδοματος

Γιά να λάβει έπίδομα θανάτου δύναμει τής νομοθεσίας ενός Κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο έδαφος του οποίου κατοικεί, ο αίτών υποχρεούται να υποβάλει τήν αίτηση είτε στον άρμόδιο φορέα είτε στον φορέα του τόπου κατοικίας.

Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από τά δικαιολογητικά που απαιτούνται από τήν νομοθεσία τήν οποία εφαρμόζει ο άρμόδιος φορέας.

Η ακρίβεια των πληροφοριών που δίδονται από τον αιτούντα πρέπει να αποδεικνύεται από επίσημα έγγραφα προσαρτημένα στην αίτηση ή να επιβεβαιώνεται από τα αρμόδια όργανα του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο αϊτών.

Άρθρο 79

Βεβαίωση των περιόδων ασφάλισης

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 64 του κανονισμού, ο αϊτών υποχρεούται να προσκομίσει στον αρμόδιο φορέα βεβαίωση που αναφέρει τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν από τον εργαζόμενο υπό την νομοθεσία στην οποία υπήγετο τελευταία.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται κατόπιν αίτησεως του αιτούντος από τον φορέα ασφάλισης ασθενείας ή τον φορέα ασφάλισης γήρατος, ανάλογα με την περίπτωση, στον οποίο ο εργαζόμενος είχε υπαχθεί τελευταία. Αν ο αϊτών δεν προσκομίσει αυτή την βεβαίωση ο αρμόδιος φορέας απευθύνεται στον πρώτο ή στον δεύτερο από τους προαναφερθέντες φορείς για να την λάβει.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία, αν είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη περίοδοι ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν προηγουμένως υπό την νομοθεσία κάθε άλλου Κράτους μέλους, για να πληρωθούν οι προϋποθέσεις που απαιτούνται από την νομοθεσία του αρμοδίου Κράτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΠΑΡΟΧΕΣ ΑΝΕΡΓΙΑΣ

Εφαρμογή του άρθρου 67 του κανονισμού

Άρθρο 80

Βεβαίωση των περιόδων ασφάλισης ή απασχολήσεως

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 67 παράγραφος 1, 2 ή 4 του κανονισμού, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στον αρμόδιο φορέα βεβαίωση που να αναφέρει τις περιόδους ασφάλισης ή απασχολήσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό την νομοθεσία στην οποία υπήχθη προηγουμένως τελευταία καθώς και όλες τις συμπληρωματικές πληροφορίες που απαιτούνται από την νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται κατόπιν αίτησεως του ενδιαφερομένου είτε από τον αρμόδιο για θέματα ανεργίας φορέα του Κράτους μέλους, στην νομοθεσία του οποίου υπήχθη προηγουμένως τελευταία, είτε από άλλο φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του Κράτους μέλους αυτού. Αν δεν προσκομίσει αυτή την βεβαίωση, ο αρμόδιος φορέας απευθύνεται στον πρώτο ή στον δεύτερο από τους προαναφερθέντες φορείς για να την λάβει.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία, αν είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη περίοδοι ασφάλισης ή απασχολήσεως που πραγματοποιήθηκαν προηγουμένως υπό την νομοθεσία κάθε άλλου Κράτους μέλους, για να πληρωθούν οι προϋποθέσεις που απαιτούνται από την νομοθεσία του αρμοδίου Κράτους.

Εφαρμογή του άρθρου 68 του κανονισμού

Άρθρο 81

Βεβαίωση για τον υπολογισμό των παροχών

Για τον υπολογισμό των παροχών που θαρύνουν φορέα που αναφέρεται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 του κανονισμού, αν ο ενδιαφερόμενος δεν έχει ασκήσει την τελευταία του απασχόληση κατά την διάρκεια τεσσάρων εβδομάδων τουλάχιστον στο έδαφος του Κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο φορέας αυτός, υποχρεούται να προσκομίσει βεβαίωση που να αναφέρει την φύση της τελευταίας απασχολήσεως που ήσκησε ο ενδιαφερόμενος στο έδαφος άλλου Κράτους μέλους κατά την διάρκεια τεσσάρων εβδομάδων τουλάχιστον, καθώς και τον οικονομικό κλάδο στον οποίο ήσκησε την απασχόληση αυτή. Αν ο ενδιαφερόμενος δεν προσκομίσει την βεβαίωση αυτή, ο εν λόγω φορέας απευθύνεται για να τη λάβει είτε στον αρμόδιο φορέα για θέματα ανεργίας του τελευταίου αυτού Κράτους μέλους, στον οποίο είχε υπαχθεί τελευταία, είτε σε άλλο φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του Κράτους μέλους αυτού.

Άρθρο 82

Βεβαίωση περί των μελών της οικογενείας που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των παροχών

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 68 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στον αρμόδιο φορέα βεβαίωση σχετική με τα μέλη της οικογενείας του που έχουν την κατοικία τους στο έδαφος Κράτους μέλους άλλου από εκείνο όπου βρίσκεται ο φορέας αυτός.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από τον φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη αυτά της οικογενείας. Οφείλει να πιστοποιεί ότι τα μέλη της οικογενείας δεν έχουν ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό παροχών ανεργίας, που οφείλονται σε άλλο πρόσωπο κατά τη νομοθεσία του Κράτους μέλους αυτού. Η βεβαίωση έχει ισχύ δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της εκδόσεώς της. Δύναται να ανανεωθεί στην περίπτωση αυτή ή διάρκεια της ισχύος της υπολογίζεται από την ημερομηνία της ανανέωσής της. Ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να γνωστοποιεί αμέσως στον αρμόδιο φορέα κάθε γεγονός που συνεπάγεται την ανάγκη τροποποίησης της βεβαίωσης αυτής. Τέτοια τροποποίηση αποκτά ενέργεια από την ημέρα που συνέλθι το γεγονός αυτό.

Εφαρμογή του άρθρου 69 του κανονισμού

Άρθρο 83

Προϋποθέσεις και όρια διατηρήσεως του δικαιώματος επί των παροχών όταν ο άνεργος μεταβαίνει σε άλλο Κράτος μέλος

1. Για να διατηρήσει το δικαίωμα των παροχών, ο άνεργος που αναφέρεται στο άρθρο 69 παράγραφος 1 του κανονισμού, υποχρεούται να προσκομίσει στον φορέα του τόπου στον οποίο μετέβη θεβαίωση με την οποία ο αρμόδιος φορέας πιστοποιεί ότι συνεχίζει να δικαιούται παροχές με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 περίπτωση β) του άρθρου αυτού. Ο αρμόδιος φορέας ορίζει κυρίως στη θεβαίωση αυτή:

- α) το ποσό της παροχής, το οποίο πρέπει να καταβληθεί στον άνεργο σύμφωνα με τη νομοθεσία του αρμοδίου Κράτους·
- β) την ημερομηνία κατά την οποία ο άνεργος έπαισε να είναι στην διάθεση των υπηρεσιών απασχόλησεως του αρμοδίου Κράτους·
- γ) την προθεσμία που δίδεται σύμφωνα με το άρθρο 69 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού, για να έγγραφει ο άνεργος ως αϊτών εργασία στο Κράτος μέλος, όπου μετέβη·
- δ) το ανώτατο χρονικό διάστημα κατά τη διάρκεια του οποίου δύναται να διατηρηθεί το δικαίωμα παροχών σύμφωνα με το άρθρο 69 παράγραφος 1 περίπτωση γ) του κανονισμού·
- ε) τα γεγονότα που δύναται να διαφοροποιήσουν το δικαίωμα παροχών.

2. Ο άνεργος, ο οποίος σκοπεύει να μεταβεί σε άλλο Κράτος μέλος για να αναζητήσει εκεί απασχόληση, υποχρεούται να ζητήσει την θεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 πρό της αναχωρήσεως του. Αν ο άνεργος δέν προσκομίσει την θεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου όπου μετέβη απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να την λάβει. Οί υπηρεσίες απασχολήσεως του αρμοδίου Κράτους οφείλουν να θεβαιωθούν ότι ο άνεργος έχει ενημερωθεί για τις υποχρεώσεις που τον βαρύνουν, δύναμει του άρθρου 69 του κανονισμού και του παρόντος άρθρου.

3. Ο φορέας του τόπου στον οποίο μετέβη ο άνεργος ειδοποιεί τον αρμόδιο φορέα για την ημερομηνία έγγραφης του άνεργου και την ημερομηνία ενάρξεως της καταβολής των παροχών και καταβάλλει τις παροχές του αρμοδίου Κράτους, σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται από την νομοθεσία του Κράτους μέλους στο οποίο μετέβη ο άνεργος.

Ο φορέας του τόπου, στον οποίο μετέβη ο άνεργος, διενεργεί έλεγχο ή αναθέτει την διενέργειά του, σάν να επρόκειτο για άνεργο που λαμβάνει παροχές κατά τη νομοθεσία την οποία ο φορέας αυτός εφαρμόζει. Πληροφορεί τον αρμόδιο φορέα για την επέλευση κάθε γεγονότος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 περίπτωση ε) άμέσως μόλις λάβει γνώση και, στίς περιπτώσεις που ή παροχή πρέπει να ανασταλεί ή να καταργηθεί, παύει άμέσως την καταβολή της παροχής. Ο αρμόδιος φορέας του γνωστοποιεί άμελλητί σε τί έκταση και από ποιές ήμερομηνίες διαφοροποιούνται τά δικαιώματα του άνεργου από τό γεγονός αυτό. Η καταβολή των παροχών είναι δυνατόν ένδεχομένως να επαναληφθεί μόνον μετά την λήψη των πληροφοριών αυτών. Στην περίπτωση που ή παροχή πρέπει να μειωθεί, ο φορέας του τόπου όπου μετέβη ο άνεργος συνεχίζει να καταβάλλει σ' αυτόν μειωμένο ποσό της παροχής, με την επιφύλαξη της τακτοποιήσεως μετά τη λήψη της απαντήσεως του αρμοδίου φορέα.

4. Δύο ή περισσότερα Κράτη μέλη ή οί αρμόδιες αρχές αυτών των Κρατών μελών δύναται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Έπιτροπής, άλλους τρόπους εφαρμογής.

Εφαρμογή του άρθρου 71 του κανονισμού

Άρθρο 84

Άνεργοι οί οποίοι κατά την τελευταία τους απασχόληση είχαν την κατοικία τους σε Κράτος μέλος άλλο από τό αρμόδιο Κράτος

1. Στίς περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 71 παράγραφος 1 περίπτωση α) ι) και περίπτωση β) ι) πρώτη φράση του κανονισμού, ο φορέας του τόπου κατοικίας θεωρείται ως ο αρμόδιος φορέας για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 80 του κανονισμού εφαρμογής.

2. Για να έπωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 71 παράγραφος 1 περίπτωση β) ι) του κανονισμού, ο άνεργος υποχρεούται να προσκομίσει στον φορέα του τόπου της κατοικίας του, έκτός από την θεβαίωση που προβλέπεται στο άρθρο 80 του κανονισμού εφαρμογής, θεβαίωση του φορέα του Κράτους μέλους, στή νομοθεσία του οποίου υπήχθη τελευταία, που αναγράφει ότι δέν έχει δικαίωμα παροχών κατά τό άρθρο 69 του κανονισμού.

3. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 71 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο φορέας του τόπου κατοικίας ζητά από τον αρμόδιο φορέα όλες τις πληροφορίες, τις σχετικές με τά δικαιώματα του άνεργου έναντι του τελευταίου αυτού φορέα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΕΣ ΠΑΡΟΧΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ

Ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 72 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 85

Βεβαίωση τῶν περιόδων ἀπασχολήσεως

1. Γιά νά ἐπωφεληθεῖ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 72 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἐνδιαφερόμενος ὑποχρεοῦται νά προσκομίσει στόν ἀρμόδιο φορέα βεβαίωση, πού ἀναφέρει τίς περιόδους ἀπασχολήσεως πού ἐπραγματοποιήθησαν ὑπό τήν νομοθεσία στήν ὁποία ὑπήχθη προηγουμένως τελευταῖα.

2. Ἡ βεβαίωση αὐτή ἐκδίδεται, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐνδιαφερομένου, εἴτε ἀπό τόν ἀρμόδιο φορέα γιά θέματα οἰκογενειακῶν παροχῶν τοῦ Κράτους μέλους, στήν ἀσφάλιση τοῦ ὁποίου ὑπήχθη προηγουμένως τελευταῖα, εἴτε ἀπό ἄλλο φορέα πού ὀρίζεται ἀπό τήν ἀρμόδια ἀρχή αὐτοῦ τοῦ Κράτους μέλους. Ἄν δέν προσκομίσει τήν βεβαίωση αὐτή, ὁ ἀρμόδιος φορέας ἀπευθύνεται στόν πρῶτο ἢ στόν δεύτερο ἀπό τούς προαναφερθέντες φορεῖς γιά νά τήν λάβει, ἐκτός ἂν ὁ φορέας ἀσφαλίσεως ἀσθενείας δύναται νά τοῦ διαβιβάσει ἀντίγραφο τῆς βεβαιώσεως πού προβλέπεται στό ἄρθρο 16 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς.

3. Οἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καί 2 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογία, ἂν εἶναι ἀναγκαῖο νά ληφθοῦν ὑπόψη περίοδοι ἀπασχολήσεως πού ἐπραγματοποιήθησαν προηγουμένως ὑπό τήν νομοθεσία κάθε ἄλλου Κράτους μέλους, γιά νά πληρωθοῦν οἱ προϋποθέσεις πού ἀπαιτοῦνται ἀπό τή νομοθεσία τοῦ ἀρμοδίου Κράτους.

Ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 73 παράγραφος 1 καί τοῦ ἄρθρου 75 παράγραφος 1 περιπτώσεις α) καί β) τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 86

Ἐργαζόμενοι πού ὑπάγονται στήν νομοθεσία Κράτους μέλους ἄλλου ἀπό τήν Γαλλία

1. Γιά νά λάβει οἰκογενειακές παροχές σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 73 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νά ὑποβάλει αἴτηση στόν ἀρμόδιο φορέα, ἐνδεχομένως μέ τήν μεσολάβηση τοῦ ἐργοδότη του.

2. Ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νά προσκομίσει, γιά νά ὑποστηρίξει τήν αἴτησή του, βεβαίωση οἰκογενειακῆς καταστάσεως πού ἐκδίδεται ἀπό τίς ἀρμόδιες γιά τά θέματα ἀστικής καταστάσεως ἀρχές τῆς χώρας κατοικίας τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας. Ἡ βεβαίωση αὐτή πρέπει νά ἀνανεώνεται μιά φορά τό χρόνο.

3. Γιά νά ὑποστηρίξει τήν αἴτησή του, ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται ἐπίσης νά παράσχει πληροφορίες πού νά ἐπιτρέπουν τόν ἀκριβή προσδιορισμό τοῦ προσώπου

στό ὁποῖο πρέπει νά καταβληθοῦν οἱ οἰκογενειακές παροχές στή χώρα κατοικίας (ἐπώνυμο, ὄνομα, πλήρη διεύθυνση), ἂν ἡ νομοθεσία τοῦ ἀρμοδίου Κράτους προβλέπει ὅτι οἱ οἰκογενειακές παροχές δύναται ἢ πρέπει νά πληρώνονται σέ πρόσωπο ἄλλο ἀπό τόν ἐργαζόμενο.

4. Οἱ ἀρμόδιες ἀρχές δύο ἢ περισσοτέρων Κρατῶν μελῶν δύναται νά συμφωνήσουν εἰδικούς τρόπους γιά τήν καταβολή τῶν οἰκογενειακῶν παροχῶν, κυρίως πρὸς διευκόλυνση τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 75 παράγραφος 1 περιπτώσεις α) καί β) τοῦ κανονισμοῦ. Οἱ συμφωνίες αὐτές κοινοποιοῦνται στή Διοικητική Ἐπιτροπή.

5. Ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νά πληροφορεῖ, ἐνδεχομένως μέ τήν μεσολάβηση τοῦ ἐργοδότη του, τόν ἀρμόδιο φορέα:

- γιά κάθε μεταβολή στήν κατάσταση τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας του δυνάμενη νά διαφοροποιήσῃ τό δικαίωμα γιά οἰκογενειακές παροχές,
- γιά κάθε μεταβολή στόν ἀριθμό τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας του, γιά τά ὁποῖα ὀφείλονται οἰκογενειακές παροχές,
- γιά κάθε μεταφορά τῆς κατοικίας ἢ τῆς διαμονῆς τῶν μελῶν αὐτῶν τῆς οἰκογενείας,
- γιά κάθε ἄσκηση ἐπαγγελματικῆς δραστηριότητος, λόγω τῆς ὁποίας ὀφείλονται ἐπίσης οἰκογενειακές παροχές δυνάμει τῆς νομοθεσίας τοῦ Κράτους μέλους, στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου τά μέλη τῆς οἰκογενείας ἔχουν τήν κατοικία τους.

Ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 73 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ

Ἄρθρο 87

Ἐργαζόμενοι πού ὑπάγονται στήν γαλλική νομοθεσία

1. Γιά νά λάβει οἰκογενειακά ἐπιδόματα σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 73 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ, ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νά ὑποβάλει αἴτηση στόν ἀρμόδιο φορέα, ὁ ὁποῖος τοῦ δίδει βεβαίωση πού πιστοποιεῖ ὅτι πληροῖ τίς προϋποθέσεις ἀπασχολήσεως ἀπό τίς ὁποῖες ἡ γαλλική νομοθεσία ἐξαρθᾷ τήν γένεση τοῦ δικαιώματος οἰκογενειακῶν ἐπιδομάτων. Μέ τήν ἐυκαιρία αὐτή ὁ ἐργαζόμενος ὑποχρεοῦται νά υπογράψῃ δήλωση πού νά πιστοποιεῖ ὅτι δέν γεννᾶται κανένα δικαίωμα γιά οἰκογενειακά ἐπιδόματα λόγω ἐπαγγελματικῆς δραστηριότητος δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῆς χώρας κατοικίας τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας.

Στίς περιπτώσεις στίς ὁποῖες ἡ γαλλική νομοθεσία προβλέπει ὅτι τό δικαίωμα γιά οἰκογενειακά ἐπιδόματα γεννᾶται γιά διάρκεια ἀντίστοιχη μέ τήν διάρκεια τῶν περιόδων ἀπασχολήσεως, ἡ βεβαίωση ἀναφέρει τήν διάρκεια τῆς ἀπασχολήσεως πού ἔχει πραγματοποιηθεῖ κατά τήν ὑπό ἐξέταση περίοδο.

Τά μέλη τῆς οἰκογενείας ἐγγράφονται στόν φορέα τοῦ τύπου κατοικίας τους βάσει τῆς βεβαιώσεως αὐτῆς καί

των δικαιολογητικών που απαιτούνται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας αυτός για την χορήγηση οικογενειακών επιδομάτων.

Αν τα μέλη της οικογένειας δεν προσκομίσουν την βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου κατοικίας απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να την λάβει.

2. Η βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ισχύει επί τρίμηνο από την ημερομηνία της εκδόσεώς της και πρέπει να ανανεώνεται αυτεπαγγέλτως κάθε τρίμηνο από τον αρμόδιο φορέα.

3. Αν ο εργαζόμενος έχει την ιδιότητα του εποχιακά εργαζόμενου, η βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ισχύει καθ' όλη την διάρκεια που προβλέπεται για την εποχιακή εργασία, εκτός αν ο αρμόδιος φορέας κοινοποιήσει εν τώ μεταξύ την ακύρωσή της στον φορέα του τόπου κατοικίας.

4. Αν η νομοθεσία του Κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη της οικογένειας προβλέπει την χορήγηση οικογενειακών επιδομάτων μηνιαίων ή τριμηνιαίων, ενώ η γαλλική νομοθεσία προβλέπει ότι το δικαίωμα για οικογενειακά επιδόματα γεννάται για διάρκεια που αντιστοιχεί στην διάρκεια της απασχολήσεως που έχει πραγματοποιηθεί, τα οικογενειακά επιδόματα χορηγούνται κατ' αναλογία της διάρκειας αυτής προς την διάρκεια που προβλέπεται από τη νομοθεσία της χώρας κατοικίας των μελών της οικογένειας.

5. Αν η νομοθεσία του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη της οικογένειας, προβλέπει την χορήγηση των οικογενειακών επιδομάτων για αριθμό ημερών που αντιστοιχεί στις ημέρες απασχολήσεως που έχουν πραγματοποιηθεί, ενώ η γαλλική νομοθεσία προβλέπει ότι το δικαίωμα για οικογενειακά επιδόματα γεννάται για ένα μήνα, τα οικογενειακά επιδόματα χορηγούνται για ένα μήνα.

6. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 4 και 5, όταν οι περίοδοι απασχολήσεως, που πραγματοποιήθηκαν κατά την γαλλική νομοθεσία, εκφράζονται σε διαφορετικές μονάδες από εκείνες που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των οικογενειακών επιδομάτων, κατά τη νομοθεσία του Κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη της οικογένειας, η μετατροπή πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής.

7. Ο αρμόδιος φορέας πληροφορεί άμεσως τον φορέα του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας για την ημερομηνία κατά την οποία ο εργαζόμενος παύει να έχει δικαίωμα οικογενειακών επιδομάτων ή μεταφέρει την κατοικία του από το έδαφος ενός Κράτους μέλους στο έδαφος άλλου Κράτους μέλους.

Ο φορέας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας δύναται να ζητήσει οποτεδήποτε από τον αρμόδιο φορέα κάθε πληροφορία σχετική με το δικαίωμα οικογενειακών επιδομάτων του εργαζομένου.

Αν ο αρμόδιος φορέας το θεωρήσει αναγκαίο, ο φορέας του τόπου κατοικίας προβαίνει, κατόπιν αιτήσεώς του, σε έλεγχο της δηλώσεως που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου 1.

8. Τα μέλη της οικογένειας υποχρεούνται να πληροφορούν τον φορέα του τόπου κατοικίας τους για κάθε μεταβολή στην κατάστασή τους που δύναται να διαφοροποιήσει το δικαίωμα οικογενειακών επιδομάτων, κυρίως για κάθε μεταφορά της κατοικίας τους.

Εφαρμογή του άρθρου 74 παράγραφος 1 του κανονισμού

Άρθρο 88

Ανεργοί που υπάγονται στη νομοθεσία Κράτους μέλους άλλου από τη Γαλλία

Οι διατάξεις του άρθρου 86 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία για τους άνεργους που αναφέρονται στο άρθρο 74 παράγραφος 1 του κανονισμού.

Εφαρμογή του άρθρου 74 παράγραφος 2 του κανονισμού

Άρθρο 89

Ανεργοί που υπάγονται στη γαλλική νομοθεσία

1. Για να λάβουν οικογενειακά επιδόματα στο έδαφος του Κράτους μέλους όπου κατοικούν, τα μέλη της οικογένειας που αναφέρονται στο άρθρο 74 παράγραφος 2 του κανονισμού υποχρεούνται να προσκομίσουν στον αρμόδιο φορέα του τόπου κατοικίας τους βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι ο άνεργος λαμβάνει παροχές ανεργίας κατά την γαλλική νομοθεσία.

Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από τον αρμόδιο γαλλικό φορέα για θέματα ανεργίας ή από τον φορέα που ορίζεται από την αρμόδια γαλλική αρχή κατόπιν αιτήσεως του άνεργου, ο οποίος υποχρεούται να υπογράψει δήλωση που να πιστοποιεί ότι δεν γεννάται κανένα δικαίωμα για οικογενειακά επιδόματα λόγω επαγγελματικής δραστηριότητας κατά την νομοθεσία της χώρας κατοικίας των μελών της οικογένειας.

Αν τα μέλη της οικογένειας δεν προσκομίσουν τη βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου κατοικίας απευθύνεται, για να την λάβει, στον αρμόδιο φορέα.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 87 παράγραφος 2 μέχρι 8 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

ΠΑΡΟΧΕΣ ΓΙΑ ΤΕΚΝΑ ΣΥΝΤΗΡΟΥΜΕΝΑ ΑΠΟ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΥΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΝ ΚΑΙ ΓΙΑ ΟΡΦΑΝΑ

Εφαρμογή των άρθρων 77, 78 και 79 του κανονισμού

Άρθρο 90

1. Για να λάβει παροχές κατά το άρθρο 77 ή το άρθρο 78 του κανονισμού, ο αιτών υποχρεούται να υποβάλει αίτηση στον φορέα του τόπου κατοικίας του, σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας αυτός.

2. Πάντως, αν ο αιτών δεν κατοικεί στο έδαφος του Κράτους μέλους όπου ευρίσκεται ο αρμόδιος φορέας, δύναται να υποβάλει την αίτησή του είτε στον αρμόδιο φορέα, είτε στον φορέα του τόπου κατοικίας του, ο οποίος διαβιβάζει τότε την αίτηση στον αρμόδιο φορέα, προσδιορίζοντας την ημερομηνία κατά την οποία έχει υποβληθεί. Η ημερομηνία αυτή θεωρείται σαν η ημερομηνία υποβολής της αίτησεως στον αρμόδιο φορέα.

3. Αν ο αρμόδιος φορέας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 διαπιστώσει ότι το δικαίωμα δεν γεννάται δυνάμει των διατάξεων της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει, διαβιβάζει αμελλητί την αίτηση αυτή μαζί με όλα τα αναγκαία έγγραφα και πληροφορίες στον φορέα του Κράτους μέλους, υπό την νομοθεσία του οποίου ο εργαζόμενος επραγματοποίησε την μεγαλύτερη ασφαλιστική περίοδο.

Είναι δυνατό, εφ' όσον συντρέχει περίπτωση, να γίνει αναδρομή με τις ίδιες προϋποθέσεις μέχρι τον φορέα του Κράτους μέλους υπό την νομοθεσία του οποίου ο εργαζόμενος πραγματοποίησε την πιο σύντομη από τις περιόδους ασφάλισώς του.

4. Η Διοικητική Επιτροπή προσδιορίζει, εφ' όσον είναι ανάγκη, τις αναγκαίες συμπληρωματικές διατυπώσεις για την υποβολή των αιτήσεων παροχών.

Άρθρο 91

1. Η καταβολή των παροχών που οφείλονται κατά το άρθρο 77 ή το άρθρο 78 του κανονισμού πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής.

2. Οι αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών ορίζουν, εφ' όσον είναι ανάγκη, τον αρμόδιο φορέα για την καταβολή των παροχών που οφείλονται κατά το άρθρο 77 ή το άρθρο 78 του κανονισμού.

Άρθρο 92

Κάθε πρόσωπο στο οποίο καταβάλλονται παροχές κατά το άρθρο 77 ή το άρθρο 78 του κανονισμού για τα τέκνα δικαιούχου συντάξεως ή για ορφανά, υποχρεούται να πληροφορήσει τον φορέα οφειλέτη των παροχών αυτών:

- για κάθε μεταβολή στην κατάσταση των τέκνων ή των ορφανών που δύναται να διαφοροποιήσει το δικαίωμα των παροχών,
- για κάθε μεταβολή του αριθμού των τέκνων ή των ορφανών για τα οποία οφείλονται παροχές,
- για κάθε μεταφορά κατοικίας των τέκνων ή των ορφανών,
- για κάθε άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας που γεννά δικαίωμα για οικογενειακές παροχές ή επιδόματα για τα τέκνα αυτά ή τα ορφανά.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 93

Απόδοση των παροχών της ασφάλισως ασθενείας και μητρότητας εκτός από εκείνες που αναφέρονται στα άρθρα 94 και 95 του κανονισμού εφαρμογής

1. Το πραγματικό ποσό των παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού στους εργαζομένους και στα μέλη της οικογενείας τους οι οποίοι κατοικούν στο έδαφος του ιδίου Κράτους μέλους, καθώς και των παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί δυνάμει του άρθρου 22, του άρθρου 25 παράγραφοι 1, 3 και 4, του άρθρου 26, του άρθρου 29 παράγραφος 1, του άρθρου 31 του κανονισμού, αποδίδεται από τον αρμόδιο φορέα στον φορέα ο οποίος έχορήγησε τις παροχές αυτές,

όπως προκύπτει το ποσό αυτό από τα λογιστικά στοιχεία του τελευταίου αυτού φορέα.

2. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 και στο άρθρο 31 του κανονισμού και για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο φορέας του τόπου κατοικίας του δικαιούχου συντάξεως θεωρείται ως ο αρμόδιος φορέας.

3. Αν το πραγματικό ποσό των παροχών που προβλέπονται στην παράγραφο 1, δεν προκύπτει από τα λογιστικά στοιχεία του φορέα ο οποίος τις έχορήγησε, το ποσό που θα αποδοθεί ορίζεται, εφ' όσον δεν υπάρχει συμφωνία δυνάμει της παραγράφου 6, επί τη βάσει κατ' αποκοπήν ποσού που προκύπτει από τα κατάλληλα στοιχεία αναφοράς που εξάγονται από τα διαθέσιμα

δεδομένα. Ἡ Διοικητική Ἐπιτροπή ἐκτιμᾷ τίς θάσεις οἱ ὁποῖες χρησιμεύουν γιά τόν ὑπολογισμό τῶν κατ' ἀποκοπὴν ποσῶν καὶ καθορίζει τό ὕψος αὐτῶν.

4. Τιμολόγια ἀνώτερα ἀπὸ αὐτὰ πού ἰσχύουν γιά τίς παροχές εἰς εἶδος, πού χορηγοῦνται στοὺς ἐργαζομένους οἱ ὁποῖοι ὑπάγονται στή νομοθεσία πού ἐφαρμόζεται ἀπὸ τὸν φορέα πού ἐχορήγησε τίς προβλεπόμενες στήν παράγραφο 1, δέν δύνανται νά ληφθοῦν ὑπόψη γιά τὴν ἀπόδοση τῶν δαπανῶν.

5. Οἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογία γιά τὴν ἀπόδοση τῶν παροχῶν εἰς χρήμα πού κατεβλήθησαν σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 18 παράγραφος 8 δευτέρη φράση τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς.

6. Δύο ἢ περισσότερα Κράτη μέλη ἢ οἱ ἀρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν αὐτῶν δύνανται νά συμφωνήσουν, μετὰ ἀπὸ γνώμη τῆς Διοικητικῆς Ἐπιτροπῆς, ἄλλους τρόπους ὑπολογισμοῦ τῶν ποσῶν πού πρέπει νά ἀποδοθοῦν, κυρίως θάσει κατ' ἀποκοπὴν ποσῶν.

Ἄρθρο 94

Ἀπόδοση τῶν παροχῶν εἰς εἶδος ἀσφαλίσεως ἀσθενείας καὶ μητρότητας πού ἔχουν χορηγηθεῖ σέ μέλη τῆς οἰκογενείας ἐργαζομένου, τὰ ὁποῖα δέν κατοικοῦν στό ἴδιο Κράτος μέλος μέ αὐτόν

1. Τό ποσό τῶν παροχῶν εἰς εἶδος πού ἔχουν χορηγηθεῖ κατὰ τό ἄρθρο 19 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ σέ μέλη τῆς οἰκογενείας τὰ ὁποῖα δέν κατοικοῦν στό ἔδαφος τοῦ ἴδιου Κράτους μέλους μέ τόν ἐργαζόμενο, ἀποδίδεται ἀπὸ τοὺς ἀρμόδιους φορεῖς στοὺς φορεῖς οἱ ὁποῖοι ἐχορήγησαν τίς παροχές αὐτές, θάσει κατ' ἀποκοπὴν ποσοῦ, ὅσο τό δυνατόν πλησιέστερου πρὸς τίς πραγματικές δαπάνες, τό ὁποῖο ὁρίζεται γιά κάθε ἡμερολογιακὸ ἔτος.

2. Τό κατ' ἀποκοπὴν ποσό ὑπολογίζεται διὰ πολλαπλασιασμοῦ τοῦ μέσου ἐτησίου κόστους κατὰ οἰκογένεια ἐπὶ τὸν μέσο ἐτήσιο ἀριθμὸ τῶν οἰκογενειῶν πού λαμβάνονται ὑπόψη καὶ διὰ μειώσεως τοῦ ἀποτελέσματος κατὰ εἴκοσι τοῖς ἑκατό.

3. Τὰ στοιχεῖα ὑπολογισμοῦ πού εἶναι ἀναγκαῖα γιά τὸν καθορισμὸ τοῦ κατ' ἀποκοπὴν ποσοῦ αὐτοῦ καθορίζονται σύμφωνα μέ τοὺς ἀκολουθοῦς κανόνες:

α) τό μέσο ἐτήσιο κόστος κατὰ οἰκογένεια λαμβάνεται γιά κάθε Κράτος μέλος διὰ τῆς διαιρέσεως τῶν ἐτησίων δαπανῶν πού ἀναλογοῦν στό σύνολο τῶν παροχῶν εἰς εἶδος οἱ ὁποῖες ἔχουν χορηγηθεῖ ἀπὸ τοὺς φορεῖς τοῦ Κράτους μέλους αὐτοῦ στό σύνολο τῶν μελῶν τῶν οἰκογενειῶν τῶν ἐργαζομένων πού ὑπάγονται στή νομοθεσία τοῦ Κράτους μέλους αὐτοῦ, στό πλαίσιο τῶν συστημάτων κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως τὰ ὁποῖα πρέπει νά ληφθοῦν ὑπόψη, διὰ τοῦ

μέσου ἐτησίου ἀριθμοῦ τῶν ἐργαζομένων τούτων πού ἔχουν μέλη οἰκογενείας· τὰ ἐν προκειμένῳ λαμβανόμενα ὑπόψη συστήματα κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως ἀναφέρονται στό παράρτημα 9·

β) ὁ μέσος ἐτήσιος ἀριθμὸς τῶν λαμβανομένων ὑπόψη οἰκογενειῶν εἶναι ἴσος, στίς σχέσεις μεταξύ τῶν φορέων δύο Κρατῶν μελῶν, πρὸς τὸν μέσο ἐτήσιο ἀριθμὸ τῶν ἐργαζομένων πού ὑπάγονται στή νομοθεσία ἐνός ἀπ' αὐτὰ τὰ Κράτη μέλη καὶ τῶν ὁποίων τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας δικαιοῦνται παροχές εἰς εἶδος παρεχόμενες ἀπὸ φορεῖς τοῦ ἄλλου Κράτους μέλους.

4. Ὁ ἀριθμὸς τῶν οἰκογενειῶν πού λαμβάνονται ὑπόψη σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῆς παραγράφου 3 περίπτωση β καθορίζεται μέ τὴν βοήθεια μιᾶς καταστάσεως πού τηρεῖται γιά τὸν σκοπὸ αὐτὸ ἀπὸ τὸν φορέα τοῦ τόπου κατοικίας θάσει δικαιολογητικῶν ἐγγράφων περὶ τῶν δικαιωμάτων τῶν ἐνδιαφερομένων, τὰ ὁποῖα παρέχονται ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο φορέα. Σέ περίπτωση διαφορᾶς οἱ παρατηρήσεις τῶν σχετικῶν φορέων ὑποβάλλονται στήν Ἐπιτροπὴ Λογαριασμῶν πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 101 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς.

5. Ἡ Διοικητική Ἐπιτροπὴ ὁρίζει τίς μεθόδους καὶ τίς λεπτομέρειες προσδιορισμοῦ τῶν στοιχείων ὑπολογισμοῦ πού προβλέπονται στίς παραγράφους 3 καὶ 4.

6. Δύο ἢ περισσότερα Κράτη μέλη ἢ οἱ ἀρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν αὐτῶν δύνανται νά συμφωνήσουν, μετὰ ἀπὸ γνώμη τῆς Διοικητικῆς Ἐπιτροπῆς, ἄλλο τρόπο ὑπολογισμοῦ τῶν ποσῶν πού πρέπει νά ἀποδοθοῦν.

Ἄρθρο 95

Ἀπόδοση τῶν παροχῶν εἰς εἶδος τῆς ἀσφαλίσεως ἀσθενείας καὶ μητρότητας πού ἔχουν χορηγηθεῖ στοὺς δικαιούχους συντάξεων καὶ στὰ μέλη τῆς οἰκογενείας τοὺς πού δέν δικαιοῦνται παροχῶν δυνάμει τῆς νομοθεσίας τοῦ Κράτους μέλους στό ὁποῖο κατοικοῦν

1. Τό ποσό τῶν παροχῶν εἰς εἶδος πού ἔχουν χορηγηθεῖ κατὰ τό ἄρθρο 28 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ, ἀποδίδεται ἀπὸ τοὺς ἀρμόδιους φορεῖς στοὺς φορεῖς, οἱ ὁποῖοι ἐχορήγησαν τίς παροχές αὐτές θάσει κατ' ἀποκοπὴν ποσοῦ, ὅσο τό δυνατόν πλησιέστερου πρὸς τίς πραγματικές δαπάνες.

2. Τό κατ' ἀποκοπὴν ποσό ὑπολογίζεται διὰ πολλαπλασιασμοῦ τοῦ μέσου ἐτησίου κόστους κατὰ δικαιούχο συντάξεως ἐπὶ τὸν μέσο ἐτήσιο ἀριθμὸ τῶν δικαιούχων συντάξεως πού λαμβάνονται ὑπόψη, καὶ διὰ μειώσεως τοῦ ἀποτελέσματος κατὰ εἴκοσι τοῖς ἑκατό.

3. Τὰ στοιχεῖα ὑπολογισμοῦ πού εἶναι ἀναγκαῖα γιά τὸν καθορισμὸ τοῦ κατ' ἀποκοπὴν ποσοῦ αὐτοῦ καθορίζονται σύμφωνα μέ τοὺς ἀκολουθοῦς κανόνες:

α) τό μέσο ετήσιο κόστος κατά δικαιούχο συντάξεως λαμβάνεται για κάθε Κράτος μέλος διά της διαιρέσεως των ετησίων δαπανών που αναλογούν στο σύνολο των παροχών εις είδος οι οποίες έχουν χορηγηθεί από τους φορείς του Κράτους μέλους αυτού στο σύνολο των δικαιούχων συντάξεως που οφείλονται κατά την νομοθεσία του Κράτους μέλους αυτού στο πλαίσιο των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης που πρέπει να ληφθούν υπόψη καθώς και στα μέλη της οικογενείας τους, διά του μέσου ετησίου αριθμού των δικαιούχων συντάξεως· τά εν προκειμένω λαμβανόμενα υπόψη συστήματα κοινωνικής ασφάλισης αναφέρονται στο παράρτημα 9·

β) ο μέσος ετήσιος αριθμός των δικαιούχων συντάξεως που λαμβάνονται υπόψη είναι ἴσος, στίς σχέσεις μεταξύ των φορέων δύο Κρατών μελών, μέ τον μέσο ετήσιο αριθμό των δικαιούχων συντάξεως που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού, οι οποίοι κατοικούν στο έδαφος ενός από τά δύο Κράτη μέλη και δικαιούνται παροχές εις είδος εις βάρος φορέα του άλλου Κράτους μέλους.

4. Ο αριθμός των δικαιούχων συντάξεως που πρέπει να ληφθούν υπόψη, σύμφωνα με τίς διατάξεις της παραγράφου 3 περίπτωση β), καθορίζεται με τή βοήθεια μιᾶς καταστάσεως που τηρείται για τον σκοπό αυτό από τον φορέα του τόπου κατοικίας βάσει δικαιολογητικών εγγράφων περί των δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων τά οποία παρέχονται από τον αρμόδιο φορέα. Σε περίπτωση διαφοράς, οι παρατηρήσεις των σχετικών φορέων υποβάλλονται στην Έπιτροπή Λογαριασμών που αναφέρεται στο άρθρο 101 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής.

5. Η Διοικητική Έπιτροπή ὁρίζει τίς μεθόδους και τίς λεπτομέρειες προσδιορισμού των στοιχείων υπολογισμού που προβλέπονται στίς παραγράφους 3 και 4.

6. Δύο ἢ περισσότερα Κράτη μέλη ἢ οι αρμόδιες αρχές αὐτῶν των Κρατῶν μελών δύνανται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Έπιτροπής, άλλο τρόπο υπολογισμού των ποσῶν που πρέπει να αποδοθούν.

Έφαρμογή του άρθρου 63 παράγραφος 2 του κανονισμού

Άρθρο 96

Απόδοση των παροχών εις είδος της ασφάλισης εργατικῶν ατυχημάτων και επαγγελματικῶν ασθενειῶν που έχουν χορηγηθεί από τον φορέα Κράτους μέλους για λογαριασμό του φορέα άλλου Κράτους μέλους

Για τήν εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 63 παράγραφος 2 του κανονισμού οι διατάξεις του άρθρου 93 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται ανάλογα.

Έφαρμογή του άρθρου 70 παράγραφος 2 του κανονισμού

Άρθρο 97

Απόδοση παροχών ανεργίας που έχουν καταβληθεί σε άνεργους οι οποίοι μεταβαίνουν σε άλλο Κράτος μέλος πρὸς ἀναζήτηση ἀπασχολήσεως

1. Τό ποσό των παροχών που έχουν καταβληθεί δυνάμει του άρθρου 69 του κανονισμού αποδίδεται από τον αρμόδιο φορέα στον φορέα ὁ ὁποῖος κατέβαλε τίς παροχές αὐτές, ὅπως προκύπτει από τά λογιστικά στοιχεία του τελευταίου αὐτοῦ φορέα.

2. Δύο ἢ περισσότερα Κράτη μέλη ἢ οι αρμόδιες αρχές αὐτῶν των Κρατῶν μελών δύνανται:

— μετά από γνώμη της Διοικητικής Έπιτροπής, να συμφωνήσουν ἄλλους τρόπους προσδιορισμού των ποσῶν που πρέπει να αποδοθούν, κυρίως κατ' ἀποκοπήν, ἢ ἄλλους τρόπους πληρωμῆς ἢ

— να παραιτούνται από κάθε απόδοση μεταξύ φορέων.

Απόδοση των οικογενειακῶν ἐπιδομάτων που έχουν καταβληθεί δυνάμει του άρθρου 73 παράγραφος 2 και του άρθρου 74 παράγραφος 2 του κανονισμού

Άρθρο 98

Μέλη της οικογενείας εργαζομένων οι οποίοι υπάγονται στην γαλλική νομοθεσία ἢ ἀνέργων δικαιούχων παροχών ανεργίας κατά τήν γαλλική νομοθεσία

1. Τό πραγματικό ποσό των οικογενειακῶν ἐπιδομάτων που έχει καταβληθεί κατά τό άρθρο 73 παράγραφος 2 και τό άρθρο 74 παράγραφος 2 του κανονισμού ἀποδίδεται από τον αρμόδιο γαλλικό φορέα στον φορέα ὁ ὁποῖος κατέβαλε τά οικογενειακά ἐπιδόματα, ὅπως προκύπτει τό ποσό αὐτό από τά λογιστικά στοιχεία του τελευταίου αὐτοῦ φορέα.

2. Ἡ Γαλλία και κάθε ἄλλο Κράτος μέλος ἢ οι αρμόδιες αρχές της Γαλλίας και κάθε ἄλλο από τά Κράτη μέλη δύνανται να συμφωνήσουν τήν κατ' ἀποκοπήν ἀπόδοση των οικογενειακῶν αὐτῶν ἐπιδομάτων. Σε περίπτωση κατ' ἀποκοπήν ἀποδόσεως, τό κατ' ἀποκοπήν ποσό υπολογίζεται διά πολλαπλασιασμοῦ του μέσου ετησίου κόστους κατά οἰκογένεια ἐπὶ τον μέσο ετήσιο ἀριθμό οἰκογενειῶν, οι ὁποῖες πρέπει να ληφθούν υπόψη.

3. Τά ἀναγκαῖα στοιχεία υπολογισμού για τον καθορισμό του κατ' ἀποκοπήν αὐτοῦ ποσῶν προσδιορίζονται σύμφωνα με τούς ἀκόλουθους κανόνες:

α) τό μέσο ετήσιο κόστος κατά οἰκογένεια λαμβάνεται διά της διαιρέσεως των ὀλικῶν ετησίων δαπανῶν που αναλογούν στα οἰκογενειακά ἐπιδόματα, τά ὁποῖα έχουν καταβληθεί από τούς φορείς του Κράτους μέλους στο έδαφος του ὁποῖου κατοικούν τά μέλη της οικογενείας, στο σύνολο των μελών των οἰκογενειῶν των εργαζομένων και των ἀνέργων που

κατοικούν στο έδαφος αυτού του Κράτους μέλους, διά του μέσου ετήσιου αριθμού των οικογενειών οι οποίες δικαιούνται οικογενειακών επιδομάτων·

- β) ο μέσος ετήσιος αριθμός των οικογενειών, οι οποίες πρέπει να ληφθούν υπόψη, είναι ίσος προς τον μέσο ετήσιο αριθμό των εργαζομένων που υπάγονται στην νομοθεσία του αρμοδίου Κράτους και, ενδεχομένως, των ανέργων που λαμβάνουν παροχές ανεργίας εις βάρος φορέα του αρμοδίου αυτού Κράτους, των οποίων τα μέλη της οικογενείας δικαιούνται οικογενειακά επιδόματα που καταβάλλονται από φορέα άλλου Κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν.

4. Η Διοικητική Επιτροπή προσδιορίζει, κατόπιν εκθέσεως της Επιτροπής Λογαριασμών που αναφέρεται στο άρθρο 101 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής, τις μεθόδους και τις λεπτομέρειες προσδιορισμού των στοιχείων υπολογισμού, τα οποία προβλέπονται στην παράγραφο 3.

5. Η Γαλλία και κάθε άλλο από τα Κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές της Γαλλίας και κάθε άλλου από τα λοιπά Κράτη μέλη δύνανται, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, να συμφωνήσουν άλλους τρόπους όρισμού του κατ' αποκοπήν ποσοφ.

Κοινές διατάξεις για τις αποδόσεις

Άρθρο 99

Έξοδα διοικήσεως

Δύο ή περισσότερα Κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών αυτών δύνανται να συμφωνήσουν, κατά τις διατάξεις του άρθρου 84 παράγραφος 2 τρίτη φράση του κανονισμού, ότι τα ποσά των παροχών τα οποία αναφέρονται στα άρθρα 93 μέχρι 98 του κανονισμού εφαρμογής, αυξάνονται κατά ορισμένο ποσοστό για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα διοικήσεως. Τό ποσοστό αυτό δύνανται να είναι διαφορετικό ανάλογα με τις εκάστοτε παροχές.

Άρθρο 100

Καθυστερούμενες απαιτήσεις

1. Κατά την τακτοποίηση των λογαριασμών μεταξύ των φορέων των Κρατών μελών, οι αιτήσεις αποδόσεως που άφοροδν παροχές που έχουν χορηγηθεί κατά τη διάρκεια ήμερολογιακού έτους που προηγείται περισσότερο από τρία χρόνια της ήμερομηνίας διαβιθάσεως των αιτήσεων αυτών είτε στον οργανισμό συνδέσεως είτε στον φορέα οφειλέτη του αρμοδίου Κράτους, δύνανται να μη ληφθούν υπόψη από τον φορέα οφειλέτη.

2. Όσον άφορā τις αιτήσεις αποδόσεως δαπανών που υπολογίζονται κατ' αποκοπήν, ή προθεσμία των τριών έτών αρχίζει από την ήμερομηνία της δημοσιεύσεως στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* του κατά κατηγορίες μέσου ετήσιου κόστους των παροχών εις είδος, που προσδιορίζεται σύμφωνα με τα άρθρα 94 και 95 του κανονισμού εφαρμογής.

Άρθρο 101

Κατάσταση απαιτήσεων

1. Η Διοικητική Επιτροπή συντάσσει κατάσταση των απαιτήσεων για κάθε ήμερολογιακό έτος, κατ' εφαρμογή των άρθρων 36, 63 και 70 και του άρθρου 75 παράγραφος 2 του κανονισμού.

2. Η Διοικητική Επιτροπή δύναται να προβεί σε κάθε εξακρίβωση χρήσιμη για τον έλεγχο των στατιστικών και λογιστικών δεδομένων, τα οποία χρησιμοποιούνται για τη σύνταξη της καταστάσεως των απαιτήσεων που προβλέπεται στην παράγραφο 1, κυρίως για να βεβαιωθεί ότι είναι σύμφωνα προς τους κανόνες που καθορίστησαν στον παρόντα τίτλο.

3. Η Διοικητική Επιτροπή λαμβάνει τις αποφάσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο βάσει εκθέσεως μιας Επιτροπής Λογαριασμών, ή οποία της υποβάλλει αιτιολογημένη γνώμη. Η Διοικητική Επιτροπή προσδιορίζει τον τρόπο λειτουργίας και τη σύνθεση της Επιτροπής Λογαριασμών.

Άρθρο 102

Καθήκοντα της Επιτροπής Λογαριασμών – Τρόπος αποδόσεως δαπανών

1. Η Επιτροπή Λογαριασμών επιφορτίζεται:

- α) να συγκεντρώνει τα αναγκαία δεδομένα και να προβαίνει στους απαιτούμενους υπολογισμούς για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου·
- β) να δίνει λογαριασμό περιοδικά στην Διοικητική Επιτροπή για τα αποτελέσματα εφαρμογής των κανονισμών, κυρίως από οικονομική άποψη·
- γ) να άπευθύνει στη Διοικητική Επιτροπή όλες τις χρήσιμες υποδείξεις σχετικά με τις διατάξεις των περιπτώσεων α) και β)·
- δ) να παρουσιάζει στη Διοικητική Επιτροπή προτάσεις επί των παρατηρήσεων οι οποίες της διαβιβάζονται, σύμφωνα με τό άρθρο 94 παράγραφος 4 και με τό άρθρο 95 παράγραφος 4 του κανονισμού εφαρμογής·
- ε) να υποβάλλει στη Διοικητική Επιτροπή προτάσεις σχετικές με την εφαρμογή του άρθρου 101 του κανονισμού εφαρμογής·
- στ) να πραγματοποιεί κάθε εργασία, μελέτη ή αποστολή σχετικά με τα θέματα που υποβάλλονται σ' αυτή από τη Διοικητική Επιτροπή.

2. Οἱ ἀποδόσεις πού προβλέπονται στά ἄρθρα 36, 63 καί 70 καί στό ἄρθρο 75 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ πραγματοποιοῦνται γιά τό σύνολο τῶν ἀρμοδίων φορέων ἑνός Κράτους μέλους ὑπέρ τῶν φορέων πιστωτῶν ἄλλου Κράτους μέλους μέ τή μεσολάβηση τῶν ὀργανισμῶν πού ὑποδεικνύονται ἀπό τίς ἀρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν. Οἱ ὀργανισμοί, μέ τή μεσολάβηση τῶν ὁποίων ἔχουν πραγματοποιηθεῖ οἱ ἀποδόσεις, πληροφοροῦν τή Διοικητική Ἐπιτροπή γιά τά ποσά πού ἔχουν ἀποδοθεῖ ἐντός τῶν προθεσμιῶν καί σύμφωνα μέ τίς διατυπώσεις πού ὀρίζονται ἀπό τήν ἐπιτροπή αὐτή.

3. Ὄταν οἱ ἀποδόσεις προσδιορίζονται μέ βάση τό πραγματικό ποσό τῶν παροχῶν πού ἔχουν χορηγηθεῖ, τό ὁποῖο προκύπτει ἀπό τά λογιστικά στοιχεῖα τῶν φορέων, πραγματοποιοῦνται γιά κάθε ἡμερολογιακό ἐξάμηνο κατὰ τήν διάρκεια τοῦ ἐπομένου ἡμερολογιακοῦ ἐξαμήνου.

4. Ὄταν οἱ ἀποδόσεις προσδιορίζονται μέ βάση κατ' ἀποκοπὴν ποσά, πραγματοποιοῦνται γιά κάθε ἡμερολογιακό ἔτος· σ' αὐτή τήν περίπτωση οἱ ἀρμόδιοι φορεῖς πληρώνουν προκαταβολές στοὺς φορεῖς πιστωτές τήν πρώτη ἡμέρα κάθε ἡμερολογιακοῦ ἐξαμήνου, κατὰ τρόπο πού ὀρίζεται ἀπό τήν Διοικητική Ἐπιτροπή.

5. Οἱ ἀρμόδιες ἀρχές δύο ἢ περισσοτέρων Κρατῶν μελῶν δύνανται νά συμφωνήσουν ἄλλες προθεσμίες ἀποδόσεως ἢ ἄλλους τρόπους πληρωμῆς τῶν προκαταβολῶν.

Ἄρθρο 103

Συγκέντρωση τῶν στατιστικῶν καί λογιστικῶν δεδομένων

Οἱ ἀρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν λαμβάνουν τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος τίτλου, κυρίως ἐκείνων πού συνεπάγονται τή συγκέντρωση τῶν στατιστικῶν καί λογιστικῶν δεδομένων.

Ἄρθρο 104

Ἀναγραφή στό παράρτημα 5 τῶν συμφωνιῶν μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν ἢ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῶν Κρατῶν μελῶν πού ἀφοροῦν τίς ἀποδόσεις

1. Οἱ διατάξεις οἱ ἀνάλογες μέ ἐκεῖνες πού προβλέπονται στό ἄρθρο 36 παράγραφος 3, στό ἄρθρο 63 παράγραφος 3 καί στό ἄρθρο 70 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ, καθώς καί στό ἄρθρο 93 παράγραφος 6, στό ἄρθρο 94 παράγραφος 6 καί στό ἄρθρο 95 παράγραφος 6 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς, οἱ ὁποῖες ἰσχύουν κατὰ τήν ἡμέρα πού προηγεῖται τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ κανονισμοῦ, ἐξακολουθοῦν νά ἰσχύουν, ἐφ' ὅσον ἀναφέρονται στό παράρτημα 5 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς.

2. Οἱ διατάξεις οἱ ἀνάλογες μέ ἐκεῖνες πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1 καί οἱ ὁποῖες θά ἐφαρμόζο-

νται στίς σχέσεις μεταξύ δύο ἢ περισσοτέρων Κρατῶν μελῶν μετά τήν ἐναρξή τῆς ἰσχύος τοῦ κανονισμοῦ, πρέπει νά ἀναγραφοῦν στό παράρτημα 5 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς. Τό αὐτό ἰσχύει καί γιά τίς διατάξεις οἱ ὁποῖες θά συνομολογηθοῦν κατὰ τό ἄρθρο 97 παράγραφος 2 καί τό ἄρθρο 98 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς.

Ἐξοδα διοικητικοῦ καί ἱατρικοῦ ἐλέγχου

Ἄρθρο 105

1. Τά ἐξοδα πού προκύπτουν ἀπό τόν διοικητικό ἐλεγκο καί ἀπό τίς ἱατρικές ἐξετάσεις, ἱατρικές παρακολουθήσεις, μετακινήσεις ἱατρῶν καί ἐξακριβώσεις παντός εἶδους, τά ὁποῖα εἶναι ἀναγκαῖα γιά τήν καταβολή, τήν πραγματοποίηση ἢ τήν ἀναθεώρηση τῶν παροχῶν, ἀποδίδονται στόν ἐπιφορτισμένο μέ αὐτές φορέα μέ βάση τό τιμολόγιο τό ὁποῖο αὐτός ἐφαρμόζει, ἀπό τόν φορέα γιά λογαριασμό τοῦ ὁποίου ἔχουν πραγματοποιηθεῖ.

2. Πάντως, δύο ἢ περισσότερα Κράτη μέλη ἢ οἱ ἀρμόδιες ἀρχές αὐτῶν τῶν Κρατῶν μελῶν δύνανται νά συμφωνήσουν ἄλλους τρόπους ἀποδόσεως, κυρίως κατ' ἀποκοπὴν, ἢ νά παραιτηθοῦν κάθε ἀποδόσεως μεταξύ φορέων.

Οἱ συμφωνίες αὐτές πρέπει νά ἀναγραφοῦν στό παράρτημα 5 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς. Οἱ συμφωνίες πού ἰσχύουν τήν προηγούμενη ἡμέρα τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ κανονισμοῦ, ἐξακολουθοῦν νά ἰσχύουν, ἐφ' ὅσον ἀναφέρονται στό παράρτημα αὐτό.

Κοινές διατάξεις γιά τίς πληρωμές τῶν παροχῶν εἰς χρῆμα

Ἄρθρο 106

Οἱ ἀρμόδιες ἀρχές κάθε Κράτους μέλους γνωστοποιοῦν στή Διοικητική Ἐπιτροπή, ἐντός τῶν προθεσμιῶν καί σύμφωνα μέ τίς διατυπώσεις πού αὐτή ὀρίζει, τό ποσό τῶν παροχῶν εἰς χρῆμα πού ἔχουν καταβληθεῖ ἀπό τοὺς φορεῖς τῆς ἀρμοδιότητός τους ὑπέρ τῶν δικαιούχων πού ἔχουν τήν κατοικία ἢ τήν διαμονή τους στό ἔδαφος κάθε ἄλλου Κράτους μέλους.

Ἄρθρο 107

Μετατροπή νομισμάτων

1. Γιά τήν ἐφαρμογή τῶν ἀκολουθῶν διατάξεων:

α) διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ: ἄρθρο 12 παράγραφοι 2, 3 καί 4, ἄρθρο 19 παράγραφος 1 περίπτωση 6) τε-

λευταία φράση, άρθρο 22 παράγραφος 1 ι) τελευταία φράση, άρθρο 25 παράγραφος 1 περίπτωση β) προτελευταία φράση, άρθρο 41 παράγραφος 1 περιπτώσεις γ) και δ), άρθρο 46 παράγραφοι 3 και 4, άρθρο 50, άρθρο 52 περίπτωση β) τελευταία φράση, άρθρο 55 παράγραφος 1 ι) τελευταία φράση, άρθρο 57 παράγραφος 3 περίπτωση γ), άρθρο 60 παράγραφος 1 περίπτωση γ), άρθρο 60 παράγραφος 2 περίπτωση β), άρθρο 70 παράγραφος 1 και άρθρο 71 παράγραφος 1 περίπτωση β) ι) προτελευταία φράση,

β) διατάξεις του κανονισμού εφαρμογής: άρθρο 34,

άρθρο 101 παράγραφος 1, άρθρο 102 παράγραφος 1 περίπτωση β) και άρθρο 119 παράγραφος 2,

ή μετατροπή των ποσών που εκφράζονται σε διαφορετικά εθνικά νομίσματα πραγματοποιείται με βάση τις επίσημες ισοτιμίες που δηλώνονται από τις εθνικές νομισματικές αρχές και γίνονται αποδεκτές από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο.

2. Στις περιπτώσεις που δεν προβλέπονται στην παράγραφο 1, η μετατροπή πραγματοποιείται στην τιμή που πράγματι εφαρμόζεται κατά τη στιγμή της πληρωμής.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 108

Απόδειξη της ιδιότητας του εποχιακά εργαζομένου

Για να αποδείξει την ιδιότητά του ως εποχιακά εργαζομένου, ο εργαζόμενος που αναφέρεται στο άρθρο 1 περίπτωση γ) του κανονισμού υποχρεούται να προσκομίσει την σύμβαση εργασίας του επικυρωμένη από τις υπηρεσίες απασχολήσεως του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου μεταβαίνει για να ασκήσει δραστηριότητα, ή άλλο έγγραφο επικυρωμένο από τις υπηρεσίες αυτές, που να πιστοποιεί ότι ασκεί εργασία εποχιακού χαρακτήρα.

Άρθρο 109

Συμφωνία που αφορά την καταβολή των εισφορών

Ο εργοδότης που δεν έχει υποκατάστημα στο Κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου απασχολείται ο εργαζόμενος, δύναται να συμφωνήσει με τον εργαζόμενο να εκπληρώνει ο τελευταίος αυτός τις υποχρεώσεις του εργοδότη όσον αφορά την καταβολή των εισφορών.

Ο εργοδότης υποχρεούται να γνωστοποιεί αυτήν την συμφωνία στον αρμόδιο φορέα ή ενδεχομένως στον φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή αυτού του Κράτους μέλους.

Άρθρο 110

Διοικητική συνδρομή που αφορά την αναζήτηση παροχών που έχουν χορηγηθεί άχρεωστώς

Αν ο φορέας Κράτους μέλους, ο οποίος χορήγησε παροχές προτίθεται να στραφεί εναντίον προσώπου που έλαβε άχρεωστώς τις παροχές αυτές ο φορέας του τόπου κατοικίας του προσώπου αυτού ή ο φορέας που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου τό πρόσωπο αυτό κατοικεί, προσφέρει τις καλές του υπηρεσίες στον πρώτο φορέα.

Άρθρο 111

Αναζήτηση των άχρεωστώς καταβληθέντων από τους φορείς κοινωνικής ασφάλισης και αξίωση αποδόσεως των οργανισμών προνοίας

1. Αν κατά την εκκαθάριση ή την αναθεώρηση των παροχών αναπηρίας, γήρατος ή θανάτου (συντάξεις) κατ' εφαρμογή του τίτλου III κεφάλαιο 3 του κανονισμού ο φορέας Κράτους μέλους κατέβαλε σε δικαιούχο παροχών ποσό που υπερβαίνει το ποσό που δικαιούται, ο φορέας αυτός δύναται να ζητήσει από τον φορέα κάθε άλλου Κράτους μέλους, ο οποίος οφείλει αντίστοιχες παροχές στον δικαιούχο αυτό, να παρακρατήσει το ποσό που έχει πληρωθεί επί πλέον από τα πληρωτέα ποσά τα οποία ο φορέας αυτός καταβάλλει στον δικαιούχο. Ο τελευταίος αυτός φορέας μεταφέρει το παρακρατηθέν ποσό στον φορέα πιστωτή. Εφ' όσον το ποσό που έχει πληρωθεί επιπλέον δεν δύναται να παρακρατηθεί από τα πληρωτέα ποσά, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 2.

2. Εφ' όσον ο φορέας Κράτους μέλους κατέβαλε σε δικαιούχο παροχών ποσό που υπερβαίνει το ποσό που δικαιούται, ο φορέας αυτός δύναται, με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται από την νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, να ζητήσει από τον φορέα κάθε άλλου Κράτους μέλους ο οποίος οφείλει παροχές στον δικαιούχο αυτόν, να παρακρατήσει το ποσό που έχει πληρωθεί επιπλέον από τα ποσά, τα οποία αυτός καταβάλλει στον δικαιούχο. Ο τελευταίος αυτός φορέας προβαίνει στην παρακράτηση με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται για τέτοιου είδους συμψηφισμό από τη νομοθεσία που εφαρμόζει εάν να έπρεπε για επί πλέον ποσά που έχουν καταβληθεί από τον ίδιο και μεταφέρει το παρακρατηθέν ποσό στον φορέα πιστωτή.

3. Εφ' όσον πρόσωπο, για το οποίο ισχύει ο κανονισμός, έλαβε παροχές κοινωνικής προνοίας στο έδαφος Κράτους μέλους, κατά τη διάρκεια περιόδου εντός της οποίας έδικαιούτο παροχών δυνάμει της νομοθεσίας άλλου Κράτους μέλους, ο οργανισμός ο οποίος κατέβαλε τις παροχές κοινωνικής προνοίας δύναται, αν

διαθέτει παραδεκτό ἀπὸ τὸν νόμο δικαίωμα ἀναγωγῆς ὡς πρὸς τὶς παροχές πού ὀφείλονται στὸ πρόσωπο αὐτό, νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὸν φορέα κάθε ἄλλου Κράτους μέλους ὁ ὁποῖος ὀφείλει παροχές στὸ πρόσωπο αὐτό, νὰ παρακρατήσῃ τὸ ποσὸ πού ἔχει δαπανηθεῖ γιὰ τὶς παροχές κοινωνικῆς προνοίας ἀπὸ τὰ ποσὰ τὰ ὁποῖα ὁ φορέας αὐτὸς καταβάλλει στὸ ἐν λόγω πρόσωπο.

Ἐφ' ὅσον μέλος τῆς οἰκογενείας προσώπου, γιὰ τὸ ὁποῖο ἰσχύει ὁ κανονισμός, ἔλαβε παροχές κοινωνικῆς προνοίας στὸ ἔδαφος Κράτους μέλους, κατὰ τὴ διάρκειά του ἐντὸς τῆς ὁποίας τὸ πρόσωπο αὐτὸ ἐδικαιούτο παροχῶν λόγω τοῦ προαναφερθέντος μέλους τῆς οἰκογενείας κατὰ τὴ νομοθεσία ἄλλου Κράτους μέλους, ὁ ὁργανισμός ὁ ὁποῖος κατέβαλε τὶς παροχές κοινωνικῆς προνοίας δύναται, ἂν διαθέτει παραδεκτό ἀπὸ τὸν νόμο δικαίωμα ἀναγωγῆς γιὰ τὶς παροχές οἱ ὁποῖες ὀφείλονται στὸ πρόσωπο αὐτὸ λόγω τοῦ προαναφερθέντος μέλους τῆς οἰκογενείας, νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὸν φορέα κάθε ἄλλου Κράτους μέλους ὁ ὁποῖος ὀφείλει τέτοιες παροχές στὸ πρόσωπο αὐτό, νὰ παρακρατήσῃ τὸ ποσὸ πού ἔχει δαπανηθεῖ γιὰ τὶς παροχές κοινωνικῆς προνοίας ἀπὸ τὰ ποσὰ, τὰ ὁποῖα ὁ φορέας αὐτὸς καταβάλλει στὸ ἐν λόγω πρόσωπο.

Ὁ φορέας ὀφειλέτης προβαίνει στὴν παρακράτηση μὲ τὶς προϋποθέσεις καὶ τοὺς περιορισμοὺς πού προβλέπονται γιὰ τέτοιου εἶδους συμψηφισμό ἀπὸ τὴ νομοθεσία πού ἐφαρμόζει καὶ μεταφέρει τὸ παρακρατηθέν ποσὸ στὸν ὁργανισμό πιστωτή.

Ἄρθρο 112

Ἐφ' ὅσον ἓνας φορέας ἔχει προβεῖ σὲ καταβολὴ ἀχρεωστήτων ποσῶν εἴτε ἀπ' εὐθείας εἴτε μέσω ἄλλου φορέα καὶ ἡ ἀναζήτησή τους εἶναι ἀδύνατη, τὰ ποσὰ αὐτὰ παραμένουν ὀριστικά εἰς βάρος τοῦ πρώτου φορέα, ἐκτός ἂν ἡ μὴ ὀφειλομένη καταβολὴ εἶναι ἀποτέλεσμα δολίας πράξεως.

Ἄρθρο 113

Ἀνάληψη παροχῶν εἰς εἶδος πού ἔχουν χορηγηθεῖ ἀχρεωστήτως σὲ ἐργαζόμενους στίς διεθνεῖς μεταφορές

1. Ἄν τὸ δικαίωμα παροχῶν εἰς εἶδος δὲν ἀναγνωρίζεται ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο φορέα, οἱ παροχές εἰς εἶδος οἱ ὁποῖες ἔχουν χορηγηθεῖ σὲ ἐργαζόμενο στίς διεθνεῖς μεταφορές ἀπὸ τὸν φορέα τοῦ τόπου διαμονῆς μὲ βάση τὸ τεκμήριο πού ἔχει καθιερωθεῖ στὸ ἄρθρο 20 παράγραφος 2 ἢ στὸ ἄρθρο 62 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς, ἀποδίδονται ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο φορέα.

2. Οἱ δαπάνες πού πραγματοποιήθηκαν ἀπὸ τὸν φορέα τοῦ τόπου διαμονῆς γιὰ κάθε ἐργαζόμενο στίς διεθνεῖς μεταφορές πού ἔλαβε παροχές εἰς εἶδος, ὅταν προσεκόμισε τὴν βεβαίωση πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 20 παράγραφος 2 ἢ στὸ ἄρθρο 62 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς, ἀποδίδονται ἀπὸ τὸν φορέα πού ὑποδεικνύεται ὡς ἀρμόδιος στὴν βεβαίωση αὕτη ἢ ἀπὸ κάθε ἄλλο φορέα πού ὀρίζεται γιὰ τὸν σκοπὸ αὐτὸ ἀπὸ τὴν ἀρμόδια ἀρχὴ τοῦ σχετικοῦ Κράτους μέλους,

ἐφ' ὅσον ὁ ἐργαζόμενος αὐτὸς δὲν ἔχει ἀπευθυνθεῖ προηγουμένως στὸν φορέα τοῦ τόπου διαμονῆς καὶ δὲν ἔχει δικαίωμα παροχῶν εἰς εἶδος.

3. Ὁ ἀρμόδιος φορέας ἢ, στὴν περίπτωση πού ἀναφέρεται στὴν παράγραφο 2, ὁ φορέας πού ὑποδεικνύεται ὡς ἀρμόδιος ἢ ὁ φορέας πού ὀρίζεται γι' αὐτὸ τὸ σκοπὸ, διατηρεῖ ἐναντι τοῦ δικαιούχου ἀπαίτηση ἴση πρὸς τὴν ἀξία τῶν παροχῶν εἰς εἶδος πού ἔχουν χορηγηθεῖ ἀχρεωστήτως. Οἱ φορεῖς αὐτοὶ γνωστοποιοῦν τὶς ἀπαιτήσεις αὐτές στὴν Ἐπιτροπὴ Λογαριασμῶν πού ἀναφέρεται στὸ ἄρθρο 101 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς, ἡ ὁποία συντάσσει κατάστασιν αὐτῶν.

Ἄρθρο 114

Προσωρινές καταβολές παροχῶν σὲ περίπτωση ἀμφισβήτησεως τῆς ἐφαρμοστέας νομοθεσίας ἢ τοῦ φορέα πού καλεῖται νὰ χορηγήσῃ τὶς παροχές

Σὲ περίπτωση ἀμφισβήτησεως μεταξύ τῶν φορέων ἢ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν δύο ἢ περισσοτέρων Κρατῶν μελῶν γιὰ τὸ θέμα εἴτε τῆς ἐφαρμοστέας νομοθεσίας σὲ ἓνα ἐργαζόμενο, δυνάμει τοῦ τίτλου II τοῦ κανονισμοῦ, εἴτε τοῦ προσδιορισμοῦ τοῦ φορέα πού καλεῖται νὰ χορηγήσῃ παροχές, ὁ ἐνδιαφερόμενος ὁ ὁποῖος θὰ ἠδύνατο νὰ ἀπαιτήσῃ παροχές, ἂν δὲν ὑπῆρχε ἀμφισβήτηση, λαμβάνει προσωρινὰ τὶς παροχές πού προβλέπονται ἀπὸ τὴ νομοθεσία τὴν ὁποία ἐφαρμόζει ὁ φορέας τοῦ τόπου κατοικίας ἢ, ἂν ὁ ἐνδιαφερόμενος δὲν κατοικεῖ στὸ ἔδαφος ἑνὸς τῶν σχετικῶν Κρατῶν μελῶν, τὶς παροχές πού προβλέπονται ἀπὸ τὴ νομοθεσία τὴν ὁποία ἐφαρμόζει ὁ φορέας στὸν ὁποῖον ὑπεβλήθη ἀρχικὰ ἡ αἴτηση.

Ἄρθρο 115

Διατυπώσεις περὶ τῶν ἱατρικῶν γνωματεύσεων πού διενεργοῦνται σὲ Κράτος μέλος ἄλλο ἀπὸ τὸ ἀρμόδιο Κράτος

Ὁ φορέας τοῦ τόπου κατοικίας ἢ διαμονῆς ὁ ὁποῖος καλεῖται, δυνάμει τοῦ ἁρθρου 87 τοῦ κανονισμοῦ, νὰ προβεῖ σὲ ἱατρικὴ γνωμάτευση, ἐνεργεῖ σύμφωνα μὲ τὶς διατυπώσεις πού προβλέπονται ἀπὸ τὴ νομοθεσία τὴν ὁποία ἐφαρμόζει.

Ἐλλείψει τέτοιων διατυπώσεων, ὁ ἐν λόγω φορέας ἀπευθύνεται στὸν ἀρμόδιο φορέα γιὰ νὰ πληροφορηθεῖ γιὰ τὶς διατυπώσεις πού πρέπει νὰ τηρήσῃ.

Ἄρθρο 116

Συμφωνίες περὶ εἰσπράξεως τῶν εἰσφορῶν

1. Οἱ συμφωνίες πού θὰ συναφθοῦν, βάσει τοῦ ἁρθρου 92 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ, πρέπει νὰ ἐγγραφθοῦν στὸ παράρτημα 5 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς.

2. Οι συμφωνίες που έχουν συναφθεί για την εφαρμογή του άρθρου 51 του κανονισμού αριθ. 3 εξακολουθούν να ισχύουν, έφ' όσον αναφέρονται στο παράρτημα 5 του κανονισμού εφαρμογής.

Άρθρο 117

Ηλεκτρονική επεξεργασία των πληροφοριών

1. Ένα ή περισσότερα Κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές τους δύνανται, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, να προσαρμόσουν στο σύστημα ηλεκτρο-

νικής επεξεργασίας των πληροφοριών τα υποδείγματα πιστοποιητικών, βεβαιώσεων, δηλώσεων, αιτήσεων και άλλων εγγράφων καθώς και τις ενέργειες και μεθόδους διαβιβάσεως των δεδομένων που προβλέπονται για την εφαρμογή του κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής.

2. Η Διοικητική Επιτροπή θα αναλάβει τις αναγκαίες μελέτες για τη γενίκευση και την ενοποίηση των μεθόδων προσαρμογής που προκύπτουν από τις διατάξεις της παραγράφου 1, όταν τό επιτρέψει ή ανάπτυξη της ηλεκτρονικής επεξεργασίας των πληροφοριών στα Κράτη μέλη.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 118

Μεταβατικές διατάξεις για θέματα συντάξεων

1. Οι αιτήσεις συντάξεων, που δεν έχουν ακόμη εκκαθαρισθεί πρό της ημερομηνίας έναρξεως της ισχύος του κανονισμού, συνεπάγονται διπλή εκκαθάριση:

- για την προγενέστερη της ημερομηνίας αυτής περίοδο, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού αριθ. 3,
- για την περίοδο από την ημερομηνία αυτή, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού.

2. Η υποβολή σε ένα φορέα αιτήσεως παροχών αναπηρίας, γήρατος ή επιζώντων μετά την ημερομηνία έναρξεως της ισχύος του κανονισμού συνεπάγεται την αυτεπάγγελτη αναθεώρηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού, των παροχών οι οποίες είχαν εκκαθαριστεί για τον ίδιο κίνδυνο πριν από την ημερομηνία αυτή από τον φορέα ή τους φορείς ενός ή περισσότερων άλλων Κρατών μελών.

Άρθρο 119

Μεταβατικές διατάξεις για θέματα οικογενειακών παροχών

1. Τα δικαιώματα που αναφέρονται στο άρθρο 94 παράγραφος 9 του κανονισμού είναι τα δικαιώματα που είχαν οι εργαζόμενοι για τα μέλη της οικογενείας τους λόγω των οποίων γεννήθη δικαίωμα οικογενειακών παροχών, με τα ποσοστά και μέσα στα όρια που ισχύουν την προηγούμενη ημέρα της έναρξεως ισχύος του κανονισμού, σύμφωνα είτε με το άρθρο 47 ή με το παράρτημα Δ του κανονισμού αριθ. 3, είτε με το άρθρο 20 ή με το παράρτημα 1 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1963,

περί της κοινωνικής ασφάλισως των μεθοριακών εργαζομένων⁽¹⁾.

2. Έφ' όσον τό ποσό των οικογενειακών παροχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι μεγαλύτερο του ποσού των οικογενειακών επιδομάτων τά οποία όφείλονται κατά τό άρθρο 73 παράγραφος 2 του κανονισμού, ό αρμόδιος γαλλικός φορέας όποχρεούται νά εξασφαλίσει τήν καταβολή τους στόν εργαζόμενο ή άπ' ευθείας στά μέλη τής οικογενείας του στόν τόπο τής κατοικίας τους, για τά τέκνα λόγω των οποίων γεννάται τό δικαίωμα για αυτές τις οικογενειακές παροχές.

3. Ό φορέας του τόπου κατοικίας των μελών τής οικογενείας εξασφαλίζει τήν καταβολή των οικογενειακών επιδομάτων, σύμφωνα με τις διατάξεις τής νομοθεσίας τήν όποία εφαρμόζει, επιβαρύνοντας με τήν άπόδοση τόν αρμόδιο γαλλικό φορέα, όταν πρέπει νά καταβληθοϋν οικογενειακές παροχές κατά τό άρθρο 73 παράγραφος 2 του κανονισμού.

4. Στις διμερείς σχέσεις των ενδιαφερομένων Κρατών μελών, οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται από τά έν λόγω Κράτη μέλη ή τις αρμόδιες αρχές τους.

Άρθρο 120

Συμπληρωματικές συμφωνίες εφαρμογής

1. Δύο ή περισσότερα Κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές αυτών των Κρατών μελών δύνανται, έφ' όσον είναι αναγκαίο, νά συνάπτουν συμφωνίες για τή συμπλήρωση των διατυπώσεων τής διοικητικής εφαρμογής του κανονισμού. Οι συμφωνίες αυτές πρέπει νά αναγράφονται στο παράρτημα 5 του κανονισμού εφαρμογής.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 62 της 20.4.1963, σ. 1314/63.

2. Οί συμφωνίες οί ανάλογες μέ εκείνες πού προβλέπονται στην παράγραφο 1, οί όποιες ισχύουν τήν προηγούμενη τής έναρξης τής ισχύος του κανονισμού εφαρμογής, εξακολουθούν νά ισχύουν έφ' όσον αναφέρονται στό παράρτημα 5 του κανονισμού εφαρμογής.

Άρθρο 121

Φύση καί τροποποίηση των παραρτημάτων

1. Τά παραρτήματα του κανονισμού εφαρμογής αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού.

2. Τά παραρτήματα αυτά δύνανται νά τροποποιούνται μέ κανονισμό του Συμβουλίου πού εκδίδεται προτάσει τής Έπιτροπής κατόπιν αίτησεως του ή των σχετικών Κρατών μελών ή των αρμοδίων αρχών τους, μετά από γνώμη τής Διοικητικής Έπιτροπής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του καί ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 21 Μαρτίου 1972.

3. Τό παράρτημα V του κανονισμού, μέρος «B. Γερμανία» συμπληρώνεται από τό ακόλουθο κείμενο:

«7. Για τήν εφαρμογή του κανονισμού, τό κατ' άποκοπήν ποσό για τίς δαπάνες πού προκύπτουν σχετικά μέ τόν τοκετό, τό όποιο παρέχεται κατά τήν γερμανική νομοθεσία στά μέλη τής οικογενείας των εργαζομένων, των άνέργων, των δικαιούχων συντάξεως καί αίτούντων σύνταξη, θεωρείται ως παροχή είς είδος.»

Άρθρο 122

Έναρξη τής ισχύος του κανονισμού εφαρμογής

Ο κανονισμός εφαρμογής αρχίζει νά ισχύει τήν πρώτη ήμέρα του έβδομου μηνός πού έπεται εκείνου τής δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. THORN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

(Άρθρο 1 περίπτωση ιβ) του κανονισμού και άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής)

A. ΒΕΛΓΙΟ	Ministre de la Prévoyance sociale, Bruxelles Minister van sociale Voorzorg, Brussel (Υπουργός Κοινωνικής Προνοίας, Βρυξέλλες)
B. ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung (Ομοσπονδιακός Υπουργός Έργασίας και Κοινωνικών Ρυθμίσεων), Bonn
Γ. ΓΑΛΛΙΑ	1. Ministre de la Santé publique et de la Sécurité sociale (Υπουργός Δημοσίας Ύγείας και Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Paris 2. Ministre du Travail, de l'Emploi et de la Population (Υπουργός Έργασίας και Πληθυσμού), Paris 3. Ministre de l'Agriculture (Υπουργός Γεωργίας), Paris 4. Ministre de la Marine marchande (Υπουργός Έμπορικης Ναυτιλίας), Paris
Δ. ΙΤΑΛΙΑ	Ministro del Lavoro e della Previdenza sociale (Υπουργός Έργασίας και Κοινωνικής Προνοίας), Roma
Ε. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	1. Ministre du Travail et de la Sécurité sociale (Υπουργός Έργασίας και Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Luxembourg 2. Ministre de la Famille (Υπουργός Οικογενείας), Luxembourg
ΣΤ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	1. Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (Υπουργός Κοινωνικών Υποθέσεων και Δημοσίας Ύγείας), Den Haag 2. Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne (Υπουργός Δημοσίας Ύγείας και Προστασίας του Περιβάλλοντος), Leidschendam

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΑΡΜΟΔΙΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

(Άρθρο 1 περίπτωση ιε) του κανονισμού και άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής)

Α. ΒΕΛΓΙΟ

1. Άσθένεια, Μητρότης:

α) για την εφαρμογή των άρθρων 16 έως 29 του κανονισμού εφαρμογής:

i) κατά γενικό κανόνα:

Ο ασφαλιστικός οργανισμός στον οποίο είναι ασφαλισμένος ο εργαζόμενος

ii) για τους ναυτικούς:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp-en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag — (Ταμείο Άρωγής και Προνοίας των ναυτικών υπό βελγική σημαία), Antwerpen

- 6) για την εφαρμογή του Τίτλου V του κανονισμού εφαρμογής:

Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte-en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας, Βρυξέλλες), για λογαριασμό των ασφαλιστικών οργανισμών ή του Ταμείου Αρωγής και Προνοίας των ναυτικών υπό βελγική σημαία

2. Αναπηρία

- α) γενική αναπηρία (εργάτες, υπάλληλοι και εργάτες ορυχείων):

Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte-en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας, Βρυξέλλες) μαζί με τον ασφαλιστικό οργανισμό, στον οποίο ο εργαζόμενος είναι ή ήταν ασφαλισμένος

- β) ειδική αναπηρία των εργατών ορυχείων:

Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, Bruxelles — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel — (Εθνικό Ταμείο Συντάξεως Εργατών Ορυχείων, Βρυξέλλες)

- γ) αναπηρία ναυτικών:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag — (Ταμείο Αρωγής και Προνοίας των ναυτικών υπό βελγική σημαία), Antwerpen

3. Γήρας, θάνατος (συντάξεις):

Office national des pensions pour travailleurs salariés, Bruxelles — Rijksdienst voor werknemerspensioenen, Brussel — (Εθνική Υπηρεσία Συντάξεων Μισθωτών, Βρυξέλλες)

4. Εργατικά ατυχήματα:

- α) για τις αιτήσεις επιδομάτων προς συμπλήρωση συντάξεως:

Fonds des accidents du travail, Bruxelles — Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Ταμείο Εργατικών Ατυχημάτων, Βρυξέλλες)

- β) στις άλλες περιπτώσεις:

- ι) κατά γενικό κανόνα:

Ο ασφαλιστής

- ιι) για τους ναυτικούς:

Fonds des accidents du travail, Bruxelles — Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Ταμείο Εργατικών Ατυχημάτων, Βρυξέλλες)

5. Επαγγελματικές ασθένειες:

Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles — Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Ταμείο Επαγγελματικών Ασθενειών, Βρυξέλλες)

6. Επιδόματα θανάτου:

- α) Ασφάλιση ασθενείας – αναπηρίας:

- ι) κατά γενικό κανόνα:

Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte-en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας, Βρυξέλλες) μαζί με τον ασφαλιστικό οργανισμό στον οποίο ο εργαζόμενος ήταν ασφαλισμένος

- ιι) για τους ναυτικούς:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag — (Ταμείο Αρωγής και Προνοίας των ναυτικών υπό βελγική σημαία), Antwerpen

- β) Εργατικά ατυχήματα:

- ι) κατά γενικό κανόνα:

Ο ασφαλιστής

- ιι) για τους ναυτικούς:

Fonds des accidents du travail, Bruxelles — Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Ταμείο Εργατικών Ατυχημάτων, Βρυξέλλες)

- γ) Έπαγγελματικές ασθένειες: Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles — Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Ταμείο Έπαγγελματικών Ασθενειών, Βρυξέλλες)
7. Άνεργία:
- ι) κατά γενικό κανόνα: Office national de l'emploi, Bruxelles — Rijksdienst voor arbeid-svoorziening, Brussel — (Έθνική Έπηρεσία Άπασχολήσεως, Βρυξέλλες)
- ιι) για τους ναυτικούς: Pool des marins de la marine marchande — Pool van de zeelienden ter koopvaardij — (Κοινοπραξία Ναυτικών Έμπορικού Ναυτικού), Antwerpen
8. Οικογενειακές παροχές: Caisse de compensation pour allocations familiales pour travailleurs salariés — Compensatiekas der gezinsvergoedingen voor werknemers — (Ταμείο συμψηφισμού οικογενειακών επιδομάτων των μισθωτών) στο όποιο υπάγεται ο εργοδότης

B. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Η αρμοδιότητα των γερμανικών φορέων διέπεται από τις διατάξεις της γερμανικής νομοθεσίας, έφ' όσον κατωτέρω δέν δρίζεται διαφορετικά.

1. Άσφάλιση ασθeneίας:

Γιά τήν εφαρμογή του άρθρου 25 παράγραφος 1 του κανονισμού:

Ο φορέας ασφάλισης ασθeneίας στον όποιο ήταν ασφαλισμένος ο άνεργος κατά τήν ήμερομηνία πού εγκατέλειψε τό έδαφος της Όμοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

Γιά τήν ασφάλιση ασθeneίας των αιτούντων και δικαιούχων συντάξεως και των μελών της οίκογενείας τους δυνάμει των διατάξεων του Τίτλου III κεφάλαιο 1 τμήματα 4 και 5 του κανονισμού:

- α) εάν ό ενδιαφερόμενος υπάγεται σέ ένα «Allgemeine Ortskrankenkasse» (Γενικό Τοπικό Ταμείο Άσθeneίας) ή σέ ένα «Landkrankenkasse» (Άγροτικό Ταμείο Άσθeneίας), ή αν δέν υπάγεται σέ κανένα φορέα ασφάλισης ασθeneίας:

Allgemeine Ortskrankenkasse Bad Godesberg (Γενικό Τοπικό Ταμείο Άσθeneίας του Bad Godesberg), Bonn — Bad Godesberg

- β) σέ όλες τις άλλες περιπτώσεις:

Ο φορέας ασφάλισης ασθeneίας στον όποιο υπάγεται ό αιτών ή ό δικαιούχος συντάξεως

2. Άσφάλιση συντάξεων των εργατών, των υπαλλήλων και των εργατών όρυχείων:

Γιά τήν υπαγωγή στην προαιρετική ασφάλιση, καθώς και για τήν έκδοση αποφάσεως επί των αιτήσεων παροχών και τή χορήγηση παροχών δυνάμει των διατάξεων του κανονισμού:

- α) για τά πρόσωπα πού ήσαν ασφαλισμένα ή θεωρήθηκαν ως ασφαλισμένα αποκλειστικά δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας καθώς και για τους επιζώντες τους, αν τά έν λόγω πρόσωπα ή οι έν λόγω επιζώντες κατοικούν στο έδαφος άλλου Κράτους μέλους, ή είναι υπήκοοι άλλου Κράτους μέλους και κατοικούν στο έδαφος Κράτους μή μέλους:

- ι) αν ή τελευταία εισφορά κατεβλήθη για τήν ασφάλιση συντάξεων των εργατών:

— αν ό ενδιαφερόμενος κατοικεί στις Κάτω Χώρες ή είναι όλλανδός υπήκοος και κατοικεί στο έδαφος Κράτους μή μέλους:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Περιφερειακό Όδρυμα Άσφαλίσεως της Βεσφαλίας), Münster

- ἂν ὁ ἐνδιαφερόμενος κατοικεῖ στό Βέλγιο ἢ εἶναι βέλγος ὑπήκοος καί κατοικεῖ στό ἔδαφος Κράτους μὴ μέλους:
- Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Περιφερειακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως τῆς Ἐπαρχίας τῆς Ρηνανίας), Düsseldorf
- ἂν ὁ ἐνδιαφερόμενος κατοικεῖ στήν Ἰταλία ἢ εἶναι ἰταλός ὑπήκοος καί κατοικεῖ στό ἔδαφος Κράτους μέλους:
- Landesversicherungsanstalt Schwaben (Περιφερειακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως τῆς Σουηθίας), Augsburg
- ἂν ὁ ἐνδιαφερόμενος κατοικεῖ στή Γαλλία ἢ στό Λουξεμβούργο ἢ εἶναι γάλλος ὑπήκοος ἢ ὑπὸ τοῦ Λουξεμβούργου καί κατοικεῖ στό ἔδαφος Κράτους μὴ μέλους:
- Landesversicherungsanstalt Rheinland - Pfalz (Περιφερειακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως τῆς Ρηνανίας-Παλατινάτου), Speyer
- Ἄν ὅμως ἡ τελευταία εἰσφορά κατεβλήθη στό Landesversicherungsanstalt Saarland (Περιφερειακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως τοῦ Land τοῦ Saar), Saarbrücken ἢ στό Bundesbahnversicherungsanstalt (Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως τῶν Ὁμοσπονδιακῶν Σιδηροδρόμων), Frankfurt-am-Main, ἢ στό Seekasse (Ταμεῖο Ἀσφαλίσεως Ναυτικῶν), Hamburg:
- Ὁ φορέας στὸν ὁποῖο κατεβλήθη ἡ τελευταία εἰσφορά
- ii) ἂν ἡ τελευταία εἰσφορά κατεβλήθη:
- γιὰ τὴν ἀσφάλιση συντάξεων τῶν ὑπαλλήλων:
- Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Ὁμοσπονδιακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως Ὑπαλλήλων), Berlin
- γιὰ τὴν ἀσφάλιση συντάξεων τῶν ναυτικῶν:
- Seekasse (Ταμεῖο Ἀσφαλίσεως Ναυτικῶν), Hamburg
- iii) ἂν ἡ τελευταία εἰσφορά κατεβλήθη γιὰ τὴν ἀσφάλιση συντάξεων τῶν ἐργατῶν ὀρυχείων ἢ ἂν πληροῦνται ἢ ἂν θεωροῦνται ὅτι πληροῦνται οἱ ἀπαιτούμενες χρονικὲς προϋποθέσεις γιὰ τὴν ἀπόκτηση τῆς συντάξεως ἐργατῶν ὀρυχείων (Bergmannsrente) λόγω μειώσεως τῆς ἱκανότητος γιὰ τὸ ἐπάγγελμα τοῦ ἐργάτου ὀρυχείου:
- Bundeskknappschaft (Ὁμοσπονδιακό Ταμεῖο Ἀσφαλίσεως Ἐργατῶν Ὀρυχείων), Bochum
- β) γιὰ τὰ πρόσωπα πού ἦσαν ἀσφαλισμένα ἢ ἐθεωρήθησαν ὡς ἀσφαλισμένα δυνάμει τῆς γερμανικῆς νομοθεσίας καί τῆς νομοθεσίας ἑνὸς ἢ περισσοτέρων ἄλλων Κρατῶν μελῶν, καθὼς καί γιὰ τοὺς ἐπιζῶντες τους:
- i) ἂν ἡ τελευταία εἰσφορά δυνάμει τῆς γερμανικῆς νομοθεσίας κατεβλήθη γιὰ τὴν ἀσφάλιση συντάξεων τῶν ἐργατῶν:
- ἂν ὁ ἐνδιαφερόμενος κατοικεῖ στό ἔδαφος τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ἐκτός τοῦ Land τοῦ Saar
- ἢ
- ἂν ὁ ἐνδιαφερόμενος κατοικεῖ ἐκτός τοῦ ἐδάφους τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας καί ἡ τελευταία εἰσφορά δυνάμει τῆς γερμανικῆς νομοθεσίας κατεβλήθη σὲ φορέα εὐρισκόμενο ἐκτός τοῦ Land τοῦ Saar:
- ἂν ἡ τελευταία εἰσφορά δυνάμει τῆς νομοθεσίας ἄλλου Κράτους μέλους κατεβλήθη σὲ ὅλλανδικό φορέα ἀσφαλίσεως συντάξεων:
- Landesversicherungsanstalt Westfalen (Περιφερειακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως τῆς Βεστφαλίας), Münster
- ἂν ἡ τελευταία εἰσφορά δυνάμει τῆς νομοθεσίας ἄλλου Κράτους μέλους κατεβλήθη σὲ βελγικό φορέα ἀσφαλίσεως συντάξεων:
- Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Περιφερειακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως τῆς Ἐπαρχίας τῆς Ρηνανίας), Düsseldorf

- ἂν ἡ τελευταία εἰσφορά δυνάμει τῆς νομοθεσίας ἄλλου Κράτους μέλους κατεβλήθη σέ ἰταλικό φορέα ἀσφαλίσεως συντάξεων:
- Landesversicherungsanstalt Schwaben (Περιφερειακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως τῆς Σουηθίας), Augsburg
- ἂν ἡ τελευταία εἰσφορά δυνάμει τῆς νομοθεσίας ἄλλου Κράτους μέλους κατεβλήθη σέ φορέα ἀσφαλίσεως συντάξεων τῆς Γαλλίας ἢ τοῦ Λουξεμβούργου:
- Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Περιφερειακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως τῆς Ρηνανίας-Παλατινάτου), Speyer
- ἂν ὁ ἐνδιαφερόμενος κατοικεῖ στό ἔδαφος τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας στό Land τοῦ Saar
- ἢ
- ἂν κατοικεῖ ἐκτός τοῦ ἐδάφους τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας καί ἡ τελευταία εἰσφορά δυνάμει τῆς γερμανικῆς νομοθεσίας κατεβλήθη σέ φορέα εὐρισκόμενο στο Land τοῦ Saar:
- Landesversicherungsanstalt Saarland (Περιφερειακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως τοῦ Σάαρ), Saarbrücken
- ἂν ἡ τελευταία εἰσφορά δυνάμει τῆς γερμανικῆς νομοθεσίας κατεβλήθη στό Seekasse (Ταμεῖο Ἀσφαλίσεως Ναυτικῶν), Hamburg ἢ στό Bundesbahnversicherungsanstalt (Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως Ὁμοσπονδιακῶν Σιδηροδρόμων) Frankfurt am Main:
- Ὁ φορέας στόν ὁποῖο κατεβλήθη ἡ εἰσφορά αὐτή
- ii) ἂν ἡ τελευταία εἰσφορά δυνάμει τῆς γερμανικῆς νομοθεσίας κατεβλήθη:
- γιά τήν ἀσφάλιση συντάξεων τῶν ὑπαλλήλων:
- Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Ὁμοσπονδιακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως Ὑπαλλήλων), Berlin
- γιά τήν ἀσφάλιση συντάξεων τῶν ναυτικῶν:
- Seekasse (Ταμεῖο Ἀσφαλίσεως Ναυτικῶν), Hamburg
- iii) ἂν ἡ τελευταία εἰσφορά δυνάμει τῆς γερμανικῆς νομοθεσίας κατεβλήθη γιά τήν ἀσφάλιση συντάξεων τῶν ἐργατῶν ὀρυχείων ἢ ἂν πληροῦνται ἢ ἂν θεωρεῖται ὅτι πληροῦνται οἱ ἀπαιτούμενες χρονικές προϋποθέσεις γιά τήν ἀπόκτηση τῆς συντάξεως τῶν ἐργατῶν ὀρυχείων (Bergmannsrente), λόγω μειώσεως τῆς ἱκανότητος γιά τό ἐπάγγελμα τοῦ ἐργάτου ὀρυχείου, εἴτε θάσει μόνον τῶν γερμανικῶν περιόδων ἀσφαλίσεως εἴτε θάσει τῶν ξένων περιόδων ἀσφαλίσεως:
- Bundesknappschaft (Ὁμοσπονδιακό Ταμεῖο Ἀσφαλίσεως Ἐργατῶν Ὀρυχείων), Bochum
3. Ἐπικουρική ἀσφάλιση τῶν ἐργαζομένων στή βιομηχανία σιδήρου καί χάλυθος:
- Landesversicherungsanstalt Saarland (Περιφερειακό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως τοῦ Σάαρ), Saarbrücken
4. Ἀσφάλιση ἀτυχημάτων (ἐργατικά ἀτυχήματα καί ἐπαγγελματικές ἀσθένειες):
- Ὁ ἐπιφορτισμένος μέ τήν ἀσφάλιση ἀτυχημάτων φορέας στήν προκειμένη περίπτωση
5. Παροχές ἀνεργίας καί οἰκογενειακές παροχές:
- Bundesanstalt für Arbeit (Ὁμοσπονδιακή Ὑπηρεσία Ἐργασίας), Nürnberg

Γ. ΓΑΛΛΙΑ

1. Γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἀρθροῦ 93 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς:

α) γενικό σύστημα:

Caisse nationale de l'assurance-maladie (Κρατικό Ταμεῖο Ἀσφαλίσεως Ἀσθενείας), Paris

- β) γεωργικό σύστημα: Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Κεντρικό Ταμείο Γεωργικής Άλληλοβοήθειας), Paris
- γ) σύστημα εργατών ορυχείων: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό Αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως στα Όρυχεία), Paris
- δ) σύστημα ναυτικών: Etablissement national des invalides de la marine (Κρατικό Ίδρυμα Αναπήρων Ναυτικών), Paris
2. Για την εφαρμογή του άρθρου 96 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) γενικό σύστημα: Caisse nationale de l'assurance-maladie (Κρατικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Paris
- β) σύστημα εργατών ορυχείων: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό Αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως στα Όρυχεία), Paris
- γ) σύστημα ναυτικών: Etablissement national des invalides de la marine (Κρατικό Ίδρυμα Αναπήρων Ναυτικών), Paris
3. Για την εφαρμογή του άρθρου 98 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) γενικό σύστημα: Caisse nationale d'allocations familiales (Κρατικό Ταμείο Οικογενειακών Έπιδομάτων), Paris
- β) γεωργικό σύστημα: Caisse centrale d'allocations familiales mutuelles agricoles (Κεντρικό Ταμείο Οικογενειακών Έπιδομάτων Γεωργικής Άλληλοβοήθειας), Paris
- γ) σύστημα εργατών ορυχείων: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό Αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως στα Όρυχεία), Paris
- δ) σύστημα ναυτικών: Caisse nationale d'allocations familiales des marins du commerce ou Caisse nationale d'allocations familiales de la pêche maritime (Κρατικό Ταμείο Οικογενειακών Έπιδομάτων Ναυτικών Έμπορικού Ναυτικού ή Κρατικό Ταμείο Οικογενειακών Έπιδομάτων Αλιέων Θαλάσσης), ανάλογα με την περίπτωση
4. Οί άλλοι αρμόδιοι φορείς καθορίζονται στο πλαίσιο της γαλλικής νομοθεσίας, ήτοι:

I. ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ

α) Γενικό σύστημα:

ι) Ασθένεια, Μητρότης, Θάνατος (έπιδομα)

Caisse primaire d'assurance-maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας)

ιι) Αναπηρία:

αα) κατά γενικό κανόνα εκτός από τό Παρίσι
καί την περιφέρεια Παρισιού:

Caisse primaire d'assurance-maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας)

για τό Παρίσι καί την περιφέρεια Παρισιού:

Caisse régionale d'assurance-maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Paris

ββ) ειδικό σύστημα προβλεπόμενο στο άρθρο
L 365 έως L 382 του Κώδικος Κοινωνικής
Ασφαλίσεως:

Caisse régionale d'assurance-maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Strasbourg

ιιι) Γήρας

αα) κατά γενικό κανόνα εκτός από τό Παρίσι
καί την περιφέρεια Παρισιού:

Caisse régionale d'assurance-maladie (branche vieillesse) (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας (κλάδος γήρατος))

για τό Παρίσι καί την περιφέρεια Παρισιού:

Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (Κρατικό Ταμείο Ασφαλίσεως Γήρατος των Μισθωτών Εργαζομένων), Paris

66) ειδικό σύστημα προβλεπόμενο στα άρθρα L 365 έως L 382 του Κώδικος Κοινωνικής Ασφαλίσεως:	Caisse régionale d'assurance-vieillesse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Γήρατος), Strasbourg, ή Caisse régionale d'assurance-maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Strasbourg
iv) Έργατικά ατυχήματα:	
αα) πρόσκαιρη ανικανότητας:	Caisse primaire d'assurance-maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας)
66) διαρκής ανικανότητας:	
— Συντάξεις:	
— Ατυχήματα που συνέβησαν μετά την 31.12.1946:	Caisse primaire d'assurance-maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας)
— Ατυχήματα που συνέβησαν πρό της 1.1.1947:	Ο εργοδότης ή ο ασφαλιστής που τον υποκαθιστά
— Προσαυξήσεις συντάξεων:	
— Ατυχήματα που συνέβησαν μετά την 31.12.1946:	Caisse primaire d'assurance-maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας)
— Ατυχήματα που συνέβησαν πρό της 1.1.1947:	Caisse des dépôts et consignations (Ταμείο Παρακαταθηκών και Συντάξεων)
v) Οικογενειακές παροχές:	Caisse d'allocations familiales (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων)
vi) Άνεργία:	Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού)
6) Γεωργικό σύστημα:	
i) Ασθένεια, μητρότης, θάνατος (κεφάλαιο θανάτου), οικογενειακές παροχές:	Caisse de mutualité sociale agricole (Γεωργικό Ταμείο Κοινωνικής Άλληλασφαλίσεως)
ii) Ασφάλιση αναπηρίας, γήρατος και παροχές στον επίζωοντα σύζυγο:	Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Κεντρικό Ταμείο Γεωργικής Άλληλοβοηθείας), Paris
iii) Έργατικά ατυχήματα:	
αα) κατά γενικό κανόνα:	Ο εργοδότης ή ο ασφαλιστής που τον υποκαθιστά
66) για τις προσαυξήσεις συντάξεων:	Caisse des dépôts et consignations (Ταμείο Παρακαταθηκών και Συντάξεων), Arcueil (94)
iv) Άνεργία:	Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού)
γ) Σύστημα έργων ορυχείων:	
i) Ασθένεια, μητρότης, θάνατος (επίδομα):	Société de secours minière (Ταμείο Αρωγής Έργων Ορυχείων)
ii) Αναπηρία, γήρας, θάνατος (συντάξεις):	Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό Αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως στα Όρυχεία), Paris
iii) Έργατικά ατυχήματα:	
αα) πρόσκαιρη ανικανότητας:	Société de secours minière (Ταμείο Αρωγής Έργων Ορυχείων)
66) διαρκής ανικανότητας:	
— Συντάξεις:	
— Ατυχήματα που συνέβησαν μετά την 31.12.1946:	Union régionale des sociétés de secours minières (Περιφερειακή Ένωση Ταμείων Αρωγής Έργων Ορυχείων)

- Άτυχήματα που συνέβησαν πρό της 1.1.1947: Ό εργοδότης ή ο ασφαλιστής που τον υποκαθιστά
- Προσαυξήσεις συντάξεων: Union régionale des sociétés de secours minières (Περιφερειακή Ένωση Ταμείων Άρωγής Έργατών Όρυχείων)
- Άτυχήματα που συνέβησαν μετά την 31.12.1946: Caisse des dépôts et consignations (Ταμείο Παρακαταθηκών και Συντάξεων)
- Άτυχήματα που συνέβησαν πρό της 1.1.1947: Caisse des dépôts et consignations (Ταμείο Παρακαταθηκών και Συντάξεων)
- iv) Οικογενειακές παροχές: Union régionale des sociétés de secours minières (Περιφερειακή Ένωση Ταμείων Άρωγής Έργατών Όρυχείων)
- v) Άνεργία: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre, (Νομαρχιακή Διεύθυνση Έργασίας και Έργατικού Δυναμικού)
- δ) Σύστημα ναυτικών:
- i) Άσθένεια, μητρότης, αναπηρία, εργατικά άτυχήματα, θάνατος (επίδομα) και συντάξεις επιζώντων αναπήρου ή υποστάντος εργατικό άτύχημα: Τό τμήμα Caisse générale de prévoyance des marins (Γενικό Ταμείο Προνοίας των Ναυτικών) του τομέως των ναυτικών υποθέσεων
- ii) Γήρας, θάνατος (συντάξεις): Τό τμήμα Caisse de retraite des marins (Ναυτικό Άπομαχικό Ταμείο) του τομέως των ναυτικών υποθέσεων
- iii) Οικογενειακές παροχές: Caisse nationale d'allocations familiales des marins du commerce (Κρατικό Ταμείο Οικογενειακών Έπιδομάτων Ναυτικών Έμπορικού Ναυτικού) ή Caisse nationale d'allocations familiales de la pêche maritime (Κρατικό Ταμείο Οικογενειακών Έπιδομάτων Άλιέων Θαλάσσης), ανάλογα με την περίπτωση
- iv) Άνεργία: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Έργασίας και Έργατικού Δυναμικού)

II. ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

- α) Όλα τά συστήματα (πλήν του συστήματος των ναυτικών) και όλοι οί κίνδυνοι πλήν των οικογενειακών παροχών:
- i) κατά γενικό κανόνα: Caisse générale de sécurité sociale (Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Άσφαλίσεως)
- ii) για τίς προσαυξήσεις των συντάξεων από εργατικά άτυχήματα που συνέβησαν στά ύπερπόντια διαμερίσματα πρό της 1.1.1952: Direction départementale de l'enregistrement (Νομαρχιακή Διεύθυνση της καταγραφής)
- β) Οικογενειακές παροχές: Caisse d'allocations familiales (Ταμείο Οικογενειακών Έπιδομάτων)
- γ) Σύστημα ναυτικών:
- i) όλοι οί κίνδυνοι, πλήν γήρατος και οικογενειακών παροχών: Τό τμήμα Caisse générale de prévoyance des marins (Γενικό Ταμείο Προνοίας των Ναυτικών) του τομέως των ναυτικών υποθέσεων
- ii) γήρας: Τό τμήμα Caisse de retraite des marins (Ναυτικό Άπομαχικό Ταμείο) του τομέως των ναυτικών υποθέσεων
- iii) οικογενειακές παροχές: Caisse d'allocations familiales (Ταμείο Οικογενειακών Έπιδομάτων)

Δ. ΙΤΑΛΙΑ

1. **Άσθενεια (πλήν φυματιώσεως), μητρότης:**

Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Έθνικό Ίδρυμα Άσφαλίσεως Άσθενείας), έπαρχιακές έδρες

Cassa mutua provinciale di malattia di Bolzano (Έπαρχιακό Ταμείο Άσθενείας του Μπολτζάνο), Bolzano

Cassa mutua provinciale di malattia di Trento (Έπαρχιακό Ταμείο Άσθενείας του Τρέντο), Trento, ή ό φορέας στόν όποιο είναι έγγεγραμμένος ό ενδιαφερόμενος
2. **Φυματίωση:**

Istituto nazionale della previdenza sociale (Έθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), έπαρχιακές έδρες
3. **Έργατικά άτυχήματα και επαγγελματικές άσθενείες:**
 - α) κατά γενικό κανόνα:

Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Έθνικό Ίδρυμα Άσφαλίσεως έργατικών άτυχημάτων), έπαρχιακές έδρες
 - β) ένδεχομένως επίσης για τους γεωργικούς και δασικούς υπαλλήλους:

Ente nazionale di previdenza e assistenza per gli impiegati agricoli (Έθνικό Γραφείο Προνοίας και Άρωγής των γεωργικών υπαλλήλων)
 - γ) για τους ναυτικούς:

Τό ναυτικό ταμείο στό όποιο ό ενδιαφερόμενος είναι έγγεγραμμένος
4. **Άναπηρία, γήρας, επιζώντες (συντάξεις):**
 - α) κατά γενικό κανόνα:

Istituto nazionale della previdenza sociale (Έθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), έπαρχιακές έδρες
 - β) για τους εργαζόμενους στά θεάματα:

Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Έθνική Ύπηρεσία Προνοίας και Άρωγής των εργαζομένων στά θεάματα), Roma
 - γ) για τά στελέχη των επιχειρήσεων:

Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali (Έθνικό Ίδρυμα Προνοίας των στελεχών των βιομηχανικών επιχειρήσεων), Roma
 - δ) για τους δημοσιογράφους:

Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola (Έθνικό Ίδρυμα Προνοίας των ιταλών δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma
5. **Επιδόματα θανάτου:**

Οί άπαριθμούμενοι φορείς υπό τους αριθμούς 1, 2, ή 3, αναλόγως της περιπτώσεως
6. **Άνεργία:**
 - α) κατά γενικό κανόνα:

Istituto nazionale della previdenza sociale (Έθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), έπαρχιακές έδρες
 - β) για τους δημοσιογράφους:

Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola (Έθνικό Ίδρυμα Προνοίας των ιταλών δημοσιογράφων — «G. Amendola»), Roma
7. **Οίκογενειακά επιδόματα:**
 - α) κατά γενικό κανόνα:

Istituto nazionale della previdenza sociale (Έθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), έπαρχιακές έδρες
 - β) για τους δημοσιογράφους:

Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola (Έθνικό Ίδρυμα Προνοίας των ιταλών δημοσιογράφων — «G. Amendola»), Roma

Ε. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

1. Ασθένεια, μητρότης:

α) για την εφαρμογή του άρθρου 28 παράγραφος 2 του κανονισμού:

Ο ή οι φορείς οφειλέτες της συντάξεως κατ' αναλογία των αντι-στοίχων περιόδων ασφάλισεως

β) στις άλλες περιπτώσεις:

Το ταμείο ασθενείας στο οποίο ο εργαζόμενος είναι ασφαλισμένος λόγω της απασχολήσεώς του ή στο οποίο ήταν ασφαλισμένος τελευταία

2. Αναπηρία, γήρας, θάνατος (συντάξεις):

α) για τους υπαλλήλους, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών των δρυχείων (υπεδάφους):

Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Συντάξεων των Ίδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg

β) στις άλλες περιπτώσεις:

Etablissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg

3. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) για τους εργαζομένους στη γεωργία και στα δάση:

Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Ένωση Ασφαλίσεως Ατυχημάτων, γεωργικό και δασικό τμήμα), Luxembourg

β) στις άλλες περιπτώσεις:

Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Ένωση Ασφαλίσεως Ατυχημάτων, βιομηχανικό τμήμα), Luxembourg

4. Ανεργία:

Office national du travail (Εθνική Υπηρεσία Εργασίας), Luxembourg

5. Οικογενειακές παροχές:

α) για τα πρόσωπα που υπάγονται στο φορέα που αναφέρεται στον αριθμό 2 περίπτωση β):

Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Etablissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ταμείο οικογενειακών επιδομάτων των εργατών στο Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg

β) στις άλλες περιπτώσεις:

Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Ταμείο οικογενειακών επιδομάτων των υπαλλήλων στο Ταμείο Συντάξεων των Ίδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg

6. Επιδόματα θανάτου:

Για την εφαρμογή του άρθρου 66 του κανονισμού:

Ο φορέας οφειλέτης της συντάξεως που πρέπει να αναλάβει το βάρος των παροχών εις είδος

ΣΤ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Ασθένεια, μητρότης:

α) παροχές σε είδος:

Tó Ziekenfonds (Ταμείο Ασθενείας) στο οποίο είναι ασφαλισμένος ο ενδιαφερόμενος

β) παροχές σε χρήμα:

Η Bedrijfsvereniging (Επαγγελματική Ένωση) στην οποία υπάγεται ο εργοδότης του ασφαλισμένου

2. Αναπηρία:

α) όταν ο ενδιαφερόμενος έχει επίσης δικαίωμα παροχών δυνάμει μόνον της ολλανδικής νομοθεσίας και χωρίς την εφαρμογή του κανονισμού:

Η Bedrijfsvereniging (Επαγγελματική Ένωση) στην οποία υπάγεται ο εργοδότης του ασφαλισμένου

- β) στις άλλες περιπτώσεις: Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Έπαγγελματική Ένωση), Amsterdam
3. Γήρας, θάνατος (συντάξεις): Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam
4. Άνεργια:
- α) παροχές ασφαλίσεως άνεργίας: 'Η Bedrijfsvereniging (Έπαγγελματική Ένωση) στην οποία υπάγεται ο εργοδότης του ασφαλισμένου
- β) παροχές κρατικής προνοίας: 'Η κοινοτική διοίκηση του τόπου κατοικίας
5. Οικογενειακές παροχές:
- α) όταν ο δικαιούχος κατοικεί στις Κάτω Χώρες: Tó Raad van Arbeid (Συμβούλιο Έργασίας) στην περιοχή του οποίου κατοικεί
- β) όταν ο δικαιούχος κατοικεί εκτός των Κάτω Χωρών, αλλά ο εργοδότης του κατοικεί ή είναι εγκατεστημένος στις Κάτω Χώρες: Tó Raad van Arbeid (Συμβούλιο Έργασίας) στην περιοχή του οποίου κατοικεί ή είναι εγκατεστημένος ο εργοδότης
- γ) στις άλλες περιπτώσεις: Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam
6. Έπαγγελματικές ασθένειες για τις οποίες εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 57 παράγραφος 3 του κανονισμού:
- Για την εφαρμογή του άρθρου 57 παράγραφος 3 περίπτωση γ) του κανονισμού:
- έφ' όσον η παροχή χορηγείται από ήμερομηνία προγενέστερη της 1.7.1967: Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam
- έφ' όσον η παροχή χορηγείται από ήμερομηνία μεταγενέστερη της 30.6.1967: Bedrijfsvereniging voor de Mijnindustrie (Έπαγγελματική Ένωση της μεταλλουργικής βιομηχανίας), Heerlen

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ ΚΑΙ ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

(Άρθρο 1 περίπτωση ιστ) του κανονισμού καί άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής)

Α. ΒΕΛΓΙΟ

I. ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ

1. Ασθένεια, μητρότης:

α) για την εφαρμογή των άρθρων 17, 18, 22, 25, 28, 29, 30 καί 32 του κανονισμού εφαρμογής:

Οί ασφαλιστικοί οργανισμοί

β) για την εφαρμογή του άρθρου 31 του κανονισμού εφαρμογής:

ι) κατά γενικό κανόνα:

Οί ασφαλιστικοί οργανισμοί

ii) για τους ναυτικούς:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (Ταμείο Άρωγής καί Προνοίας των Ναυτικών υπό βελγική σημαία), Antwerp

ή

Οί ασφαλιστικοί οργανισμοί

2. Αναπηρία:

α) γενική αναπηρία (έργατων, υπαλλήλων, έργατων όρυχείων):

Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel (Έθνικό Ίδρυμα Άσφαλίσεως Άσθενείας καί Αναπηρίας, Βρυξέλλες), από κοινού μέ τους ασφαλιστικούς οργανισμούς

για την εφαρμογή του άρθρου 105 του κανονισμού εφαρμογής:

Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel (Έθνικό Ίδρυμα Άσφαλίσεως Άσθενείας καί Αναπηρίας, Βρυξέλλες)

β) ειδική αναπηρία των έργατων όρυχείων:

Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, Bruxelles — Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel (Έθνικό Ταμείο Συντάξεως Έργατων Όρυχείων, Βρυξέλλες)

γ) αναπηρία των ναυτικών:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (Ταμείο Άρωγής καί Προνοίας των Ναυτικών υπό βελγική σημαία), Antwerp

3. Γήρας, θάνατος (συντάξεις):

Office national des pensions pour travailleurs salariés, Bruxelles — Rijksdienst voor werknemerspensioenen, Brussel (Έθνική Ύπηρεσία Συντάξεων Μισθωτών, Βρυξέλλες)

4. Έργατικά άτυχήματα (παροχές σέ είδος):

Οί ασφαλιστικοί οργανισμοί

5. Έπαγγελματικές ασθένειες:

Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles (Ταμείο Έπαγγελματικών Άσθενειών, Βρυξέλλες)

6. Έπιδόματα θανάτου:

Οί ασφαλιστικοί οργανισμοί από κοινού μέ τό Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel (Έθνικό Ίδρυμα Άσφαλίσεως Άσθενείας καί Αναπηρίας, Βρυξέλλες)

7. Άνεργία:

α) κατά γενικό κανόνα:

Office national de l'emploi, Bruxelles — Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel (Εθνική Υπηρεσία Απασχολήσεως, Βρυξέλλες)

β) για τους ναυτικούς:

Pool des marins de la marine marchande — Pool van de zeelieden ter koopvaardij (Κοινοπραξία ναυτικών εμπορικού ναυτικού), Antwerp

8. Οικογενειακές παροχές:

Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, Bruxelles — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, Brussel (Εθνική Υπηρεσία Οικογενειακών Επιδομάτων Μισθωτών)

II. ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

1. Ασθένεια, μητρότης:

Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας, Βρυξέλλες), μέσω των ασφαλιστικών οργανισμών

2. Εργατικά ατυχήματα:

Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας, Βρυξέλλες), μέσω των ασφαλιστικών οργανισμών

3. Επαγγελματικές ασθένειες:

Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles — Fonds voor beroepsziekten, Brussel (Ταμείο Επαγγελματικών Ασθενειών, Βρυξέλλες)

B. GEPMANIA

1. Ασφάλιση ασθενείας:

α) σε όλες τις περιπτώσεις, πλην των σχετικών με την εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 2 του κανονισμού και του άρθρου 17 του κανονισμού εφαρμογής:

Τό Allgemeine Ortskrankenkasse (Γενικό Τοπικό Ταμείο Ασθενείας), που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου ή ελλείπει τέτοιου ταμείου τό Landkrankenkasse (Άγροτικό Ταμείο Ασθενείας), που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου

Για τους ασφαλισμένους του συστήματος εργατών ορυχείων και τα μέλη της οικογενείας τους:

Bundesknappschaft (Όμοσπονδιακό Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Ορυχείων), Bochum

β) για την εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 2 του κανονισμού και του άρθρου 17 του κανονισμού εφαρμογής:

Ο φορέας στον οποίο ο εργαζόμενος ήταν ασφαλισμένος τελευταία. Ελλείπει τέτοιου φορέα, ή σε περίπτωση που ο ασφαλισμένος υπήγετο τελευταία σε Allgemeine Ortskrankenkasse (Γενικό Τοπικό Ταμείο Ασθενείας) ή σε Landkrankenkasse (Άγροτικό Ταμείο Ασθενείας), ή στο Bundesknappschaft (Όμοσπονδιακό Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Ορυχείων): ο αρμόδιος, για τον τόπο κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου, φορέας που αναφέρεται στην περίπτωση α)

γ) σε περίπτωση θεραπείας της φυματιώσεως σε νοσηλευτικό ίδρυμα:

Ο φορέας ασφαλίσεως συντάξεων των εργατών που είναι αρμόδιος για τον τόπο κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου

2. Ασφάλιση ατυχημάτων:

- α) παροχές εις είδος εκτός της θεραπευτικής αγωγής δυνάμει της ασφάλισης ατυχημάτων· τεχνητά μέλη και μηχανήματα· παροχές εις χρήμα (εκτός συντάξεων), προσ αυξήσεις λόγω απολύτου αναπηρίας (Pflegegeld) και επιδόματα θανάτου:

Tó Allgemeine Ortskrankenkasse (Γενικό Τοπικό Ταμείο Ασθε-
νείας), πού είναι αρμόδιο γιά τόν τόπο κατοικίας ή διαμονής του
ένδιαφερομένου

γιά τούς ασφαλισμένους του συστήματος εργατών
όρυχείων και τά μέλη της οικογενείας τους:

Bundesknapenschaft (Όμοσπονδιακό Ταμείο Ασφάλισης Έργα-
τών Όρυχείων), Bochum

- β) παροχές εις είδος και εις χρήμα, οί όποιες εξαι-
ροούνται μέ τήν περίπτωση α), καθώς και γιά τήν
έφαρμογή του άρθρου 76 του κανονισμού έφαρμο-
γής:

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Όμοσπον-
δία των επαγγελματικών βιομηχανικών Ένώσεων), Bonn

3. Ασφάλιση συντάξεως:

- α) ασφάλιση συντάξεως εργατών:

- i) σχέσεις μέ τό Βέλγιο:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Περιφερειακό Όδρυμα
Ασφάλισης της Έπαρχίας της Ρηνανίας), Düsseldorf

- ii) σχέσεις μέ τή Γαλλία:

Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Περιφερειακό Όδρυμα
Ασφάλισης της Ρηνανίας-Παλατινάτου), Speyer ή, στό πλαίσιο
της αρμοδιότητος πού προβλέπεται στό παράρτημα 2, Landesver-
sicherungsanstalt Saarland (Περιφερειακό Όδρυμα Ασφάλισης
του Σάαρ), Saarbrücken

- iii) σχέσεις μέ τήν Όταλία:

Landesversicherungsanstalt Schwaben (Περιφερειακό Όδρυμα
Ασφάλισης της Σουηθίας), Augsburg

- iv) σχέσεις μέ τό Λουξεμβούργο:

Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Περιφερειακό Όδρυμα
Ασφάλισης της Ρηνανίας-Παλατινάτου), Speyer

- v) σχέσεις μέ τίς Κάτω Χώρες:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Περιφερειακό Όδρυμα
Ασφάλισης της Βεστφαλίας), Münster

- β) ασφάλιση συντάξεως ύπαλλήλων:

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Όμοσπονδιακό Όδρυμα
Ασφάλισης Όπαλλήλων), Berlin

- γ) ασφάλιση συντάξεως εργατών όρυχείων:

Bundesknapenschaft (Όμοσπονδιακό Ταμείο Ασφάλισης Έργα-
τών Όρυχείων), Bochum

4. Παροχές άνεργίας και οικογενειακές παροχές:

Ό ή ύπηρεσία άπασχολήσεως ή άρμόδια γιά τόν τόπο κατοικίας ή
διαμονής του ένδιαφερομένου

Γ. ΓΑΛΛΙΑ

I. ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ

1. Κίνδυνοι εκτός της άνεργίας και των οικογενειακών παροχών

- α) κατά γενικό κανόνα:

Tó Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλί-
σεως Ασθενείας) του τόπου κατοικίας ή διαμονής

- 6) για την εφαρμογή του άρθρου 27 του κανονισμού, όσον αφορά το σύστημα των ναυτικών:
- Τό τμήμα Caisse générale de prévoyance des marins (Γενικό Ταμείο Προνοίας των ναυτικών) του τομέως των ναυτικών υποθέσεων
- γ) για την εφαρμογή του άρθρου 35 του κανονισμού εφαρμογής:
- ι) γενικό σύστημα:
- αα) κατά γενικό κανόνα, εκτός από τό Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse primaire d'assurance-maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας)
- για τό Παρίσι και την περιφέρεια του Παρισιού:
- Caisse régionale d'assurance-maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Paris
- ββ) ειδικό σύστημα προβλεπόμενο από τά άρθρα N 365 έως N 382 του Κώδικος Κοινωνικής Ασφαλίσεως:
- Caisse régionale d'assurance-maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Strasbourg
- ιι) γεωργικό σύστημα:
- Caisse de mutualité sociale agricole (Γεωργικό Ταμείο Κοινωνικής Αλληλασφαλίσεως)
- ιιι) σύστημα εργατών ορυχείων:
- Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως στά Όρυχεία), Paris
- ιiv) σύστημα των ναυτικών:
- Τό τμήμα Caisse générale de prévoyance des marins, (Γενικό Ταμείο Προνοίας των ναυτικών) του τομέως των ναυτικών υποθέσεων
- δ) Για την εφαρμογή του άρθρου 36 του κανονισμού εφαρμογής όσον αφορά τίς συντάξεις αναπηρίας:
- ι) κατά γενικό κανόνα, εκτός από τό Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse primaire d'assurance-maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας)
- για τό Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse régionale d'assurance-maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Paris
- ιι) Ειδικό σύστημα προβλεπόμενο από τά άρθρα N 365 έως N 382 του Κώδικος Κοινωνικής Ασφαλίσεως:
- Caisse régionale d'assurance-maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Strasbourg
- ε) για την εφαρμογή του άρθρου 35 του κανονισμού εφαρμογής, όσον αφορά τίς συντάξεις γήρατος:
- ι) γενικό σύστημα:
- αα) κατά γενικό κανόνα εκτός από τό Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse régionale d'assurance-maladie (branche vieillesse) (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), κλάδος γήρατος
- για τό Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (Κρατικό Ταμείο Ασφαλίσεως Γήρατος των Μισθωτών εργαζομένων), Paris
- ββ) ειδικό σύστημα, προβλεπόμενο από τά άρθρα N 365 έως N 382 του Κώδικος της Κοινωνικής Ασφαλίσεως:
- Caisse régionale d'assurance-vieillesse (Περιφερειακό Ταμείο ασφαλίσεως γήρατος), Strasbourg
- ιι) γεωργικό σύστημα:
- Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Κεντρικό Ταμείο Γεωργικής Αλληλοβοηθείας), Paris
- ιιι) σύστημα εργατών ορυχείων:
- Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως στά Όρυχεία), Paris.
- ιiv) σύστημα ναυτικών:
- Τό τμήμα «Caisse de retraite des marins» (Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο) του τομέως των ναυτικών υποθέσεων

στ) για την εφαρμογή του άρθρου 75 του κανονισμού εφαρμογής:

Caisse primaire d'assurance-maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας)

2. Άνεργια:

α) για την εφαρμογή των άρθρων 80 και 81 και του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Η Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση εργασίας και Εργατικού δυναμικού) του τόπου απασχολήσεως, για τον οποίο ζητήθηκε ή βεβαιώση. Το τοπικό τμήμα της εθνικής υπηρεσίας απασχολήσεως

Τό Δημαρχείο του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας

β) για την εφαρμογή του άρθρου 83 παράγραφοι 1 και 2 και του άρθρου 97 του κανονισμού εφαρμογής:

Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Ένωση για την Απασχόληση στη Βιομηχανία και το Εμπόριο) του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου

γ) για την εφαρμογή του άρθρου 84 του κανονισμού εφαρμογής:

ι) πλήρης άνεργια:

Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Ένωση για την Απασχόληση στη Βιομηχανία και το Εμπόριο) του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου

ii) μερική άνεργια:

Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού) του τόπου απασχολήσεως του ενδιαφερομένου

δ) για την εφαρμογή του άρθρου 89 του κανονισμού εφαρμογής:

Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού)

3. Οικογενειακές παροχές:

Τό Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου

II. ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

1. Κίνδυνοι εκτός των οικογενειακών παροχών:

α) κατά γενικό κανόνα:

Caisse générale de sécurité sociale (Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως)

β) ναυτικοί:

i) συντάξεις αναπηρίας:

Τό τμήμα Caisse générale de prévoyance des marins (Γενικό Ταμείο Προνοίας των Ναυτικών) του τομέως των ναυτικών υποθέσεων

ii) συντάξεις γήρατος:

Τό τμήμα Caisse de retraite des marins (Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο) του τομέως των ναυτικών υποθέσεων

2. Οικογενειακές παροχές:

Η Caisse d'allocations familiales (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων) του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου

Δ. ΙΤΑΛΙΑ

1. Ασθένεια (πλήν της φυματώσεως), μητρότης:

Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας), επαρχιακές έδρες

Cassa mutua provinciale di malattia di Bolzano (Επαρχιακό Ταμείο Ασθενείας του Μπολζάνο)

Cassa mutua provinciale di malattia di Trento, (Επαρχιακό Ταμείο Ασθενείας του Τρέντο), Trento

2. **Φυματίωση:** Istituto nazionale della previdenza sociale», (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες.
3. **Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:** Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακές έδρες
4. **Αναπηρία, γήρας, επιζώντες (συντάξεις):**
- α) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
- β) για τούς εργαζομένους στα θεάματα: Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Εθνική Υπηρεσία Προνοίας και Αρωγής των Εργαζομένων στα Θεάματα), Roma
- γ) για τὰ στελέχη των επιχειρήσεων: Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των στελεχών των βιομηχανικών επιχειρήσεων), Roma
- δ) για τούς δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων — «G. Amendola»), Roma
5. **Επιδόματα θανάτου:** Οι φορείς που αναφέρονται στους αριθμούς 1, 2, ή 3 αναλόγως της περιπτώσεως
6. **Ανεργία:**
- α) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
- β) για τούς δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola, (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων — «G. Amendola»), Roma
7. **Οικογενειακά επιδόματα:**
- α) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
- β) για τούς δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων — G. Amendola), Roma

Ε. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

1. **Ασθένεια, μητρότης:**
- α) για την εφαρμογή των άρθρων 19 και 22, του άρθρου 28 παράγραφος 1, του άρθρου 29 παράγραφος 1 και του άρθρου 31 του κανονισμού, καθώς επίσης και των άρθρων 17, 18, 20, 21, 22, 24, 29, 30, και 31 του κανονισμού εφαρμογής: Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers (Εθνικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας Εργατών), Luxembourg
- β) για την εφαρμογή του άρθρου 27 του κανονισμού: Το αρμόδιο ταμείο ασθενείας, σύμφωνα με την νομοθεσία του Λουξεμβούργου, για την μερική συνταξιοδότηση από το Λουξεμβούργο
2. **Αναπηρία, γήρας, θάνατος:**
- α) για τούς υπαλλήλους, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών των ορυχείων (υπεδάφους): Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Συντάξεων των Ίδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg
- β) στις άλλες περιπτώσεις: Etablissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg

3. Έργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) για τους εργαζομένους στη γεωργία και στα δάση: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière ("Ένωση Ασφαλίσεως Ατυχημάτων, Γεωργικό και Δασικό Τμήμα), Luxembourg

β) στις άλλες περιπτώσεις: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle ("Ένωση Ασφαλίσεως Ατυχημάτων, Βιομηχανικό Τμήμα), Luxembourg

4. Άνεργια:

Office national du travail (Εθνική Υπηρεσία Εργασίας, Luxembourg)

5. Οικογενειακές παροχές:

α) για τα πρόσωπα που είναι ασφαλισμένα στον φορέα που αναφέρεται στον αριθμό 2, περίπτωση β): Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Etablissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Εργατών, στο Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg

β) στις άλλες περιπτώσεις: Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Υπαλλήλων στο Ταμείο Συντάξεων των Ιδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg

ΣΤ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Ασθένεια, μητρότης, εργατικά ατυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες:

α) παροχές εις είδος:

ι) φορείς του τόπου κατοικίας: Ένα από τα ταμεία ασθενοείας, τα αρμόδια για τον τόπο κατοικίας, κατ' έκλογην του ενδιαφερομένου

ιι) φορείς του τόπου διαμονής: Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds (Γενικό Άλληλοβοθητικό Ταμείο Ασθενοείας Κάτω Χωρών), Utrecht

β) παροχές εις χρήμα:

Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Επαγγελματική Ένωση), Amsterdam

2. Αναπηρία:

α) όταν ο ενδιαφερόμενος δικαιούται επίσης παροχές δυνάμει μόνον της ολλανδικής νομοθεσίας και χωρίς την εφαρμογή του κανονισμού:

Η αρμόδια Bedrijfsvereniging (Επαγγελματική Ένωση)

β) σ' όλες τις άλλες περιπτώσεις:

Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Επαγγελματική Ένωση), Amsterdam

3. Γήρας και θάνατος (συντάξεις) για την εφαρμογή του άρθρου 36 του κανονισμού εφαρμογής:

α) κατά γενικό κανόνα:

Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam

β) σχέσεις με το Βέλγιο:

Bureau voor Belgische Zaken de sociale verzekering betreffende (Γραφείο Βελγικών Υποθέσεων Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Breda

γ) σχέσεις με τη Γερμανία:

Bureau voor Duitse Zaken van de Vereeniging van de Raden van Arbeid (Γραφείο Γερμανικών Υποθέσεων της Όμοσπονδίας των Συμβούλων Εργασίας), Nijmegen

4. Άνεργία

- α) παροχές ασφάλισης άνεργίας: Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Έπαγγελματική Ένωση), Amsterdam
- β) παροχές κρατικής προνοίας: Η κοινοτική διοίκηση του τόπου κατοικίας ή διαμονής

5. Οικογενειακό επίδομα:

- γιά την εφαρμογή του άρθρου 73 παράγραφος 2 και του άρθρου 74 παράγραφος 2 του κανονισμού: Τό Raad van Arbeid (Συμβούλιο Έργασίας) της περιοχής όπου κατοικούν τα μέλη της οικογενείας του ασφαλισμένου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ

(Άρθρο 3 παράγραφος 1 και άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού εφαρμογής)

Α. ΒΕΛΓΙΟ

Ministère de la prévoyance sociale, Bruxelles —
Ministerie van sociale voorzorg, Brussel —
(Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας, Βρυξέλλες)

Β. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1. Ασφάλιση άσθενείας: Bundesverband der Ortskrankenkassen (Όμοσπονδιακή Ένωση των Τοπικών Ταμείων Άσθενείας), Bonn-Bad Godesberg.
2. Ασφάλιση άτυχημάτων: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Όμοσπονδία των Έπαγγελματικών Βιομηχανικών Ένώσεων), Bonn
3. Ασφάλιση συντάξεων των εργατών:
- α) γιά την εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Verband Deutscher Rentenversicherungsträger (Ένωση γερμανικών φορέων ασφάλισης συντάξεων), Frankfurt am Main
- β) γιά την εφαρμογή του άρθρου 51 και του άρθρου 53 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής και με την ιδιότητα «του καταβάλλοντος οργανισμού» που προβλέπεται από τό άρθρο 55 του κανονισμού εφαρμογής:
- ι) σχέσεις μέ τό Βέλγιο: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Περιφερειακό Ίδρυμα Άσφαλίσεως της Έπαρχίας της Ρηνανίας), Düsseldorf
- ιι) σχέσεις μέ τή Γαλλία: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Περιφερειακό Ίδρυμα Άσφαλίσεως της Ρηνανίας-Παλατινάτου), Speyer, ή, στό πλαίσιο της άρμοδιότητος που προβλέπεται στό παράρτημα 2, Landesversicherungsanstalt Saarland (Περιφερειακό Ίδρυμα Άσφαλίσεως του Σάαρ), Saarbrücken
- ιιι) σχέσεις μέ τήν Ίταλία: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Περιφερειακό Ίδρυμα Άσφαλίσεως της Σουηβίας), Augsburg

- iv) σχέσεις με τό Λουξεμβούργο: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως της Ρηνανίας-Παλατινάτου), Speyer
- v) σχέσεις με τις Κάτω Χώρες: Landesversicherungsanstalt Westfalen (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως της Βεστφαλίας), Münster
4. Ασφάλιση συντάξεως των υπαλλήλων: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Όμοσπονδιακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Υπαλλήλων), Berlin
5. Ασφάλιση συντάξεως των εργατών ορυχείων: Bundesknappschaft (Όμοσπονδιακό Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Ορυχείων), Bochum
6. Έπικουρική ασφάλιση των εργαζομένων στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυθος: Landesversicherungsanstalt Saarland, Abteilung Hüttenknappschaftliche Pensionsversicherung, (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως του Σάαρ. Τμήμα ασφαλίσεως συντάξεως των εργαζομένων στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυθος), Saarbrücken
7. Παροχές ανεργίας και οικογενειακές παροχές: Hauptstelle der Bundesanstalt für Arbeit (Κεντρική Υπηρεσία του Όμοσπονδιακού Γραφείου Εργασίας), Nürnberg

Γ. ΓΑΛΛΙΑ

1. Κατά γενικό κανόνα: Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Κέντρο Κοινωνικής Ασφαλίσεως των Διακινουμένων Εργαζομένων), Paris
2. Για τό σύστημα εργατών ορυχείων [(άναπηρία, γήρας και θάνατος (συντάξεις)]: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό Αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως στά Όρυχεία), Paris

Δ. ΙΤΑΛΙΑ

1. Ασθένεια (έκτός της φυματιώσεως), μητρότης: Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie, Direzione generale (Έθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας, Γενική Διεύθυνση), Roma
2. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, Direzione generale (Έθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων, Γενική Διεύθυνση), Roma
3. Άναπηρία, γήρας, επιζώντες, φυματίωση, ανεργία, οικογενειακά επιδόματα: Istituto nazionale della previdenza sociale, Direzione generale (Έθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας, Γενική Διεύθυνση), Roma

Ε. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

I. ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 53 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:

1. Ασθένεια, μητρότης

- α) για την εφαρμογή του άρθρου 28 παράγραφος 2 του κανονισμού:

Ό ή οι φορείς οφειλέτες της συντάξεως κατ' αναλογία των αντιστοίχων περιόδων ασφαλίσεως

- β) στις άλλες περιπτώσεις:

Τό ταμείο ασθενείας στό οποίο υπάγεται ό εργαζόμενος λόγω της εργασίας του ή στό οποίο υπήγετο τελευταία

2. Άναπηρία, γήρας, θάνατος (συντάξεις):

α) για τούς ύπαλλήλους, συμπεριλαμβανομένων και των τεχνικών των όρυχείων (ύπεδάφους):

Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Συντάξεως τών Ίδιωτικών Ύπαλλήλων), Luxembourg

β) στίς άλλες περιπτώσεις:

Etablissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Άναπηρίας), Luxembourg

3. Έργατικά άτυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) για τούς εργαζομένους στή γεωργία και στά δάση:

Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Ένωση Ασφαλίσεως Άτυχημάτων, Γεωργικό και Δασικό Τμήμα), Luxembourg

β) στίς άλλες περιπτώσεις:

Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Ένωση Ασφαλίσεως Άτυχημάτων, Βιομηχανικό τμήμα), Luxembourg

4. Άνεργία:

Office national du travail (Έθνική Ύπηρεσία Έργασίας), Luxembourg

5. Οικογενειακές παροχές:

α) για τά πρόσωπα, πού είναι ασφαλισμένα στον φορέα πού αναφέρεται στον αριθμό 2 περίπτωση β):

Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Etablissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ταμείο Οικογενειακών Έπιδομάτων τών Έργατών στο Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Άναπηρίας), Luxembourg

β) στίς άλλες περιπτώσεις:

Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Οικογενειακών Έπιδομάτων τών Ύπαλλήλων στο Ταμείο Συντάξεων τών Ίδιωτικών Ύπαλλήλων), Luxembourg

6. Έπιδόματα θανάτου:

α) για τήν εφαρμογή του άρθρου 66 του κανονισμού:

Ο φορέας όφειλέτης τής συντάξεως πού πρέπει νά αναλάβει τό βάρος τών παροχών εις είδος

β) στίς άλλες περιπτώσεις:

Άνάλογα μέ τον κλάδο ασφαλίσεως πού όφείλει τήν παροχή, οι φορείς πού αναφέρονται στον αριθμό 1 περίπτωση β), στον αριθμό 2 ή στον αριθμό 3.

II. ΣΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ:

Ministère du Travail et de la Sécurité sociale (Ύπουργείο Έργασίας και Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Luxembourg

ΣΤ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ**1. Άσθένεια, μητρότης, άναπηρία, έργατικά άτυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες και άνεργία:**

α) παροχές εις είδος:

Ziekenfondsraad, (Συμβούλιο τών Ταμείων Άσθενείας), Amsterdam

β) παροχές εις χρήμα:

Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Έπαγγελματική Ένωση), Amsterdam

2. Γήρας, θάνατος (συντάξεις), οικογενειακές παροχές:

α) κατά γενικό κανόνα:

Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam

β) σχέσεις μέ τό Βέλγιο:

Bureau voor Belgische Zaken de sociale verzekering betreffende (Γραφείο Βελγικών Ύποθέσεων Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Breda

γ) σχέσεις μέ τή Γερμανία:

Bureau voor Duitse Zaken van de Vereniging van Raden van Arbeid (Γραφείο Γερμανικών Ύποθέσεων τής Όμοσπονδίας τών Συμβουλίων Έργασίας), Nijmegen

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΔΙΜΕΡΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ ΔΙΑΤΗΡΟΥΜΕΝΕΣ ΣΕ ΙΣΧΥ

(Άρθρο 4 παράγραφος 5, άρθρο 5, άρθρο 53 παράγραφος 3, άρθρο 104, άρθρο 105 παράγραφος 2, άρθρο 116 και άρθρο 120 του κανονισμού εφαρμογής)

Γενικές παρατηρήσεις

- I. Όταν οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα αναφέρονται σε διατάξεις συμβάσεων ή στους κανονισμούς αριθ. 3, 4 ή 36/63/ΕΟΚ, οι ως άνω αναφορές αντικαθίστανται από τις αναφορές στις αντίστοιχες διατάξεις του κανονισμού ή του κανονισμού εφαρμογής, εκτός αν οι διατάξεις των συμβάσεων αυτών διατηρούνται σε ισχύ λόγω έγγραφης στο παράρτημα II του κανονισμού.
- II. Η ρήτρα καταγγελίας που προβλέπεται σε μία σύμβαση, όρισμένες διατάξεις της οποίας έχουν αναγραφεί στο παρόν παράρτημα, ισχύει όσον αφορά τις διατάξεις αυτές.

1. ΒΕΛΓΙΟ – ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- α) Ο διοικητικός διακανονισμός αριθ. 2 της 20ής Ιουλίου 1965 περί της εφαρμογής της τρίτης συμπληρωματικής συμφωνίας της γενικής σύμβασης της 7ης Δεκεμβρίου 1957 (καταβολή συντάξεων για την περίοδο πριν από το χρόνο έναρξης ισχύος της σύμβασης).
- β) Το μέρος III της συμφωνίας της 20ής Ιουλίου 1965 περί της εφαρμογής των κανονισμών αριθ. 3 και 4 του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, περί της κοινωνικής ασφάλισης των διακινουμένων εργαζομένων.
- γ) Η συμφωνία της 6ης Οκτωβρίου 1964 περί της αποδόσεως παροχών εις είδος, που έχουν χορηγηθεί στους συνταξιούχους παλαιούς μεθοριακούς εργαζομένους κατ' εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ και του άρθρου 73 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 4 του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.
- δ) Η συμφωνία της 29ης Ιανουαρίου 1969 για την είσπραξη των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης.

2. ΒΕΛΓΙΟ – ΓΑΛΛΙΑ

- α) Η συμφωνία της 22ας Δεκεμβρίου 1951, περί της εφαρμογής του άρθρου 23 της συμπληρωματικής συμφωνίας της 17ης Ιανουαρίου 1948 (εργάτες όρυχείων και εξομοιούμενων επιχειρήσεων).
- β) Ο διοικητικός διακανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1959, συμπληρωματικός του διοικητικού διακανονισμού της 22ας Δεκεμβρίου 1951, σε εκτέλεση του άρθρου 23 της συμπληρωματικής συμφωνίας της 17ης Ιανουαρίου 1948 (εργάτες όρυχείων και εξομοιούμενων επιχειρήσεων).
- γ) Η συμφωνία της 8ης Ιουλίου 1964 περί της αποδόσεως των παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί στους συνταξιούχους παλαιούς μεθοριακούς εργαζομένους κατ' εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ και του άρθρου 73 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 4 του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.
- δ) Τα τμήματα I, II και III της συμφωνίας της 5ης Ιουλίου 1967 περί του ιατρικού και διοικητικού ελέγχου των μεθοριακών εργαζομένων που κατοικούν στο Βέλγιο και απασχολούνται στην Γαλλία.

3. ΒΕΛΓΙΟ – ΙΤΑΛΙΑ

- α) Τα άρθρα 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, τό άρθρο 24 δεύτερο και τρίτο εδάφιο και τό άρθρο 28 παράγραφος 4 του διοικητικού διακανονισμού της 20ής Οκτωβρίου 1950, όπως τροποποιήθηκε από τα διορθωτικά κείμενα αριθ. 1 της 10ης Απριλίου 1952, αριθ. 2 της 9ης Δεκεμβρίου 1957 και αριθ. 3 της 21ης Φεβρουαρίου 1963.
- β) Τα άρθρα 6, 7, 8 και 9 της συμφωνίας της 21ης Φεβρουαρίου 1963 στο πλαίσιο εφαρμογής των κανονισμών αριθ. 3 και 4 του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, περί της κοινωνικής ασφάλισης των διακινουμένων εργαζομένων.

4. ΒΕΛΓΙΟ – ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

- α) Ο διοικητικός διακανονισμός της 16ης Νοεμβρίου 1959, περί της εφαρμογής της σύμβασης της 16ης Νοεμβρίου 1959, που τροποποιήθηκε την 12η Φεβρουαρίου 1964 και την 10η Φεβρουαρίου 1966, με εξαίρεση τα άρθρα 5 μέχρι και 9.

β) Η συμφωνία της 24ης Ιουλίου 1964, περί της αποδόσεως των παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί στους συνταξιούχους παλαιούς μεθοριακούς εργαζομένους κατ' εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ και του άρθρου 73 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 4 του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

γ) Η συμφωνία της 28ης Ιανουαρίου 1961 για την είσπραξη των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης.

5. ΒΕΛΓΙΟ – ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

α) Τα άρθρα 2, 3, 13, 15, το άρθρο 25 παράγραφος 2, το άρθρο 26 παράγραφοι 1 και 2, τα άρθρα 27, 46 και 48 της συμφωνίας της 4ης Νοεμβρίου 1957 περί ασφαλίσεως ασθενείας, μητρότητας, θανάτου (έξοδα κηδείας), ιατρικής περιθάλψεως και αναπηρίας.

β) Τα άρθρα 6, 9 έως 15 και το άρθρο 17 τέταρτο εδάφιο της συμφωνίας της 7ης Φεβρουαρίου 1964 για θέματα οικογενειακών επιδομάτων και επιδομάτων τοκετού.

γ) Το άρθρο 9, το άρθρο 15 παράγραφος 2, τα άρθρα 17, 18, 29 και 37 της συμφωνίας της 10ης Απριλίου 1965 για θέματα ασφαλίσεως ασθενείας, αναπηρίας και ανεργίας των ναυτικών του Εμπορικού Ναυτικού.

δ) Η συμφωνία της 21ης Μαρτίου 1968 περί της θεσπίσεως και είσπραξης των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, όπως επίσης και ο διοικητικός διακανονισμός της 25ης Νοεμβρίου 1970, σέ εκτέλεση της συμφωνίας αυτής.

ε) Το άρθρο 1 της συμφωνίας της 22ας Ιανουαρίου 1964, περί της εφαρμογής του άρθρου 8 παράγραφος 7 και του άρθρου 15 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ περί της κοινωνικής ασφαλίσεως των μεθοριακών εργαζομένων, όπως επίσης και του άρθρου 82 του κανονισμού αριθ. 4.

στ) Η συμφωνία της 10ης Σεπτεμβρίου 1964 περί αποδόσεως των παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί σέ συνταξιούχους παλαιούς μεθοριακούς εργαζομένους κατ' εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ και του άρθρου 73 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 4.

ζ) Η συμφωνία της 27ης Οκτωβρίου 1971 κατ' εφαρμογή του άρθρου 82 του κανονισμού αριθ. 4.

6. ΓΕΡΜΑΝΙΑ – ΓΑΛΛΙΑ

α) Τα άρθρα 2 έως 4 και 22 έως 28 του διοικητικού διακανονισμού αριθ. 2 της 31ης Ιανουαρίου 1952, περί της εφαρμογής της γενικής συμβάσεως της 10ης Ιουλίου 1950⁽¹⁾.

β) Το άρθρο 1 της συμφωνίας της 27ης Ιουνίου 1963 περί της εφαρμογής του άρθρου 74 παράγραφος 5 του κανονισμού αριθ. 4 (απόδοση παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί στα μέλη της οικογενείας των ασφαλισμένων).

⁽¹⁾ Βλ. διορθωτική πράξη που έδημοσιεύθη στην ΕΕ αριθ. Ν 128 της 15ης Μαΐου 1973.

7. ΓΕΡΜΑΝΙΑ – ΙΤΑΛΙΑ

α) Το άρθρο 14, το άρθρο 17 παράγραφος 1, τα άρθρα 18, 35, το άρθρο 38 παράγραφος 1, τα άρθρα 39, 42, το άρθρο 45 παράγραφος 1 και το άρθρο 46 του διοικητικού διακανονισμού της 6ης Δεκεμβρίου 1953 περί της εφαρμογής της συμβάσεως της 5ης Μαΐου 1953 (καταβολή συντάξεων).

β) Τα άρθρα 1 και 2 της συμφωνίας της 27ης Ιουνίου 1963 περί της εφαρμογής του άρθρου 73 παράγραφος 4 και του άρθρου 74 παράγραφος 5 του κανονισμού αριθ. 4 (απόδοση παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί στα μέλη της οικογενείας των ασφαλισμένων).

γ) Η συμφωνία της 5ης Νοεμβρίου 1968 περί αποδόσεως από τους αρμόδιους γερμανικούς φορείς των δαπανών των παροχών εις είδος, που έχουν χορηγηθεί στην Ιταλία από τους ιταλικούς φορείς ασφαλίσεως ασθενείας πρός τα μέλη οικογενειών Ιταλών εργαζομένων ασφαλισμένων στην Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

8. ΓΕΡΜΑΝΙΑ – ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

α) Τα άρθρα 1 και 2 της συμφωνίας της 27ης Ιουνίου 1963 περί της εφαρμογής του άρθρου 73 παράγραφος 4 και του άρθρου 74 παράγραφος 5 του κανονισμού αριθ. 4 (απόδοση των παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί στα μέλη οικογενειών των ασφαλισμένων).

β) Η συμφωνία της 9ης Δεκεμβρίου 1969 σχετικά με την παραίτηση από την προβλεπόμενη στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ απόδοση των δαπανών για παροχές εις είδος που έχουν χορηγηθεί σέ περίπτωση ασθενείας σέ δικαιούχο συντάξεως, παλαιό μεθοριακό εργαζόμενο ή επιζώντα μεθοριακού εργαζομένου, καθώς και στα μέλη της οικογενείας του.

9. ΓΕΡΜΑΝΙΑ – ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- α) Τό άρθρο 9, τό άρθρο 10 παράγραφοι 2 έως 5, τά άρθρα 17, 18, 19 καί 21 τοῦ διοικητικοῦ διακανονισμοῦ ἀριθ. 1 τῆς 18ης Ἰουνίου 1954 περί τῆς συμβάσεως τῆς 29ης Μαρτίου 1951 (ἀσφάλιση ἀσθενείας καί καταβολή συντάξεων).
- β) Ἡ συμφωνία τῆς 27ης Μαΐου 1964 περί τῆς παραιτήσεως ἀπό τήν ἀπόδοση τῶν ἐξόδων ἱατρικοῦ καί διοικητικοῦ ἐλέγχου σέ θέματα ἀσφαλίσεως ἀναπηρίας, γήρατος καί ἐπιζώντων (ἀσφάλιση συντάξεων).
- γ) Τά άρθρα 1 έως 4 τῆς συμφωνίας τῆς 27ης Ἰουνίου 1963 περί τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ἀρθροῦ 73 παράγραφος 4, τοῦ ἀρθροῦ 74 παράγραφος 5 καί τοῦ ἀρθροῦ 75 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 4 (ἀπόδοση δαπάνης τῶν παροχῶν εἰς εἶδος πού ἔχουν χορηγηθεῖ στά μέλη τῆς οἰκογενείας τῶν ἀσφαλισμένων).
- δ) Ἡ συμφωνία τῆς 21ης Ἰανουαρίου 1969 γιά τήν εἴσπραξη τῶν εἰσφορῶν κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως.
- ε) Ἡ συμφωνία τῆς 3ης Σεπτεμβρίου 1969 περί παραιτήσεως ἀπό τήν προβλεπόμενη στό ἀρθρο 14 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ 36/63/ΕΟΚ ἀπόδοση τῶν δαπανῶν γιά παροχές εἰς εἶδος πού ἔχουν χορηγηθεῖ σέ περίπτωση ἀσθενείας σέ δικαιοῦχο συντάξεως παλαιό μεθοριακό ἐργαζόμενο ἢ ἐπιζώντα μεθοριακοῦ ἐργαζομένου, καθῶς καί στά μέλη τῆς οἰκογενείας του.

10. ΓΑΛΛΙΑ – ΙΤΑΛΙΑ

Τά ἀρθρα 2 έως 4 τοῦ διοικητικοῦ διακανονισμοῦ τῆς 12ης Ἀπριλίου 1950, περί τῆς ἐφαρμογῆς τῆς γενικῆς συμβάσεως τῆς 31ης Μαρτίου 1948 (προσαύξηση γαλλικῶν συντάξεων λόγω ἐργατικῶν ἀτυχημάτων).

11. ΓΑΛΛΙΑ – ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

- α) Ἡ συμφωνία τῆς 24ης Φεβρουαρίου 1969 πού συνήφθη κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἀρθροῦ 51 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 3 καί ὁ διοικητικός διακανονισμός τῆς αὐτῆς ἡμερομηνίας σέ ἐκτέλεση τῆς συμφωνίας αὐτῆς.
- β) Ἡ συμφωνία τῆς 18ης Ἰουνίου 1964 περί τῆς ἀποδόσεως τῶν παροχῶν εἰς εἶδος πού ἔχουν χορηγηθεῖ σέ συνταξιούχους παλαιούς μεθοριακοῦς ἐργαζομένους κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἀρθροῦ 14 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 36/63/ΕΟΚ.

12. ΓΑΛΛΙΑ – ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ἡ ἀνταλλαγή ἐπιστολῶν τῆς 5ης Μαΐου καί τῆς 21ης Ἰουνίου 1960 περί τοῦ ἀρθροῦ 23 παράγραφος 5 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 3 (παραίτηση ἀπό τήν ἀπόδοση τῶν δαπανῶν γιά παροχές εἰς εἶδος πού ἔχουν χορηγηθεῖ στά μέλη τῆς οἰκογενείας τῶν ἀσφαλισμένων καί στούς δικαιούχους συντάξεων, καθῶς καί στά μέλη τῆς οἰκογενείας τῶν τελευταίων).

13. ΙΤΑΛΙΑ – ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Τό ἀρθρο 4 παράγραφοι 5 καί 6 τοῦ διοικητικοῦ διακανονισμοῦ τῆς 19ης Ἰανουαρίου 1955 περί τοῦ τρόπου ἐφαρμογῆς τῆς γενικῆς συμβάσεως κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως (ἀσφάλιση ἀσθενείας τῶν ἐργαζομένων στήν γεωργία).

14. ΙΤΑΛΙΑ – ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- α) Τό ἀρθρο 9 ἐδάφιο τρίτο καί τό ἀρθρο 11 ἐδάφιο τρίτο τοῦ διοικητικοῦ διακανονισμοῦ τῆς 11ης Φεβρουαρίου 1955 περί τῆς γενικῆς συμβάσεως τῆς 28ης Ὀκτωβρίου 1952 (ἀσφάλιση ἀσθενείας).
- β) Ἡ συμφωνία τῆς 27ης Ἰουνίου 1963 περί τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ἀρθροῦ 75 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 4 (ἀπόδοση δαπανῶν γιά παροχές εἰς εἶδος πού ἔχουν χορηγηθεῖ στούς δικαιούχους συντάξεων καί τά μέλη τῆς οἰκογενείας τους).

15. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ – ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ἡ ἀνταλλαγή ἐπιστολῶν τῆς 10ης Ὀκτωβρίου καί 7ης Νοεμβρίου 1960 περί τοῦ ἀρθροῦ 23 παράγραφος 5 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 3 (παραίτηση ἀπό τήν ἀπόδοση δαπανῶν γιά παροχές εἰς εἶδος πού ἔχουν χορηγηθεῖ στά μέλη τῆς οἰκογενείας τῶν ἀσφαλισμένων καί στούς δικαιούχους συντάξεων, καθῶς καί στά μέλη τῆς οἰκογενείας τῶν τελευταίων).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ

(Άρθρο 4 παράγραφος 6 και άρθρο 53 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής)

Γενική παρατήρηση

Οί πληρωμές των καθυστερουμένων και άλλων μεμονωμένων καταβολών πραγματοποιούνται μέσω των οργανισμών συνδέσεως, οι τρέχουσες ή άλλης φύσεως πληρωμές σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα.

Α. ΒΕΛΓΙΟ

Άμεση πληρωμή

Β. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1. Ασφάλιση συντάξεων των εργατών και των υπαλλήλων (άναπηρία, γήρας, θάνατος):

- α) σχέσεις με το Βέλγιο, τη Γαλλία και το Λουξεμβούργο: Άμεση πληρωμή
- β) σχέσεις με την Ιταλία και τις Κάτω Χώρες: Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσεως (συνδυασμένη εφαρμογή των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής και των διατάξεων που αναφέρονται στο παράρτημα 5).

2. Ασφάλιση συντάξεων των εργατών ορυχείων (άναπηρία, γήρας, θάνατος):

- α) σχέσεις με το Βέλγιο και το Λουξεμβούργο: Άμεση πληρωμή
- β) σχέσεις με την Γαλλία, την Ιταλία και τις Κάτω Χώρες: Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσεως (συνδυασμένη εφαρμογή των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής και των διατάξεων που αναφέρονται στο παράρτημα 5).

3. Ασφάλιση ατυχημάτων:

- Σχέσεις με όλα τα Κράτη μέλη: Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσεως (συνδυασμένη εφαρμογή των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής και των διατάξεων που αναφέρονται στο παράρτημα 5).

Γ. ΓΑΛΛΙΑ

1. Όλα τα συστήματα με εξαίρεση το σύστημα των ναυτικών: Άμεση πληρωμή
2. Σύστημα των ναυτικών: Πληρωμή από εξουσιοδοτημένο υπόλογο όργανο στο Κράτος μέλος όπου κατοικεί ο δικαιούχος.

Δ. ΙΤΑΛΙΑ

1. Συντάξεις άναπηρίας, γήρατος και επιζώντων:

- α) σχέσεις με το Βέλγιο και τη Γαλλία με εξαίρεση τα γαλλικά ταμεία εργατών ορυχείων: Άμεση πληρωμή
- β) σχέσεις με τη Γερμανία και τα γαλλικά ταμεία εργατών ορυχείων: Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσεως
- γ) σχέσεις με το Λουξεμβούργο και τις Κάτω Χώρες: Άμεση πληρωμή

2. Συντάξεις εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών:

Άμεση πληρωμή

Ε. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Άμεση πληρωμή

ΣΤ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Σχέσεις με τό Βέλγιο: Άμεση πληρωμή
2. Σχέσεις με τη Γερμανία: Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσεως (εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στο παράρτημα 5).
3. Σχέσεις με τη Γαλλία, την Ίταλία και τό Λουξεμβούργο: Άμεση πληρωμή

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7**ΤΡΑΠΕΖΕΣ**

("Άρθρο 4 παράγραφος 7 και άρθρο 55 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής)

Α. ΒΕΛΓΙΟ:	Καμία
Β. ΓΕΡΜΑΝΙΑ:	Deutsche Bundesbank (Όμοσπονδιακή Τράπεζα Γερμανίας), Frankfurt am Main
Γ. ΓΑΛΛΙΑ:	Banque de France (Τράπεζα της Γαλλίας), Paris
Δ. ΙΤΑΛΙΑ:	Banca Nazionale del Lavoro (Έθνική Τράπεζα Έργασίας), Roma
Ε. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ:	Banque internationale (Διεθνής Τράπεζα), Luxembourg
ΣΤ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ:	Καμία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8**ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ**

("Άρθρο 4 παράγραφος 8 και άρθρο 10 παράγραφος 2 περίπτωση δ) του κανονισμού εφαρμογής)

Τό άρθρο 10 παράγραφος 2 περίπτωση δ) του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζεται στίς σχέσεις:

- μεταξύ Γερμανίας και Γαλλίας
- μεταξύ Γερμανίας και Λουξεμβούργου
- μεταξύ Γαλλίας και Λουξεμβούργου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9**ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΕΣΟΥ ΕΤΗΣΙΟΥ ΚΟΣΤΟΥΣ ΤΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ**

("Άρθρο 4 παράγραφος 9, άρθρο 94 παράγραφος 3 περίπτωση α) και άρθρο 95 παράγραφος 3 περίπτωση α) του κανονισμού εφαρμογής)

Α. ΒΕΛΓΙΟ

Τό μέσο ετήσιο κόστος των παροχών εις είδος υπολογίζεται άφου ληφθεί υπόψη τό γενικό σύστημα κοινωνικής άσφαλίσεως.

B. GERMANIA

Τό μέσο ἐτήσιο κόστος τῶν παροχῶν εἰς εἶδος ὑπολογίζεται ἀφοῦ ληφθοῦν ὑπόψη οἱ ἀκόλουθοι ἀσφαλιστικοί φορεῖς:

1. Γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἀρθροῦ 94 παράγραφος 3 περίπτωση α) τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς:

- α) Ortskrankenkassen (Τοπικά Ταμεῖα Ἀσθενείας)
 - β) Landkrankenkassen (Ἀγροτικά Ταμεῖα Ἀσθενείας)
 - γ) Betriebskrankenkassen (Ταμεῖα Ἀσθενείας τῶν Ἐπιχειρήσεων)
 - δ) Innungskrankenkassen (Ἐπαγγελματικά Ταμεῖα Ἀσθενείας)
 - ε) Bundesknappschaft (Ὁμοσπονδιακό Ταμεῖο Ἀσφαλίσεως Ἑργατῶν Ὀρυχείων)
 - στ) Seekasse (Ταμεῖο Ἀσφαλίσεως Ναυτικῶν)
 - ζ) Ersatzkassen für Arbeiter (Ἐπικουρικά Ταμεῖα Ἑργατῶν)
 - η) Ersatzkassen für Angestellte (Ἐπικουρικά Ταμεῖα Ὑπαλλήλων)
- ἀνάλογα μέ τό ταμεῖο πού ἔχει πραγματοποιήσει τίς παροχές

2. Γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἀρθροῦ 95 παράγραφος 3 περίπτωση α) τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς:

- α) Ortskrankenkassen (Τοπικά Ταμεῖα Ἀσθενείας)
 - β) Landkrankenkassen (Ἀγροτικά Ταμεῖα Ἀσθενείας)
 - γ) Bundesknappschaft (Ὁμοσπονδιακό Ταμεῖο Ἀσφαλίσεως Ἑργατῶν Ὀρυχείων)
- ἀνάλογα μέ τό ταμεῖο πού ἔχει πραγματοποιήσει τίς παροχές

Γ. ΓΑΛΛΙΑ

Τό μέσο ἐτήσιο κόστος τῶν παροχῶν εἰς εἶδος ὑπολογίζεται ἀφοῦ ληφθεῖ ὑπόψη τό γενικό σύστημα κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως.

Δ. ΙΤΑΛΙΑ

Τό μέσο ἐτήσιο κόστος τῶν παροχῶν εἰς εἶδος ὑπολογίζεται ἀφοῦ ληφθοῦν ὑπόψη τά κατωτέρω συστήματα:

- 1. Τό γενικό σύστημα τῶν ἐργαζομένων στήν βιομηχανία καί τῶν δικαιούχων συντάξεων, τό ὁποῖο διαχειρίζεται τό Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Ἐθνικό Ἰδρυμα Ἀσφαλίσεως Ἀσθενείας)
- 2. Τό σύστημα παροχῶν σέ περίπτωση φυματίωσης, τό ὁποῖο διαχειρίζεται τό Istituto nazionale della previdenza sociale (Ἐθνικό Ἰδρυμα Κοινωνικῆς Προνοίας) μέ ἐξαίρεση τοῦς ἐργαζομένους στή γεωργία

Ε. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Τό μέσο ἐτήσιο κόστος τῶν παροχῶν εἰς εἶδος ὑπολογίζεται ἀφοῦ ληφθοῦν ὑπόψη τά ταμεῖα ἀσθενείας πού διέπονται ἀπό τόν Κώδικα τῶν Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

ΣΤ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Τό μέσο έτήσιο κόστος των παροχών εις είδος ύπολογίζεται άφού ληφθεί ύπόψη τό γενικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσσεως.

Όμως εφαρμόζεται μία έκπτωση προκειμένου νά ληφθούν ύπόψη τά άποτελέσματα:

1. τής ασφαλίσσεως άναπηρίας (Arbeidsongeschiktheidsverzekering, W.A.O.)
2. τής ασφαλίσσεως γιά ειδικά έξοδα άσθeneίας (Verzekering tegen bijzondere ziektekosten, A.W.B.Z.)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10

ΦΟΡΕΙΣ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

(Άρθρο 4 παράγραφος 10 του κανονισμού εφαρμογής)

A. ΒΕΛΓΙΟ

1. Γιά τήν εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού καί των άρθρων 11, 13 καί 14 του κανονισμού εφαρμογής:

Office national de sécurité sociale, Bruxelles — Rijksdienst voor maatschappelijke Zekerheid, Brussel (Έθνική Έγηρεσία Κοινωνικής Ασφαλίσεως, Βρυξέλλες)

2. Γιά τήν εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού καί του άρθρου 11 του κανονισμού εφαρμογής:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge Antwerpen — Hulp-en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag — (Ταμείο Έρωγής καί Προνοίας των Ναυτικών ύπό βελγική σημαία)

3. Γιά τήν εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2, του άρθρου 85 παράγραφος 2 καί του άρθρου 88 του κανονισμού εφαρμογής:

α) κατά γενικό κανόνα:

Office national de l'emploi, Bruxelles — Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Έθνική Έγηρεσία Έπασχολήσεως, Βρυξέλλες)

β) γιά τούς ναυτικούς:

Pool des marins de la marine marchande — Pool van de zeelieden ter koopvaardij — (Κοινοπραξία Ναυτικών Έμπορικού Ναυτικού), Antwerp

4. Γιά τήν εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Έσθeneia, μητρότης καί εργατικά άτυχήματα:

Institut national d'assurance maladie invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Έθνικό Έδρυμα Ασφαλίσεως Έσθeneίας καί Άναπηρίας, Βρυξέλλες)

β) Έπαγγελματικές άσθeneies:

Fonds de maladies professionnelles, Bruxelles — Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Ταμείο Έπαγγελματικών Έσθeneiων, Βρυξέλλες)

γ) Ένεργία:

ι) κατά γενικό κανόνα:

Office national de l'emploi, Bruxelles — Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Έθνική Έγηρεσία Έπασχολήσεως, Βρυξέλλες)

- ιι) για τούς ναυτικούς: Pool des marins de la marine marchande, Pool van de zeelieden ter Koopvaardij, — (Κοινοπραξία Ναυτικών Έμπορικού Ναυτικού), Antwerp
- δ) Οικογενειακές παροχές: Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, Bruxelles — Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers, Brussel — (Έθνική Έγηρεσία Οίκογενειακών Έπιδομάτων Μισθωτών, Βρυξέλλες)
5. Για τήν έφαρμολή τοῦ άρθρου 113 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ έφαρμολής: Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Έθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας καί Αναπηρίας, Βρυξέλλες)

B. GERMANIA

1. Για τήν έφαρμολή τοῦ άρθρου 6 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ έφαρμολής:
- α) ανάλογα μέ τή φύση τής τελευταίας άσκηθείσης δραστηριότητος: Οί φορεΐς ασφαλίσεως συντάξεως τών έργατών καί τών ύπαλλήλων πού αναφέρονται στοῦ παράρτημα 2 σχετικά μέ τά διάφορα Κράτη μέλη
- β) άν ή φύση τής τελευταίας δραστηριότητος είναι άδύνατο νά προσδιορισθεΐ: Οί φορεΐς ασφαλίσεως συντάξεως τών έργατών πού αναφέρονται στοῦ παράρτημα 2 σχετικά μέ τά διάφορα Κράτη μέλη
- γ) πρόσωπα πού είχαν ασφαλισθεΐ δυνάμει τής όλλανδικής νομοθεσίας περί τής γενικής ασφαλίσεως γήρατος (Algemene Ouderdomswet), ένδ άσκούσαν δραστηριότητα πού δέν ύπαγόταν στην ύποχρεωτική ασφαλίση δυνάμει τής γερμανικής νομοθεσίας: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Όμοσπονδιακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Έπαλλήλων), Berlin
2. Για τήν έφαρμολή τοῦ άρθρου 11 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ έφαρμολής:
- α) εργαζόμενος πού ύπάγεται στην ασφάλιση ασθενείας: Ό φορέας στον όποιο ύπάγεται για τήν ασφάλιση αυτή
- β) εργαζόμενος πού δέν ύπάγεται στην ασφάλιση ασθενείας: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Όμοσπονδιακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Έπαλλήλων), Berlin
3. Για τήν έφαρμολή:
- α) τοῦ άρθρου 13 παράγραφοι 2 καί 3 καί τοῦ άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 καί 3 τοῦ κανονισμοῦ έφαρμολής: Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn — (Γενικό Τοπικό Ταμείο Ασθενείας τής Βόννης), Bonn
- β) τοῦ άρθρου 13 παράγραφος 4 καί τοῦ άρθρου 14 παράγραφος 4 τοῦ κανονισμοῦ έφαρμολής: Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn — (Γενικό Τοπικό Ταμείο Ασθενείας τής Βόννης), Bonn, έκτός τής περιπτώσεως ύπαγωγής σέ επικουρικό ταμείο
4. Για τήν έφαρμολή τοῦ άρθρου 80 παράγραφος 2, τοῦ άρθρου 81 καί τοῦ άρθρου 82 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ έφαρμολής: Τό Arbeitsamt (Γραφείο Έργασίας), στην περιοχή δικαιοδοσίας τοῦ όποίου εύρίσκεται ό τελευταίος τόπος κατοικίας ή διαμονής τοῦ εργαζόμενου στη Γερμανία ή, στην περίπτωση πού ό εργαζόμενος δέν έχει κατοικήσει ούτε διαμείνει στη Γερμανία κατά τήν διάρκεια τής άπασχολήσεώς του: τό Arbeitsamt (Γραφείο Έργασίας), στην περιοχή δικαιοδοσίας τοῦ όποίου εύρίσκεται ό τελευταίος τόπος άπασχολήσεως τοῦ εργαζόμενου στη Γερμανία
5. Για τήν έφαρμολή τοῦ άρθρου 85 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ έφαρμολής: Τό Arbeitsamt (Γραφείο Έργασίας), στην περιοχή δικαιοδοσίας τοῦ όποίου εύρίσκεται ό τελευταίος τόπος άπασχολήσεως τοῦ εργαζόμενου
6. Για τήν έφαρμολή τοῦ άρθρου 91 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ έφαρμολής: Οί φορεΐς ασφαλίσεως συντάξεως τών έργατών, ασφαλίσεως συντάξεως τών ύπαλλήλων καί ασφαλίσεως συντάξεως τών έργατών όρυχείων, πού όρίζονται ως αρμόδιοι φορεΐς στοῦ παράρτημα 2, μέρος Β, αριθμός 2

7. Γιά τήν ἐφαρμογή:

- α) τῶν ἀρθρῶν 36 καί 63 τοῦ κανονισμοῦ καί τοῦ ἀρθροῦ 102 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς:

Bundesverband der Ortskrankenkassen (Ὁμοσπονδιακή Ἐνωση τῶν Τοπικῶν Ταμείων Ἀσθενείας), Bonn-Bad Godesberg γιά τίς περιπτώσεις πού προβλέπονται στό παράρτημα 3, μέρος Β, ἀριθμός 2 περίπτωση 6): Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Ὁμοσπονδία τῶν Ἑπαγγελματικῶν, Βιομηχανικῶν Ἐνώσεων), Bonn

- β) τοῦ ἀρθροῦ 75 τοῦ κανονισμοῦ καί τοῦ ἀρθροῦ 102 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς:

Bundesanstalt für Arbeit (Ὁμοσπονδιακή Ὑπηρεσία Ἐργασίας), Nürnberg

8. Γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἀρθροῦ 113 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς:

- α) ἀπόδοση δαπανῶν γιά παροχές εἰς εἶδος πού ἔχουν πραγματοποιηθεῖ ἀχρεωστήτως σέ ἐργαζομένους, κατόπιν προσκομίσεως τῆς θεβαιώσεως ἡ ὁποία προβλέπεται στό ἀρθρο 20 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς:

Bundesverband der Ortskrankenkassen (Ὁμοσπονδιακή Ἐνωση τῶν Τοπικῶν Ταμείων Ἀσθενείας), Bonn-Bad Godesberg ἀπό τό κεφάλαιο ἀποδόσεως πού ἀναφέρεται στό παράρτημα V τοῦ κανονισμοῦ, μέρος Β, ἀριθμός 5

- β) ἀπόδοση δαπανῶν γιά παροχές σέ εἶδος πού ἔχουν πραγματοποιηθεῖ ἀχρεωστήτως σέ ἐργαζομένους κατόπιν προσκομίσεως τῆς θεβαιώσεως, ἡ ὁποία προβλέπεται στό ἀρθρο 62 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς:

- ι) στήν περίπτωση πού ὁ ἀρμόδιος φορέας θά ἦταν φορέας ἀσφαλίσεως ἀσθενείας, ἂν ὁ ἐνδιαφερόμενος ἐδικαιούτο παροχῶν:

Bundesverband der Ortskrankenkassen (Ὁμοσπονδιακή Ἐνωση τῶν Τοπικῶν Ταμείων Ἀσθενείας), Bonn-Bad Godesberg ἀπό τό κεφάλαιο ἀποδόσεως πού ἀναφέρεται στό παράρτημα V τοῦ κανονισμοῦ, μέρος Β, ἀριθμός 5

- ιι) στίς ἄλλες περιπτώσεις:

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Ὁμοσπονδία τῶν Ἑπαγγελματικῶν Βιομηχανικῶν Ἐνώσεων), Bonn

Γ. ΓΑΛΛΙΑ

1. Γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἀρθροῦ 6 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς:

Direction régionale de la sécurité sociale (Περιφερειακή Διεύθυνση Κοινωνικῆς Ἀσφαλίσεως)

2. Γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἀρθροῦ 11 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ ἐφαρμογῆς:

α) Μητρόπολη

- ι) γενικό σύστημα:

Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμεῖο Ἀσφαλίσεως Ἀσθενείας)

- ιι) γεωργικό σύστημα:

Caisse de mutualité sociale agricole (Γεωργικό Ταμεῖο Κοινωνικῆς Ἀλληλασφαλίσεως)

- ιιι) σύστημα ἐργατῶν ὀρυχείων:

Société de secours minière (Ταμεῖο Ἀρωγῆς Ἐργατῶν Ὀρυχείων)

- ιiv) σύστημα ναυτικῶν:

Τό τμήμα Caisse de retraite des marins du Quartier des affaires maritimes (Ναυτικό Ἀπομαχικό Ταμεῖο τοῦ Τομέως τῶν ναυτικῶν ὑποθέσεων)

β) Ὑπερπόντια διαμερίσματα

- ι) κατά γενικό κανόνα:

Caisse générale de sécurité sociale (Γενικό Ταμεῖο Κοινωνικῆς Ἀσφαλίσεως)

- ιι) γιά τοὺς ναυτικούς:

Τό τμήμα Caisse de retraite des marins du Quartier des affaires maritimes (Ναυτικό Ἀπομαχικό Ταμεῖο τοῦ Τομέως τῶν ναυτικῶν ὑποθέσεων)

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής:
Caisse primaire d'assurance maladie de la région parisienne (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας της Περιφέρειας Παρισιού)
4. Για την εφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού όσον αφορά τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 1α):
Direction Régionale de la sécurité sociale (Περιφερειακή Διεύθυνση Κοινωνικής Ασφαλίσεως)
5. Για την εφαρμογή των άρθρων 80 και 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2 και του άρθρου 85 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
Η Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού) του τόπου απασχολήσεως για την οποία ζητείται ή βεβαιώση. Τό τοπικό τμήμα της Εθνικής Υπηρεσίας Απασχολήσεως. Τό Δημαρχείο του τόπου κατοικίας των μελών της οικογενείας
6. Για την εφαρμογή του άρθρου 84 του κανονισμού εφαρμογής:
α) πλήρης άνεργία:
Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Ένωση για την Απασχόληση στην Βιομηχανία και τό Εμπόριο) του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου
β) μερική άνεργία:
Η Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού) του τόπου απασχολήσεως του ενδιαφερομένου
7. Για την εφαρμογή του άρθρου 89 του κανονισμού εφαρμογής:
Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού)
8. Για την συνδυασμένη εφαρμογή των άρθρων 36, 63 και 75 του κανονισμού και του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Κέντρο Κοινωνικής Ασφαλίσεως των Διακινουμένων Έργαζομένων), Paris.
Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Ένωση για την απασχόληση στη Βιομηχανία και τό Εμπόριο)
9. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Κέντρο Κοινωνικής Ασφαλίσεως των Διακινουμένων Έργαζομένων), Paris

Δ. ΙΤΑΛΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:
Ministero del lavoro e della previdenza sociale (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Προνοίας), Roma
2. Για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού εφαρμογής:
Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας), έπαρχιακές έδρες
3. Για την εφαρμογή του άρθρου 38 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:
Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), έπαρχιακές έδρες

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 75 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακές έδρες
5. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2, του άρθρου 85 παράγραφος 2, του άρθρου 88 και του άρθρου 91 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
6. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) αποδόσεις δυνάμει του άρθρου 36 του κανονισμού:
Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας), Roma
- β) αποδόσεις δυνάμει του άρθρου 63 του κανονισμού:
Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), Roma
- γ) αποδόσεις δυνάμει των άρθρων 70 και 75 του κανονισμού εφαρμογής:
Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), Roma
7. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) ασθένεια (εκτός της φυματίωσης):
Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας), Roma
- β) φυματίωση:
Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), Roma
- γ) εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:
Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), Roma

Ε. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:
Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Συντάξεων των Ίδιωτικών Υπαλλήλων)
ή
Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg
2. Για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 13 παράγραφος 2 και 3 και του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού εφαρμογής:
Ministère du Travail et de la Sécurité sociale (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Luxembourg
3. Για την εφαρμογή του άρθρου 22 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:
Caisse nationale d'assurance maladie des ouvriers (Εθνικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας Εργατών), Luxembourg
4. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2 και του άρθρου 89 του κανονισμού εφαρμογής:
Office national du travail (Εθνική Υπηρεσία Εργασίας), Luxembourg
5. Για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
Τό ταμείο ασθενείας στο οποίο ο ενδιαφερόμενος είχε ύπαρξει τελευταία

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 91 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

α) αναπηρία, γήρας, θάνατος (συντάξεις):

ι) για τους υπαλλήλους, συμπεριλαμβανομένων και των τεχνικών υπαλλήλων των ορυχείων (υπεδάφους):

Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Συντάξεως των Ίδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg

ιι) στίς άλλες περιπτώσεις:

Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg

β) οικογενειακές παροχές:

ι) για τα πρόσωπα που υπάγονται στον φορέα που αναφέρεται στην περίπτωση α) ι):

Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Εργατών στο Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg

ιι) στίς άλλες περιπτώσεις:

Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Υπαλλήλων στο Ταμείο Συντάξεων των Ίδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg

7. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

α) ασθένεια, μητρότης:

Caisse nationale d'assurance maladie des ouvriers (Εθνικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας Εργατών), Luxembourg

β) εργατικά ατυχήματα:

Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Ένωση Ασφαλίσεως Ατυχημάτων, Βιομηχανικό Τμήμα), Luxembourg

γ) ανεργία:

Office national du travail (Εθνική Υπηρεσία Εργασίας), Luxembourg

δ) οικογενειακές παροχές:

Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Εργατών στο Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg

8. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

α) ασθένεια, μητρότης:

Caisse nationale d'assurance maladie des ouvriers (Εθνικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας των Εργατών), Luxembourg

β) εργατικά ατυχήματα:

Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Ένωση Ασφαλίσεως Ατυχημάτων, Βιομηχανικό Τμήμα), Luxembourg

ΣΤ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1, του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 14 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Sociale verzekeringsraas (Συμβούλιο Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Den Haag

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής για το επικουρικό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που δεν κατοικεί στίς Κάτω Χώρες (αποκλειστικά για τις παροχές εις είδος):

Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds (Γενικό Άλληλοβοηθητικό Ταμείο Ασθενείας Κάτω Χωρών), Utrecht

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Έπαγγελματική Ένωση), Amsterdam

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

α) αποδόσεις που προβλέπονται από τα άρθρα 36 και 63 του κανονισμού:

Ziekenfondsraad (Συμβούλιο Ταμείων Ασθενείας), Amsterdam

β) αποδόσεις που προβλέπονται από το άρθρο 70 του κανονισμού:

Algemeen Werkloosheidsfond (Γενικό Ταμείο Ανεργίας), Den Haag

γ) αποδόσεις που προβλέπονται από το άρθρο 75 του κανονισμού:

Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam
